

உ

கடவுள் துணை.

கவிச்சக்கரவர்த்தியாகிய

ஸ்ரீமத்

கம்பநாட்டாழ்வார்

இயற்றியருளிய,

சடகோபரந்தாதி

மூலமும்,

பின்னத்தூர்,

அ. நாராயணசாமி ஐயன்

எழுதிய,

உரையும்.



இவை,

தஞ்சாவூர் :

ஜி. எஸ். மணியா அண்டு கம்பேனியாரவர்களது

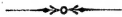
கல்யாணசுந்தரம் முத்திராசாலையில்

பதிப்பிக்கப்பெற்றன.

1906.

உ
கடவுள் துணை.

ஆழ்வார் கலித்துறையந்தாதி என்று வழங்குகிற
சடகோபரந்தாதி.



ஆழ்வார் - கடவுளின் நற்குணக்கடலில் முழுகி அமுங்கியிருப்பவர்தான், கலித்துறை - கலித்துறையென்னும் ஒருவகைப்பாடலினால் செய்யப்பட்ட, அந்தாதி என்று - அந்தத்தை ஆதியாகவுடையதால் என்று, வழங்குகிற - சொல்லுகின்ற, சடம் - சடம் என்னுவாயுவை, கோபர் - கோபித்த இறைவர்தான், அந்தாதி——; என்பதாம்.

கடவுளிடத்தச்சரணம் புகுந்தொண்டர்களிற் சிறந்தோராதலால் ஆழ்வாரென்று சிறப்பித்துக்கூறினார்; இது வினையாலணையும் பெயர். கலித்துறை - கட்டளைக்கலித்துறை; இது பாலினங்களுள் ஒன்று. இதற்கிலக்கணம் “நெடிடடி நான்கவை நேர்த்தரின் நேரதி நொழுத்தாய், முடிவன வரம்பதி நேழு நிரைவரின் முன்மொழிந்த, படிவழுவாது நடைபெறு மோசைவண் டேந்திரின், கடிசுமழ் கோதைக் கயனெடுங் கண்ணி கலித்துறையே.” என்றதனாலறிக. அந்தம் - முதற்பாட்டின் இறுதியை, ஆதி - வரும்பாட்டின் முதலாகவுடையதொருவாறு என்று பொருள்பட்டு அன்மொழித்தொகையாயிற்று. அந்தாதி யினிலக்கணம் “பத்தாதி நூற்றாம் பல்சந்த மாலையாம், ஒத்தாய வெண்பா வொருநூறு - ஒத்தசீர், அந்தாதி யாகுந் கலித்துறையு மவ்வகையே, வந்தா லதன்பேரவை.” என்றதனாலறிக. சடம் - கருப்பத்திலிருந்து பிறக்கும்பொழுது நல்லானத்தைக்கெடுத்து அஞ்ஞானத்தைக் கொடுக்கிற ஒருவிதவாயு, அதனைக்கோபித்து விலக்கியவராதலின் ஆழ்வார் சடகோபரெனப்பட்டார். சடகோபரந்தாதி - சடகோபரைப் பற்றிய அந்தாதியெனவும் சடகோபரது அந்தாதினெனவும் விரிக்கலாம். இவற்றுள், முன்னது இரண்டாம் வேற்றுமை உருபுப்பயனுமுடன்றொக்க தொகையும் பின்னது ஆரம்பவேற்றுமைத் தொகையுமாகக்கொள்ளலாம். அந்தாதி - தீர்க்கசந்தி, இது சொற்றொடர்நிலை.

இவ்வாழ்வார் பாண்டிநாட்டில் தாமிரவரணி யாற்றருகிலுள்ள திருக்குருகூரில் வேளாளர் மிசைத்திர்பிறந்து பிறந்ததமுதல் உணவு முதலியன அருந்தாமலும் அழாமலும் ஒருபுளியமரத்தின் கீழிற்சென்று அங்கேயே தங்கியிருந்து தம்மை அடைந்து தொண்டிசெய்துவந்த மதுரகவியாழ்வாருக்குக் கருணைசெய்து, நான்குவேதங்களின் சுவைகளைத் திரட்டித் தமிழில் திருவிருத்தம், திருவாசிரியம், திருவாய்மொழி, பெரியதிருவந்தாதி என்னும் நான்கு பிரபந்தங்களை அருளிச்செய்தனரென்பது இவரது கதைச்சுருக்கமாம்.

சிறப்புப்பாயிரம்.

தேவிற சிறந்த திருமாற்குத் தக்கதெய் வக்கவிஞன்
பாவிற சிறந்த திருவாய் மொழிபகர் பண்டிதனே
நாவிற சிறந்தவம் மாறற்குத் தக்கநன் னாவலவன்
பூவிற சிறந்தவாழ் வான்கம்ப நாட்டுப் புலமையனே.

உரை:—தேவில் - தெய்வங்களில், சிறந்த——, திருமாற்கு - திருமதன்கணவனாகிய மாயோனுக்கு, தக்க - தகுந்த, தெய்வக்கவிஞன் -

தெய்வத்தன்மையுள்ள கவிபாடவல்லவர், பாவில் சிறந்த - பாடல்களில் சிறந்த, திருவாய்மொழி - திருவாய்மொழிப் பிரபந்தத்தை, பகர்-பாடியருளிய, பண்டிதனே - நல்ல பாண்டித்தியமுடைய நம்மாழ்வாரேயாம்; (அப்படிப்போல), நாவில்சிறந்த - அப்படிப்பாடுதற்குரிய நாக் கினாற்சிறந்த, அ மாற்றகு - அந்தநம்மாழ்வாருக்கு, தக்க - தகுந்த, நல் நாவலவன் - நல்லகவிஞரானவர், பூவில் - உலகத்தில், சிறந்த—, ஆழ்வான் - பக்திவெள்ளத்தில் மூழ்குபவராகிய, கம்ப நாட்டு புலமையன் - கம்பநாடரென்னும் வித்துவானேயாம்; (எ-று.)

எல்லாதேவரிலும் சிறந்த மாயோனுடைய கீர்த்திகளைப் பாடுதலில் வல்லவர் நம்மாழ்வாரேயாம்; அப்படிப்போல நம்மாழ்வாரைப் பாடுதலிற்சிறந்தவர் கம்பநாட்டாழ்வாரேயாமென்பதாம். மாற்றத்தேவர்களைப்போலாகாமல் உயிர்களிடத்தில் அந்தரியாமித்தவமுடைமையால் தேவிற்சிறந்திருமாலென்றார். சிவபிரானிடத்தில் உபதேசம்பெற்று அகத்தியமெழுதிய இலக்கணத்துக்குப் பொருந்திய பாடல்களைப் பாடப்பெற்றதனால் தெய்வக்கலையென்றார். ஏனையுறவுகள் போலாகாது இருமைப்பயனுந்தருதலால் பாவிற்சிறந்த திருவாய்மொழியென்றார். பண்டிதன் - ஞானபண்டிதருமாம். மாறன் - ஆழ்வார்பிறந்தபொழுது அழுதல், விழுதல், பால்குடித்தல் முதலிய ஒருதொழிலஞ்செய்யாமல் உலகியல்பிற்கு மாறாக இருந்ததினால் மாற்றென்று பெயர்பெற்றார். பூவிற்சிறந்த கம்பநாட்டு ஆழ்வாநெனக்கூட்டலும் அமையும். கம்பநாடு - முதலில் இது வெண்ணெயூர் நாடாகவிருந்து பின்புகம்பர்காலத்தில் அவர்பெயரால் மாற்றப்பட்டமையால் கம்பநாடென்றார். பல வேறுவகைப்பட்ட நூலுணர்ச்சிகளெல்லாம் ஒரு சேரக்கொண்டபேரறிவுடைமையால் புலமையெனென்றார். கவிஞன், ஞ - பெயரிடைநிலை. திருவாய்மொழி - சிறந்த வாயிற்சொல்லாகிய நூல் என்று பொருள்பட்டு அடையடுத்தகருவியாகுபெயராயிற்று. ஏகா ரமிரண்டும் தேற்றம். (க)

இது பிற்காலத்திலொருவர் கம்பரைத்துதித்தல்.

ஆரணத் தின்சிர மீதுறை சோதியை யந்தமிழாற்
பாரணஞ் செய்த வனைக்குரு கூரனைப் பற்பலவர்
நாரண னொமென வேத்தித் தொழக்கவி நல்குகொடைத்
காரண னைக்கம் பனைநினை வாழுட் களிப்புறவே.

உரை:—ஆரணத்தின் - வேதத்தின், சிரம் மீது - முடிவிடத்திலே, உறை - பொருந்தியிருக்கின்ற, சோதியை - சோதிவடிவனுமாயோனை, அம் - அழகிய, தமிழால் - தமிழ்ப்பாடல்களால், பாரணம் செய்தவனை - பாடிமகிழ்ந்தவராகிய, குருகூரனை - திருக்குருகூரிலவதரித்த சடகோபரை, பல பல ஆ - பலபலவகையாக, நாரணன் ஆம் என - இவர் நாராயணனது அம்சமாவாறென்று, ஏத்தி - துதித்து, தொழுவணங்கும்படியாக, கவி - பாடல்களை, கொடை - கொடுத்ததற்குரிய பொருளாக, நல்கு - கொடுக்கின்ற, காரணனை - தலைவராகிய, கம்பனை - கம்பரென்னும் புலவரை, (யாம்,) உள் - எமதமனத்தில், களிப்பு உற - மகிழ்ச்சிமிகும்படியாக, நினைவாம் - கருதுவோம்; (எ - று.)

வேதாந்தத்தின்மேல் விளங்குஞ் சோதியாகிய மாயோனைத்துதித்த நம்மாழ்வாரைத் துதித்த கம்பரையாம் உள்ளங்களிக்கும்படியானிப்

போமென்பதாம். உபரிஷத்துக்களிலும் உத்தரமீமாஞ்சையாகிய பிரம குத்திரத்திலும் மாயோனைத்தலைவனாகக்கூறுதலால் ஆரணத்தின் சிரமீதுறை என்றார். எல்லாரிலும் மேம்பட்ட சரீரகாந்தியுடைமையால் சோதியென்றார். செய்யுளிடத்தன்றி உலகநடையில் மாந்தர்க்குப் பயன்படாமலும் தமக்கென்றோர். டரில்லாமலும் இலக்கணங்களமையப்பெறாமலுமுள்ள அன்னியமொழிகளைப்போலாகாமல் அவையெல்லாமுடைமையால் அந்தமிழென்றார். திருமாலால் அளிக்கப்படுவன யாவும் தாமே கொடுக்கத்தக்கவராதல்பற்றிப் பலமுதத்தாலும் இவர் நாராயணனையாவாரென்பதை கம்பர் குறிப்பித்தமை இங்கு எடுத்துக்காட்டினதாகாண்க. ஆரணம் - வேதத்துக்குச் சினையாகுபெயர். சோதி - உவமையாகுபெயர். யாம் - தோன்றாவுமவாய், நினைவாம்-பயனிலை.

(௨)

இது பிற்காலத்தொருவர் நம்மாழ்வாரைத் துதித்தல்.

நஞ்சட கோபனைப் பாடினை யோவென்று நம்பெருமாள் விஞ்சிய வாதரத் தாற்கேட்பக் கம்பன் விரைந்துரைத்த செவ் சொல்லத் தாதி கலித்துறை நூறுந் தெரியும்வண்ண நெஞ்சடி யேற்கருள் வேதந் தமிழ்செய்த நின்மலனே.

உரை:—வேதம் - வேதங்களின் கருத்துக்களை, (எடுத்து), தமிழ் - தமிழ்ப்பாடல்களாக, செய்த—, நின்மலனே - குற்றமற்றவரே!, நம்பெருமாள் - எங்கட்கிறைவனாகிய மாயோன், விஞ்சிய - மிகுந்த, ஆதரத்தால் - அன்பினால் (கம்பரைநோக்கி), 'நம் சடகோபனை - நமது சடகோபமுனிவரை, பாடினையோ - நீ பாடித்துகித்தனையோ?' என்று கேட்ப - என்றுகேட்டவுடன், கம்பன்:—, விரைந்து - விரைவாக, உரைத்த - பாடிய, செம்சொல் - அழகியதமிழ்ச்சொற்களாலமைந்த, அந்தாதி - அந்தாதியென்னும் நூலிலமைந்துகிடந்த, நூறுகலித்துறையும் - நூறுகலித்துறைப்பாடல்களும், தெரியும் வண்ணம் - நான் அறிந்துகொள்ளும்படியாக, அடியேற்கு - உம்முடைய திருவடிகளில் பற்றுள்ள எனக்கு, நெஞ்சு-மனத்தினை, அருள்-கொடுத்தருளுவீர்; (எ-று.)

வேதத்தைத் தமிழிற்செய்தருளிய நம்மாழ்வாரே! பெருமாள் சடகோபரைப்பாடினையோ வென்றுகேட்டலும் கம்பர்பாடிய அந்தாதியைத் தெரிந்துகொள்ளும்வண்ணம் அடிபேனுக்கு மனத்தைக் கொடுத்தருளுவீரென்பதாம். வேதம் நான்கு;—இருக்கு, எசுர், சாமம், அதர்வணம். இந்நான்கின் கருத்தினை அடக்கித்தமிழில் நம்மாழ்வார் செய்த பிரபந்தங்கள் முற்கூறப்பட்டன. நஞ் சடகோபனைன்றது மாயோன் தான் ஆழ்வார்மீதுவைத்துள்ள அன்பின் மிகுதியால் தன்னொடு சேர்த்துக்கூறிய ஆர்வமொழி; இதுபற்றியே யாவரும் நம்மாழ்வாரெனக் கொண்டாவேது மென்றறிக. அரங்கநாதனுக்கு எல்லா வடியாரிடத்தம் அன்பொத்திருக்கச் சடகோபரை நம்சடகோபனை யென்று விசேடித்ததம் தம்மைக்கம்பர் பாடியிருக்கவும் அவற்றால் திருத்தியுருமல் சடகோபனைப் பாடினையோ வென்றதம்பற்றி விஞ்சிய ஆதரத்தாலென்றார். பெருமாள் - உபர்திணையிருபாற் பொதுப்பெயர், கம்பன்-சாதிப்பெயர், உரைத்த அந்தாதியெனக்கூட்டுக.

(௩)

இதுவுமது.

நாத நரங்க வயந்துரை யென்னநற் கம்பனுன்றன்
பாதம் பரவிய பைந்தமிழ் தூறும் பரிவுடனே
யோதும் படியெனக் குள்ளந் தனையரு ளோதரிய
வேதந் தமிழ்செய்த மெய்ப்பொரு ளேயிதென் விண்ணப்பமே.

உரை:—ஒத அரிய- சொல்லுதற்கரிய, (அளவினையுடைய), வேதம்-
வேதங்களை, தமிழ் செய்த-தமிழ்ப்பாடல்களாகப் பாடியருளிய, மெய்ப்
பொருளே - தத்துவஞானமூர்த்தியே! நாதன் - தலைவனாகிய, அரங்
கன் - திருவரங்கத்தெம்பெருமான், (கம்பரைநோக்கி), நயந்த - விரும்
பி, உரையென்ன - 'சடகோபனைப்பாடு' என்றுசொல்ல, நல் கம்பன் -
சிற்றந்த கம்பரென்னும்புலவர், உன் தன் - உம்முடைய, பாதம் - திருவ
டிகளை, பரவிய - துதித்துப்பாடிய, பைந்தமிழ் - பசுந்தமிழ்ப்பாடல்கள்,
தூறும்——, பரிவுடன் - (யான்) அன்போடு, ஒதம்படி - படித்து
உய்யும் வண்ணம், எனக்கு——, உள்ளம் தனை - மனத்தினை,
அருள் - திருத்தியருளவேண்டும், என் - எனது, விண்ணப்பம் - வேண்
டுகோளானது, இது - ஈதொன்றேயாம்; (எ - று.)

வேதத்தினைத் தமிழிற் செய்த ஈம்மாழ்வாரே! அரங்கநாதன் கட
டனாயால் கம்பர் உம்மைத்துதித்த இவ்வந்தாதியைப் படிக்கும்படி என
க்குக் கருணைசெய்வீராக வெண்பதாம். அனந்தாவைவேதா: என்ற
படி வேதங்கள் அளவில்லாத பருதியன ஆதலால் ஒதரிய என்றார்.
கேட்போருக்கு இன்பத்தையே தருதலால் பாடலென்று கூறாமல்
இன்பமென்று பொருள்படுகிற தமிழென்றார். எல்லாவுழிகளிலும் அழி
யாதிருத்தலால் நாதனென்றார். அப்படியிருப்பதை அறியா மனித
ரும் அறிந்து தரிசித்து நன்மையடையவேண்டி ஸ்ரீரங்கத்தில் கோயில்
கொண்டெழுந்தருளினமையால் அரங்கனென்றார். எத்தனையோ புல
வர் தோன்றியிருந்தும் இராமாயணத்தைத் தமிழில்மொழிபெயர்க்கும்
புண்ணியத்தை இவ்வொருவரே செய்து வந்தமையால் நற்கம்பனென்
ன்றார். இளமையர்மழலை செவிக்கின்பஞ்செய்வதபோல இது இன்பந்
தருதலின் பைந்தமிழென்றார்; பசுமை - இளமை - "பாராட்ட நாளி
னியாளல்லவே பசுமென்குழவி" என்றார் பிறரும். கம்பன் - அந்தச்
சாதியர்க்குரியப்பட்டப்பெயர்; இயற்பெயர் புலப்படவில்லை; பெரி
யோர்களின் இயற்பெயர்களைக்கூற அஞ்சி மரியாதைதோன்றப்பட்டப்
பெயராலழைக்கப்படுவது தொன்றுதொட்டு வந்தவழக்கம்; 'ஐயரவர்
கள், பிள்ளையவர்கள், செட்டியாரவர்கள்' என்கின்ற இம்மொழிகள்
தமிழிற்சிற்றந்த ஒவ்வொருவரைக்குறித்தல் போல அக்காலத்திலிவரைக்
கம்பரெனக் கூறுதலுண்டென்றறிந்துகொள்க. உரை - எவ்வொருமை
வினைமுற்று; ஆய்விருதிபுணர்ந்துசெட்டது. உன்தன், தன்-சாரியை.
ஒதம்படி - படி யீற்றுவினையெச்சம். ஒத - அகரம்தொக்கது.

பாயிரம் முற்றிற்று.

நூல்.

வேதத்தின் முன்செல்க மெய்யுணர்ந் தோர்விரிஞ் சன்முதலோர்
கோதற்ற ஞானக் கொழுந்தின்முன் செல்க குணங்கடந்த
போதக் கடலெங்க டென்குரு கூர்ப்புனி தன்கவியோர்
பாதத்தின் முன்செல்லு மேதொல்லை முலப் பரஞ்சுடரே.

உரை :—தொல்லை - பழமையும், முலம் - எல்லாவற்றிற்குக்காரணமும், பரம் - மேன்மையுமாகிய, சுடர் - சோதிவடிவனாகிய மாயோன், வேதத்தின் முன் செல்க - வேதங்களின் அளவைக்கடந்துபோவனென்றாலும் போவானாக; மெய் உணர்ந்தோர் - உண்மை நிலையை அறிந்தவராகிய, விரிஞ்சன் முதலோர் - பிரமாமுதலானதேவருடைய, கோத - குற்றம், அற்ற - நீங்கிய, ஞானம் - ஞானத்தின், கொழுந்தின் முன் - முடிபைக்கடந்து போவனென்றாலும், செல்க - போவானாக; தென் - அழகிய, குருகூர் - குருகூரென்னும் பதியிலவதரித்த, குணம் கடந்த - முக்குணங்கலாய்க்கடந்த, போதம் கடல் - ஞானசாகரமாகிய, எங்கள் புனிதன் - எங்களுக்குமேலாய் விளங்குகிற நம்மாழ்வாரது, கவி - பாடல்களின், ஓர் பாதத்தின்முன் - ஒரு அடிக்குமுன்னே, செல்லுமே - போகுந்தகுதியுடையவனோ? [எனவே போகானென்பதாம்]; (எ-று.)

திருமால், வேதத்தினெல்லையையும் அறிவுடையவர் ஞான நிலையையுங்கடந்தவனென்றாலும் சடகோபரது பாடலெல்லைபைக்கடக்கும் வலியிலனென்பதாம். எனவே திருமாலின் செயலி எல்லையையக கடந்து அப்பாலும்பாவி நின்றது இவர்பாடலென்க. த்ரைகுண்ய விஷயாவேதா : என்றபடி மூன்றுகுணமுடையோர்க்கும் வேண்டுவன உணர்ந்தும் வேதத்தில் பரமாத்மாவைக்கூறாதபாகமுமிருப்பதால் வேதத்தின் முன் செல்கவென்றும் குணாத்ரான நம்மாழ்வார் பாடலில் அங்ஙனம் ஒரு பாதமுமில்லாமையால் பாதத்தின் முன்செல்லுமே யென்றுங் கூறினர். தவம்முதலியவற்றாற்பெற்ற அறிவிலையுடைய பிரமாமுதலானோர் ஞானத்துக்கும் முதலடியிலேயே மயர்வற மதிநலம் அருளப்பெற்ற நம்மாழ்வார் ஞானத்துக்கும் மிகுந்த ஏற்றத்தாழ்வண்டாதலால் விரிஞ்சன் முதலோர் கோதற்ற ஞானக்கொழுந்தன் முன் செல்கவென்றும் பாதத்தின்முன் செல்லுமேயென்றுங் கூறினர். இது மெய்யுணர்ந்தோர் என்றதனாலே தவத்தாற்பெற்ற அறிவுடையாரென்பது விளங்கும். வேதம் - மங்கலச் சொல்லாதவின் முதலிலெடுத்துக் கொண்டார். இது விருத்தப்பொருத்தமாயினும் பெரியோராட்சியிற்குற்றநிலையென்க. மெய்யுணர்ந்தோர்-வியாஸ, அம்பரீஷ, சக, செனனகாதியரெனினுமாகும். முதலோரென்றதனால் இந்திராதியரையுங்கொள்க. கோதற்றஞானம் - அமலஞானம். குணங்கள் தந்தஎனப்பிரித்துத் திருவாய்மொழிபைக் கற்றவர்களுக்கு நற்குணங்களைத் தந்தருளுகின்ற என்றலுமாம். தென்குருகூர் - தென்றிசைக்கண்ணுள்ளதாகிய குருகூரென்றலுமாகும். எல்லோரிலுஞ் சிறந்தவராதலால் புனிதனென்றார். முன் - இடைச்சொல்; இடத்தின்மேலது. செல்க - வியங்கோள்வனைமுற்று. உணர்ந்தோர் - பெயரெச்சமுற்று. செல்லுமே, ஏ - எதிர்மறை. சுடர் - உவமையாகுபெயர். (க)

சுடரிரண் டேபண்டு மூன்று யினதுக டர்ந்துலகத்
திடரிரண் டாய்வரும் பேரிருள் சீப்பன வெம்பிறப்பை
யடரிரண் டாமலர்த் தாளுடை யான்குரு கைக்கரசன்
படரிருங் கீர்த்திப்பி ரான்றிரு வாய்மொழிப் பாவொடுமே.

உரை :—பண்டு - முற்காலத்தில், சுடர் இரண்டே-சூரியனும் சந்திரனாகிய இரண்டுசுடர்களென்றே நிலையிடப்பட்டன; (இப்பொழுதோ வெளில்), எம் பிறப்பை - எமது பிறவியை, அடர் - போக்கிய, இரண்டு ஆம் - இரண்டாகிய, மலர் தான், உடையான் - தாமரைமலரையொத்த திருவடிகளையுடையவரும், குருகைக்கு - குருகூருக்கு, அரசன் - தலைவரும், படர் - பரவிய, இரும் - பெரிய, கீர்த்தி பிரான் - புசுழையுடைய வருமாகிய நம்மாழ்வார் (செய்தருளிய), திருவாய்மொழி - திருவாய் மொழியென்னும் பிரபந்தத்தினது, பாவொடும் - பாடல்களுடனே (சேர்ந்து), துகள் தீர்த்து - குற்றமீன்றி, உலகத்து - உயிர்களிடத்தில், இரண்டு இடர்ஆய் - இரண்டுவகைத்துன்பமாகி, வரும் - வந்துபற்றிக் கொள்கின்ற, பேர் இருள் - பெரியமயக்கம்பற்றி வருகிற இருவினையாகிய இருளை, சீப்பன - போக்குவனவாகி, மூன்று ஆயின - மூன்றுசுடர்களுண்டு மேம்பட்டு விளங்கலாயின; (எ - று.)

முன்னாளில் சூரியன் சந்திரனென்னும் இரண்டுசுடர்களே உலகத்தை விளக்கிவந்தன; அவை புறவிருளைக்கெடுப்பனவன்றி வேறு செய்யலாவனவின்மையால், உயிர்களின் மனத்திலுள்ள இருளைப்போக்கவேண்டிப் பிரானது திருவாய்மொழிப்பாவொடு சேர்ந்து மனத்தெழுதின்ற இருளையும் கெடுத்துமுச்சுடராயின வென்பதாம். உலகத்தின் பேரிருளைக் கெடுத்தற்குத் திருவாய்மொழிவேண்டுமானாலும் நம்மாழ்வார் திருவடிகளில் அன்புபூண்ட தமக்கு அவர் திருவடிகளே அமையுமென்பதாதோன்ற எம்பிறப்பை அடரிரண்டா மலர்த்தாளுடையானென்றார். பூவோடு நாரும் மணம்பெறுதல்போலத் திருவாய்மொழிப் பாவொடு சுடர்சேர்ந்து மூன்றாயினவென்றார். இனிச்சுடரிரண்டென்பதற்கு இராமகிருஷ்ணர்களுண்டு பொருள்கொண்டால் அவ்விராமபிரான் சுக்கீர்வணோக்கிச் சரணாகதிருமத்தையளித்தமையாலும் கண்ண பிரான் அருச்சுணானோக்கிக் கீதையருளிச்செய்தமையாலும் இங்கு “வீடுமின் முற்றவும்” என்று எல்லாவுயிர்களையும் நோக்கியருளிச்செய்தமையாலும் இத்திருவாய்மொழியே அவரினும் சிறப்புடைமையாதலாகி, வினைகளுள் நல்வினை மீண்டும் பிறவியைத்தருதலால் இரண்டினையும் சேர்த்து இடரென்றார்; இருள்என்பதும் இக்கருத்துப்பற்றியேயாம்; “இருள்சேரிருவினையும்” என்றார்பிரரும். ஒருவன்செய்யும் நன்மையால் அவனைச் சார்ந்தபலரும் மேம்படுவாராதலால் தாம் ஒருவர்துதித்தலினால் தம்மைச்சார்ந்த பலர்பிறப்புக்களும் நீங்குதல்பற்றி எம் என்று தன்மைப்பன்மையாற் கூறினார். இரண்டே, எ - தேற்றம். மலர்த்தான் - உலகத்தொகை. குருகை - மருஉ. இருங்கீர்த்தி - பண்புத்தொகை.

பாவொடுக் குந்நண் ணிசையொடுக் கும்பல வும்பறையுந்
நாவொடுக் குந்நல் லறிவொடுக் கும்மற்று நாட்டப்பட்ட
தேவொடுக் கும்பர வாதச் செருவொடுக் குஞ்சுருகூர்ப்
பூவொடுக் கும்மழு தத்திரு வாயிரம் போந்தனவே.

உரை :—குருகூர் - திருக்குருகூர்ப்பதியிலே, பூ - (ஆழ்வாரது திருவாய்) மலரில், ஒடுக்கும் - அடக்கப்பெற்றிருந்ததான, அமுதம் - அமிர் தம்போன்ற, திரு ஆயிரம் - சிறந்த ஆயிரம் பாடல்களும், போந்தன - வெளிவந்தவைகள் தாம், பா - செய்யுட்களினிலக்கணங்களையெல்லாம், ஒடுக்கும் - தம்முளடக்கிக்கொண்டு விளங்குவன; நுண் - நுட்பமாக அறியத்தக்க, இசை - இராகப்பகுதிகளெல்லாவற்றையும், ஒடுக்கும்—; பலவும் - வேறுகிய பலவற்றையும், பறையும் - மாறுபடக்கூறுகின்ற, நா - புறச்சமயிகளின் நாவியை, ஒடுக்கும் - அடக்கிவிடும்; நல் அறிவு - நல்ல அறிவினை, ஒடுக்கும் - தன்னுள்ளடக்கியிருக்கும்; மற்றும் - அன்றியும், நாட்டப்பட்ட - (உலகத்தை) நிலைநிறுத்தப்பட்டுள்ள, தே-தேவனாகிய திருமால், ஒடுக்கும் - தன்னுளடக்கிக்கொண்டிருக்கிற, பாம் - வேறுகிய (மதங்களின்), வாதம் - விவகாரத்தினாலாகிய, செரு - போரை, ஒடுக்கும் - அடக்கிவிடும்; (எ - று)

பாடல்களினுறுப்புக்கள் பலவற்றையும் நிறையப்பெற்றிருப்பதனால் பாவொடுக்கு மென்றார். சிவபிரான் திருக்கையிலேந்திய வெண்டலை யால் பாடப்பெற்ற தேவகாணமாகிய பதினெட்டுப் பண்களின் வழியில் விரிந்த நூற்றுமூன்று பகுதிகளையும் பெற்றிருப்பதனால் நண்ணிசை யொடுக்குமென்றார். நம்மாழ்வார் கொண்ட கொள்கைக்கு மாறாகப் பிதற்றுகின்றவர் நாவியை அடங்கச்செய்தலால் பலவும்பறையுந்நாவொடுக்குமென்றார்; “காலையில் நறுமல ரொன்றக் கட்டிய, மாலையி னியல் புரை சமய வாகியர், சூலையின் திருக்கலாற் சொல்லு வோர்க்கெலாம், வேலையுந் திரையும்போல் வேறு பாடிவான் ” என்றபடி எல்லாமதத் தையும் தன்னுளடக்கிக்கொண்டவனாதலால் தேவொடுக்கும் பரவாத மென்றார். இறந்தாரைப்பிழைப்பிக்கும் அமுதம்போலத் தீவினையிலழி வார் தாம் நினைத்தமாத்திரையில் அவரை அதினின்று நீக்குதலால் இறந்தாரைப் பிழைப்பிக்கும் அமுதத்தை அத்திருவாய்மொழிக்கு உவமை கூறினார். இறைவனருளாற் பாடியதன்றி ஆழ்வார் தாமாகப்பாடின ரில்லையென்பது தோன்றப்போந்தனவென்றார்; ‘முந்தை ஆயிரம்’ என்ற பாசரப்படி திருவாய்மொழி நித்தியமென்பதும் நித்தியமான வேதத்தைப் பிரமதேவர் வெளியிட்டதுபோலத் திருவாய் மொழியையும் ஆழ்வார் வெளியிட்டனரென்பதும் இதனால் விளங்கும். ஒடுக்குந் நண்ணிசை, பறையுந்நா, ஒடுக்குந்நல்லறிவு, ஒடுக்கும்மற்று, ஒடுக்கும்மமுதம் - இவற்றிலுள்ள நகரமகரங்கள் விரித்தல் விகாரம். பூ - உவமையாகுபெயர்.

(ரு)

தனமாஞ் சிலர்க்குத் தவமாஞ் சிலர்க்குத் தருமநிறை
கனமாஞ் சிலர்க்கதன் காரண மாஞ்சிலர்க் காரணத்தி
னினமாஞ் சிலர்க்கதற் கெல்லையு மாந்தொல்லை யேர்வகுள
வனமாலை யெம்பெரு மான்குரு கூர்மன்னன் வாய்மொழியே.

உரை :—தொல்லை - பழமையாகிய, ஏர் - அழகிய, வகுளம் - மகிழ்வுக்கள் தொடுத்த, வனம் - குளிர்ந்த, மாலை - மாலையையுடைய எம்,

பெருமான் - எமது தலைவராகிய, குருகூர் மன்னன் - குருகூரிலவதரித் த நம்மாழ்வாரது, வாய் மொழி - திருவாயிலிருந்து வந்த பாடல்கள், சிலர்க்கு - சிற்சிலருக்கு, தனம் ஆம் - செல்வப்பொருளாகும்; சிலர்க்கு——, தவம் ஆம் - தவமேயாகும்; சிலர்க்கு——, தருமம் நிறை - புண்ணியமருந்த, கனம் ஆம் - பெருஞ்சிறப்புமாகும்; சிலர்க்கு——, அதன்காரணம் ஆம் - அப்பெருஞ் சிறப்புக்குக் காரணமுமாகும்; சிலர்க்கு——, ஆரணத்தின் இனமாம் - வேதத்தின் பகுதியாகும்; அதற்கு-அந்த வேதத்தின் பகுதிகளனைத்துக்கும், எல்லையும் - முடிவாகிய உபநிஷத்துக்களும், ஆம் - ஆகும்; (எ -று.)

குருகூர் நம்மாழ்வார் திருவாய்மொழியானது செல்வம் முயலியவற்றை வேண்டியவர்க்கு வேண்டியபடியே பயன்படத்தக்க தென்பதாம். திருவாய்மொழி தமிழ்ப் பிரபந்தமாதலால் அந்தத் தமிழுக்குரிய தெய்வம் தான் அந்நூலைப் பாராயணஞ்செய்வார்க்குவேண்டியதைவேண்டியபடியே கொடுக்குமென்பார் தனத்தை வேண்டுவார்க்குத் தனமும் தவத்தை விரும்பினவர்க்குத் தவமும் பெருமையை விரும்பினவர்க்குப் பெருமையும் அதன் காரணமுமாமென்றார். அத்தெய்வமும் வேறன்று வேதத்தினுள் விளங்குவதென்பதை விளக்குவார் ஆரணமாமென்றும் வேதம் வேதாந்தமாகாது இது வேதாந்தமுமாகு மென்பார் அதன் எல்லையென்றும் ஆரணம் பழமையுடையதே யென்பார்க்கு இதவும் பழமையேயெனக் கூறுவாராகித்தொல்லே வாய்மொழியெனறுங் கூறினார். அன்றியும் உலகத்தில் தனம் இம்மையின்பத்திற்கே உரியது; தவம் - மறுமையின்பத்திற்கே யுரியது இம்மைக்குப் பயன்படாது; இத்திருவாய்மொழி அப்படியன்றி இருமைப்பயனுந் தருதலால் தனமென்றும் தவமென்றும் கூறினார் என்றலுமாம். (ச)

மொழிபல வாயின செப்பம் பிறந்தது முத்தியெய்தும்
வழிபல வாயினிட் டொன்றா யதுவழு வாரநாகக்
குழிபல வாயின பாழ்பட் டதுகுளிர் நீர்ப்பொருளரச்
சுழிபல வாயொழு குங்குரு கூரெந்தை தோன்றலினே.

உரை :—குளிர் - குளிர்ந்த, நீர் - நீரையுடைய, பொருளை-தாமிர பருணநதியானது, பலசுழியாய் - பற்பலவாகச் சுழித்து, ஒழுகும் - ஓடுகின்ற, குருகூர் - குருகூர் என்னும்பதியில், எந்தை - எமது தந்தை போல்வாராகிய சடகோபர், தோன்றலின் - அவதரித்தலால், பலவாயின - பற்பலவாகிய, மொழி - பாஷைகளுக்கெல்லாம், செப்பம் - ஒழுங்கு, பிறந்தது - உண்டாயிற்று; முத்தி - மோகுவீட்டினை, எய்தும் - அடைகின்ற, வழி - மார்க்கங்கள், பல ஆய - பலவாயினவை யெல்லாம், விட்டு - ஒழிந்து, ஒன்று ஆயது - ஒருவழியாயிற்று; வழுவா - நீல்காத், நாகம் குழி - நாகக்குழிகள், பல ஆயின - பலவாயின வெல்லாம், பாழ்பட்டது - பாழாயிற்று; (எ -று.)

குருகூரில் நம்மாழ்வார் அவதரித்தலால் பாஷைகளில் ஒழுங்கென்பது தோன்றிற்று; முத்திமார்க்கம் ஒழுக்காயிற்று. நாகு பாழாயிற் றென்பதாம். செந்தமிழ்மொழியில் மாறுபட்டுக்கிடந்த தறைகள் பலவும், சடகோபர் திருவாய்மொழியை ஒழுங்குபடுத்தப் பாடியருளினது நோக்கி அவ்வழியே திருத்தப்பெற்றதனால் செப்பம் பிறந்ததென்றார்.

வழுவாநாகம் - தீவினைசெய்தாரைத் தப்பாமல் விழுங்கு நாகம். அத்திருவாய்மொழியைப் பாராயணஞ்செய்வோரும் அப்படிச்செய்வோருகிலிருப்போரும் கேட்போரும் முத்தியையே அடைதலால் நாகக்குழி பாழ்பட்டதென்றார். மொழியென்பதற்குப் பதமென்ற பொருள் கொண்டு கட்டபாதி சப்தங்கள் அவ்வப்பொருள்களையே யுணர்த்தினவாதலால் மொழி பலவாயினவென்றும் திருவாய்மொழியிலுள்ள எல்லாப் பதங்களும் அவ்வப்பொருள்களினளவில் நில்லாது எம்பெருமான் வரையிற் சென்றுணர்த்தினமையால் செப்பம் பிறந்ததென்றும் கூறினுமமையும். இவ்வாழ்வாரவதரித்ததன்பின் பலவாயிருந்தன பொருளைச் சுழிகளேயன்றிப் பிறவில்கையென்பார் பொருளைச்சுழி பலவாயொழுகுமென்றார். செப்பம் - பண்புப்பெயர். ஆய - வினைப்பெயர். (கு)

தோன்றா வுபநிட தப்பொரு டோன்றலுற் றுர்தமக்குள்
சான்றா மிவையென்ற போதுமற் றென்பல காலுந்தம்மின்
மூன்று யின்வு நினைந்தா ரணத்தின்மும் மைத்தமிழை
யீன்றான் குருகைப் பிரானெம்பி ரான்ற னிசைக்கவியே.

உரை :—பலகாலும் - பலதரமும், தம்மில் - தமக்குள், மூன்று ஆயினவும் - மூன்றுபகுதியாகி அமைந்தவற்றையும், நினைந்த—, ஆரணத்தின் - வேதத்தினைப்போல, மும்மை - மூன்றுகூறுபாடாகிய, தமிழை - தமிழினாலாகிய பாடல்களை, ஈன்றான் - அருளிச்செய்தவரும், குருகை குருகூரிலவதரித்த, பிரான் - பெரியவரும், எம்பிரான் - எப்தலைவருமாகிய நம்மாழ்வாருடைய, இசைகவி இவை - பண்ணோடுபாடவல்ல இப்பாடல்கள், தோன்றா-பலகாலும் அறியப்படாத, உபநிடதம்பொருள் - உபநிஷதத்தின் கருத்துக்களை, தோன்றல் உற்றுர்தமக்கும் - அறியப்பெற்ற பெரியோர்களுக்கும், சான்று ஆம் - சாட்சியாகி விளங்கும், என்றபோது - என்று சொல்லிய காலத்தில், மற்று - வேறாகிய (சிறப்பு), என் - யாது வேண்டும? (எ - று.)

ஓவசகவரஜகத்தென்று மூன்றுகூறுபடுங்கிக் காட்டியிருப்பதைத் தம்முள் ஆராய்ந்த அதற்குத்தகுப்படியாகக் குருகூர் நம்மாழ்வாராற் பாடியருளிய இப்பாடல்கள் உபநிஷதத்தின் கருத்தை அறிகுற பெரியோர்களுக்கு இடையில் சந்தேகம்நேருமடத்த இது சாட்சியாயிருந்து அந்தச் சந்தேகங்களை ஒழிக்குமானால் இதன் சிறப்பினை வேறென்ன சொல்லுவதென்பதாம். அறியத்தகவஞானத்தைப் பெறத்தக்க புண்ணியமுடையார்க்கன்றிப் பிறர்க்கு வெளிப்படாமையால் தோன்றாவுபநிடதப்பொருளென்றார். தோன்றலுற்றுர்-இங்கு மதரகவியாரும், நாதமுனிகளுமாம்; எப்படியெனில்? ஆழ்வாரைக் “கண்ணிநுண்சிறுத்தாம்பு” என்ற பாசுரம்பாடி முத்தியடைந்தவர் மதரகவி. பிற்பட்டு நாதமுனிகள் உண்டாகி இக்கண்ணிநுண் சிறுத்தாம்பு என்ற பாசுரத்தைப் பலதரம் ஒதினமையால் முன்பு ஆழ்வார்பாட மதரகவி எழுதிவைத்திருந்து அழிந்தபோன திருவாய்மொழி நாதமுனிகளின் மனத்தில் தோன்றியது; இவர் தமது மனத்தில் தோன்றியபடியே அதனை யெழுதி ஆழ்வார் பெயரோடு வெளியிட்டார் என்பதாம். முத்தமிழ் - இயற்றமிழ், இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ்; இயற்றமிழ் - இலக்கண அமைதியையுடையதமிழ். இசைத்தமிழ்- இராக அமைதியையுடைய தமிழ், நாடகத்தமிழ் வெளிப்படடை. எம்பிரான்தன், தன் - சாரியை. (சு)

கவிப்பா வழுத மிசையின் கறியொடு கண்ண னுண்ணக்
குவிப்பான் குருகைப் பிரான்சட கோபன் குமரி கொண்கன்
புவிப்பா வலர்தம் பிரன்றிரு வாய்மொழி பூசராத்ந்
செவிப்பா னுழைந்துபுக் குள்ளத்து னேரின்று தித்திக்குமே.

உரை:— கவி - பாடலாகிய, பா - பரவிய, அமுதம் - உணவினை,
இசையின் - இராகமாகிய, கறியொடு - கறிமுதலானவிஞ்சனத்துடனே,
கண்ணன் - கண்ணபிரான், உண்ண - உட்கொண்டருளும்படி, குவிப்
பான் - சமைத்துக்குவிப்பவரும், குருகை - குருகூரில் அவதரித்த, பி
ரான் - பெரியோரும், சடகோபன் - சடமென்னும்வாயுவை முனிந்து
போக்கிவைவரும், குமரிகொண்கன் - குமரிநாட்டுக்குத்தலைவரும், புவி -
பூமியிலுள்ள, பாவலர்தம் - வித்துவான்களுக்கு, பிரான் - தலைவருமா
கிய நம்மாழ்வார்பாடிய, திருவாய்மொழி ———, பூசராதம்-பிராமணர்
களுடைய, செவிப்பால் - காதுகளின் வழிகளிலே, நுழைந்துபுக்கு-நு
ழைந்து புகுந்து, உள்ளத்து உள்ளே - மனத்தினிடத்திலே, நின்று - நிலை
பெற்றுநின்று, தித்திக்கும் - இனியசுவையைஉண்டாக்கும்; (எ -று.)

ஆழ்வார், பாடலாகிய சோற்றினையும் இசையாகிய கறிமுதலியவற்
றையும் கண்ணபிரான் உண்ணும்படி சமைத்துக்குவித்த திருவாய்மொ
ழியென்னுமுணவு அந்தணர் செவியின் வழியே நுழைந்து தித்தியாரிற்கு
மென்பதாம். இப்பாடல்முழுவதும் உருவகப்படுத்தினமையால் முற்றுநு
வகம். சிவசக்தியாகிய குமரியென்னுந்தேவியைப் பரகராமன் ஸ்தாபித்
துப்புகித்தமைபற்றி இந்த இடத்திற்குக் கன்னியாகுமரியென்றும் இது
குழந்தநாட்டிற்குக் குமரிநாடென்றும் பெயராயிற்று. ஆழ்வார்பாடல்
களையே புலவர்கள்மேற்கோளாகக்கொள்கின்றமையால் பாவலர் தம்
பிரானென்றார். புளியங்காடியுண்பவருக்கு அமுதம்விடைத்தாற்போல
வேதாந்தநூல்திகுடந்த மனத்தைவருத்தும் பூசாரிதனைசோக்கி மகிழ்ந்
தேற்றலின் அவருள்ளத்தள்ளே தித்திக்குமென்றார். அட்டுக்குவிசோற்
றுப்பருப்பதமுமென்று இடையர்கள் கண்ணனுண்ணக்குவித்தாரேனும்
அச்சோறு கண்ணனுக்கேயுரியதாயிற்று. இஃது அதுபோலன்றிப் பூசர
ரும் சுவைத்துமகிழ்வதாயிற்று. (எ)

தித்திக்கு மூலத் தெளியமு தேயுண்டு தெய்வமென்பார்
பத்திக்கு மூலம் பனுவற்கு மூலம் பவமறுப்பார்
முத்திக்கு மூல முனரிக்கை வாணகை மொய்குழலா
ரத்திக்கு மூலங் குருகைப் பிரான்சொன்ன வாயிரமே.

உரை:—குருகை - குருகூரிலவதரித்த, பிரான் - சடகோபர்,
சொன்ன ———, ஆயிரம் - திருவாய்மொழி ஆயிரம்பாடல்களும், தித்
திக்கும் - இனிமைசெய்கின்ற, மூலம் - (சாவாமைக்குக்) காரணமாயிருக்
கின்ற, தெளிஅமுதே - தெளிந்த அமிர்தமேயாம்; (அன்றியும்), தெய்
வம் உண்டுஎன்பார் - தெய்வங்களிருக்கின்றன என்று சொல்லுகிறவர்
களுடைய, பத்திக்குமூலம் - பத்திக்கும் இதுவேகாரணமாகும்; பனுவற்
கும் - வரலாற்றுமுறையிற்பாடுகின்ற நூல்களுக்கும், மூலம் ———; பவம் -
பிறவியை. அறுப்பார் - போக்கத்துணிர்தவர்கள், முத்திக்கும் - முத்தி
யடைவதற்கும், மூலம் ———; முனரி கை - தாமரைமலர்போன்ற கை

களும், லாள் நகை - ஒளிபொருந்தியபற்களுமுள்ள, மொய்குழலார் - நெருங்கியகூந்தலையுடைய மாதர்களிடத்தாசையை; அத்திக்கும்-போக் குகைக்கும், மூலம் —; (எ - று.)

அமிர்தின்மேற்பட்ட சிறந்தபொருளில்லயாதலின் அமுதத்தை உவமித்தார். அன்றி அமிர்தமோ இதற்குஒப்பாவது என்று ஏகாரத்தை விரிமறையாக்கியுமுரைக்கலாம். அங்ஙனம் ஆக்கவே தேவாமிர்தமானது பத்திக்கும் பனுவலுக்கும்மூலமாகாது. உடம்பைக்காத்துநின்றலால் முத்திக்கும்மூலமாகாது. அரம்பையரைச்சேரச்செய்தலால் மொய்குழலார் அத்திக்குமூலமாகாது. அன்றியும் பவமறுப்பார்க்கு அழியா முத்தியைக்கொடுக்கின்ற இத்திருவாய்மொழிபோல அமிர்தம் அழியா விற்பதைத்தரமாட்டாது; அமிருதமுண்டவரும் சிற்சில நாளில் இறப்பதண்டு:— “ எல்லாமு வைந்து நாள்க ளுளவென விமைக்குந் கண்ணு, நல்லெழின் மால வாகு நஞ்சுடையமிர்துண்டாரில், பல்பகற் றுய்த்த விற்பம் பழுதெனக் கவல்பகண்டாய் ” என்பதனுலுமறிக. திருவாய்மொழி ஆயிரத்துநூற்றிரண்டுசெய்யுட்களை ஆயிரமென்றது பெரும்பான்மைபற்றியேயாம். அன்றியும் நூறுபதிகத்திலுமுள்ள நூறு கடைக்காப்புச்செய்யுட்களைக்கழிக்க - ஆயிரத்திரண்டேயாமென்க.

ஆயிர மாமறைக் கும்மலங் கார மருந்தமிழ்க்குப்
பாயிர நாற்கவிக்குப்படிச் சந்தம் பனுவற்கெல்லாந்
தாயிரு நாற்றிசைக் குத்தனித் தீபந்தண் ணங்குருகூர்ச்
சேயிரு மாமர புஞ்செவ்வி யான்செய்த செய்யுட்களே.

உரை:— தண் - குளிர்ச்சியான, அம் - நீர்வளமுடைய, குருகூர் சேய் - குருகூர்ப்பதியிலே குழந்தைவடிவாக அவதரித்தவரும், மா - சிறந்த, இருமரபும் - (தாய்வழித்தந்தைவழியாகிய) இரண்டுவழியும், செவ் வியான் - சிறந்தமரவினருமாகியசடகோபர், செய்த —, செய்யுட்கள் - பாடல்களானவை, ஆயிரம்மாமறைக்கும் - சிறந்தஆயிரமென்றபகுதியுள்ளசாமசாகைகளுக்கெல்லாம், அலங்காரம் - அழகுசெய்வனவாகும்; அரும் தமிழ்க்கு - அரியதமிழ்க்கு, பாயிரம் - வரலாற்றுமுறையாகும்; நாற்கவிக்கு - நான்குவகைப்பட்ட கவிகளுக்கு, படிசந்தம் - ஒப்புக்காண்பதற்குரியனவாம்; பனுவற்குஎல்லாம் - எல்லாவகைப்பட்ட நூல்களுக்கும் - தாய் - தன்னுட்கொண்டுதருந்தாய்போல்வனவுமாம்; இரு நால் திசைக்கும் - எட்டுத்திக்குக்கும், தனி - ஒப்பற்றுவிலங்குகிற, தீபம் - விளக்குமாகும்; (எ - று.)

குருகூராமூவாரருளிய பாடல்கள் சாமவேதத்துக்கு அழகுசெய்வனவாம். தமிழுக்கு அணிந்துகொண்டு அதற்குரியபாயிரமாகும்; கவிகளுக்குப்படிச்சந்தமாம்; பனுவலுக்குத்தாயாகும்; எட்டுத்திக்குக்குந் தீபமாகுமென்பதாம். ஒருபெண்ணுக்கு அவளைக்காமுகர் விரும்புமாறு அணிகளால் அணியப்படுவனபோல பொருள் மறைந்துகிடந்த வேதங்களின்பொருள்களைமேற்கொண்டு யாவரும்விரும்பும்படி அழகுசெய்தலால்மறைக்குஅலங்காரமென்றார். சிவபெருமான் முருகக்கடவுள் நிதிடின் கிழவன் இந்திரன் முதலாகியதேவர்களும், வான்மீகியார் கௌதமனார் மார்க்கண்டேயனார் அகத்தியனார் முதலாகிய முனிவர்களும் ஆராய்ந்த அருமைதோன்ற அருந்தமிழென்றார். நாற்கவி - ஆசு, மதுரம், சித்தி

ரம், விஸ்தாரம் என்பன, ஒருவன் பாடுகவென்றவுடன் பாடுதல் ஆசகவியாகும். இனியசுவைகள் ஒன்பதாந்தோன்றப்பாடுதல் மதரகவியாகும். “மாலை மாற்று சக்கரஞ் சுழிஞும். ஏக பாத மெழுகூற்றிருக்கை, காதை கரப்பே கரந்தறை பாட்டே, தூசங் கொளலே வாவன் ஞாற்று நாகபந்தம்” முதலாகிய மிறைக்கவிகளைப்பாடுதல் சித்திரகவியாகும். ஒருபொருளை மேற்கொண்டு பலவகைவரணனைகளையும் அமைத்து விரிவாகப்பாடுதல் வித்தாரகவியாகும். பாயிரம் - தமிழிலின்னபொருள்களுளவென்று திருவாய்மொழியிற்காட்டியதாம். தமிழில் இவ்வண்ணம் பாடவேண்டுமென்ற கட்டளைக்கு உதரணமாகப்பெரியோர்கொள்ளவைத்தலால் படிச்சந்தமென்றார். பனுவல், பலவகையு; அவை;—அறுதூல், பொருள்நூல், காமநூல், வீட்டுநூல்என்பன. இந்நான்கும் அத்திருவாய்மொழியின்பாக்கக்காணலாமாதலால் தாயென்றார். உபயகுலோத்தமரென்றதன்கருத்தாக இருமாமாபுஞ்செவ்வியானென்றார்.

செய்யோ டருவிச் குருகைப்பி ரான்றிரு மாலைநங்கன்
கையோர் கனியெனக் காட்டித்தந் தான்கழற் கெகமலம்
பெய்யோ மவன்புகழேத்திப் பிதற்றிப்பித் தாய்த்திரியோ
மையோ வறிதுமென் றேயுப காரத்தி னுற்றலையே.

உரை:—அருவி - அருவிநீர்கள், செய் - வயல்களில், ஓடு - ஓடிப் பாய்கின்ற, குருகை பிரான் - குருகூரில்வந்த பெரியோரான பராங்குசர், திருமலை - சிறந்தமாயோனை, நங்கள் - நம்முடைய, கை - கையிலுள்ள, ஓர் கனியென - ஒரு பழமென்னும்படியாக, காட்டி தந்தான் - குறித்த க்காட்டிக்கொடுத்தருளினார்; (அதனை அறிந்தும்), அவன் - அந்தப்பராங்குசருடைய, கழற்கே - திருவடிகளிலே, கமலம் - தாமரைமலர்களை, பெய்யோம் - பூசித்தறியோம்; (அவன்) புகழ் - அவரது கீர்த்தியை, ஏத்தி - துதித்து, பிதற்றி - பலதரமுஞ்சொல்லி, பித்தாய் - பிறர் நம்மை நோக்கிப்பைத்தியரென்று சொல்லும்படியாகி, திரியோம் - திரிந்து அலைந்திலோம்; (அவன்) உபகாரத்தின் - அவர் நமக்குச்செய்துள்ள நன்றியின், ஆற்றலை - பெருமையை, என்று அறிதம் - எப்பொழுது அறியப்போகிறோம்? ஐயோ - ஐய ஓ! என்னே! (எ - று.)

திருக்குருகூர் நம்மாழ்வார் திருமலைக் காட்டிக்கொடுத்தருளினார்; அப்படிப்பட்ட மகோபகாரிக்கு ஒருவிதத் தொண்டுஞ்செய்தறியோம்; அவருபகாரத்தின் பெருமையை எப்பொழுது தானறியப்போகிறோமென்பதாம் “கைத்தலத்தா மலகமெனக் கண்டுகொள்” என்ற படியே நமக்குக்காட்டிக்கொடுத்தம் “வாணர் நுதலார் வலைப்பட்டடியேன் பலவின் கனி யீந் ததுபோல் வதன்முன்” “இன்கனி கவருமந்தி கடுவனோ டிரிய வோட்டி, நன்கனி சிலத னுண்ண” என்கின்ற படியே அறிவினமைபால் எம்பெருமான் நமக்குச்செய்யும் பேரருளையிகழ்த்து பிறரனுபவிக்கப் பார்த்தாக “கைப்பழ மிழந்த மந்தி” போல ஏக்கற்று இருக்கிறோமென்று வெறுத்து ஐயோவென்றிரங்கிக்கூறினார். அருவி நீர் வயலில் சென்றுபாய்தல்போல் ஆழ்வார்கருணை அவரைத்துதிப்பவருள்ளத்திற்சென்று பரவுமென்பது தொகைமொழியின் கருத்து. மற்றும் அருவி நீர் வயல்களை வினையச்செய்வதுபோல் ஆழ்வார் மாயோனைக்காட்டிப் பக்தியை வினையச்செய்தாரெனினும் பொருந்தும்.

குருகை - மருட. கழற்கு - உருபுமயக்கம். பெய்யோம், திரியோம்-தன்மைப்பன்மை எதிர்மறைவினைமுற்று. அறிதம் - தன்மைப்பன்மை எதிர்காலவினைமுற்று. (க0)

ஆற்றிற் பொதிந்த மணலின் றெகையரு மாமறைகள்
வேற்றிற் பொதிந்த பொருள்களெல் லாம்விழு மாக்கமலஞ்
சேற்றிற் பொதியவிழ்க் குங்குரு கூர்ச்செஞ் சொற்பதிக
நூற்றிற் பொதிந்த பொருளொரு கூறு நுவல்கிலவே.

உரை:—ஆற்றில் - பொருளுநயாற்றில், பொதிந்த - தங்கியுள்ள, மணலின் தொகை - மணலினளவையொத்த, மா - சிறந்த, அரும் மறைகள் வேற்றில் - பலவகைப்பட்ட அரியவேதங்களில், பொதிந்த - மறைந்துகிடக்கின்ற, பொருள்கள் எல்லாம் - எல்லாப்பொருள்களும், விழு - (யாவரும்) விரும்பத்தக்க, மா கமலம் - சிறந்த தாமரைகள், சேற்றில் - —, பொதி அவிழ்க்கும் - கட்டவிழ்த்து மலரப்பெற்ற, குருகூர் - குருகூர்ப்பதியிலுள்ள பராங்குசர் செய்ததருளிய, செம் சொல் பதிகம் நூற்றில் - செந்தமிழ்ச்சொற்களாற்செய்த நூறுபதிகங்களிலும், பொதிந்த - நிறைந்துள்ள, பொருள்-பொருள்களில், ஒரு கூறும்-(நூற்றில்) ஒரு பகுதியளவும், நுவல்கில - சொல்லினவிலவே; (எ -று.)

பலவாகிய வேதங்களெல்லாம் ஆழ்வார்திருவாய் மொழியிற்கூறிய வற்றில் நூற்றிலொருபங் களவுங்கூடக் கூறினவிலே யென்பதாம். அனந்தாவைவேதா: என்பதனால் ஆற்றின் மணலின் தொகை மறைகளென்றார். மிகுதியைவிளக்கவேண்டி ஒப்படியே “நன்னீர்ப் பஹுளி மணலினும் மலவே” “மிக்குவரு மின்னீர்க் காவிரி, யெக்க ரிட்ட மணலினும் பலவே” என்பனமுதலாகப் பிறசான்றோர்களுந் கூறுதல் காண்க. வேறு ஆவன:—இருக்கு, தைத்திரியம், பௌடிகம், தலவகாரம், எசு, சாமம், அதர்வணம் என்பன. திருமாலுமீசனும் பின்சென்றும் தூது செலத்துணரிதும் வளர்த்த தமிழாற்புனைந்தமையால் செஞ்சொலென்றார். பத்துப்பாடலென்கின்ற சியநீனத்தைக்கொண்டமையால் பதிகமென்றார். நூற்றில் என்பதனை ஒரு கூறு என்பதனோடுங்கூட்டிப் பொருள்கொள்ளுதல் சிறப்பு. மாக்கமலம் சேற்றில்பொதியவிழ்க் குமெனவே சேற்றில் தாமரைமலர்தல்போல தகுதியில்லாத உயிர்கள் உலகமயக்கத்தின்பட்டு வருந்துவதையறிந்த ஆழ்வார் மிகுந்த கருணையோடு அவர்களுக்கு அருளிச்செய்வாரென்பதாம். (க்க)

இலவே யிதமுள வேமுல்லை யுள்ளியம் பும்மொழியுஞ்
சிலவே யவைசெழுந் தேனெக்குமேதமிழ்ச் செஞ்சொற்களாற்
பலவே தமுமொழிந் தான்குரு கூர்ப்பது மத்திரண்டு
சலவேல் கருமுள வேயது கானென் றனியுயிரே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

திணை—உரப்பொருடாற் குறிஞ்சி.

கிளவி—பாங்குந்கூட்டம்.

துணை—அஃது, இவ்விடத் தீவியியற் றென்றல்.

உரை:—பல - பற்பலவாகிய, வேதமும் - வேதத்தின்கருத்தையெல்லாம், செம் தமிழ் சொற்களால் - செவ்வியதமிழ்ச்சொற்களினாலே,

மொழிந்தான் - பாடியருளிய பராங்குசரவதரித்த, குருகூர்-குருகூர்ப்பதியிலே, (ஈண்பனை!), பதமத்து - ஒரு தாமரைமலர்லே, இதழ்-சில இதழ்கள், இலவே - நிறத்தில் முள்ளிலவமலரேயாம்; உள் - அவ்விதழ்களுக்குள்ளே, முல்லை - முல்லையரும்புகளும், உளவே - சில உள்ளனவாம்; உள் - அவைகளிலிருந்து, இயம்பும் - சொல்லப்படுகின்ற, மொழியும் - வார்த்தைகளும், சிலவே - சிலவுண்டாம்; அவை - அவ்வார்த்தைகள்தாம், செழும்தேன் - செழுமைபான தேனை, ஒக்கும் - நீகர்க்கும்; (இன்னும் அத்தாமரைமலரிலே), இரண்டு சலம் வேல்களும் - கோபஞ்செய்வனவாகிய இரண்டு வேலாயுதங்களும், உளவே-உள்ளனவேயாம்; அது - அம்மலரையுடைய வடிவந்தான், என் - எனது, தளி- ஒப்பற்ற, உயிரே - உயிரேயாகும்; காண் - நீ சென்று அதனைப்பார்; (எ - று.)

நண்பனை! யான் கருதிய தலைவிவினிடம் ஆழ்வார் குருகூர்; அவளியல்பு இலவமலர்போன்ற இதழும் முல்லையரும்பொத்த பற்களும் தேனெத்த சொற்களும் தாமரைமலர்போன்ற முகமும் வேல்போன்ற கண்களும்; அந்தப்பெண் என்னுயிரேயாவனென்பதாம். அவள் எவ்விடத்திலிருக்கிறாளென்றதற்கு இடம் குருகூரென்றான். இயல்பெவ்வண்ணமென்பதற்கு இத்தழ் - இலவென்றான். மொழிபெறுது வருந்திய தலைவன் அவள் வறிதானகைத்தலை இயற்கைப் புணர்ச்சியிற் கண்டனனாதலின் இதழன் முல்லைபுளகென்றான். அவள் வழிபாடு மறுத்தபொழுது சில சொற்கூறியதனைக்கேட்டவனாதலின் சிலவேசொல்லென்றான். பிற்பாடு அச்சொல்லைப் பெருமையால் சில வென்றானென்னுமாம். அருமையைச் செய்தலால் தேனெக்குமென்றான். தன்மனத்தை அவள் வசப்படுத்தலால் முகத்தைத் தாமரைமலரென்றான். அவள் விழிகள் தன்மேற்பாய்ந்து துன்பஞ்செய்தலால் சலவேல்களென்றான். அவள் இன்றியமையாமையின் என் உயிரென்றான். கைகோள்களவு. கூற்று - தலைவன்கூற்று. கேட்போர் - பாங்கன். இடம் - முன்னிலை. காலம் - இறந்தகாலம். மெய்ப்பாடு - உவகை. பயன்பாங்கற்குணர்த்தல். இலவு, முல்லை - மலர்களுக்கு முதலாகுபெயர்கள். இயம்பும் மொழி, ம் - விரித்தல்விகாரம். உள்-முதல் விளக்காக இரண்டிடத்தும் கூட்டப்பட்டது. (௧௨)

உயிருருக் கும்புக் குணர்வுருக் கும்முட லத்திலுள்ள
செயிருருக் கொண்டநர் தீங்குருக் குந்திரு டித்திருடித்
தயிருருக் குந்நெய்யொ டுண்டா னடிச்சட கோபன்சந்திதா
டயிருருக் கும்பொரு நற்குரு கூரெந்தை யந்தரிப்பே.

உரை:--உருக்கும் நெய்யொடு - உருக்குவதற்குரிய வெண்ணெயுடனே, தயிர் - தயிரையும், திருடிதிருடி-ஆயர்பாடியில் எல்லாவீடுகளிலுஞ்சென்று திருடி, உண்டான் - விழுங்கிய கண்ணபிரானது, அடி - திருவடிபைத் தொழுபவராகிய, சடகோபன் - சடகோபனென்னும் பெயருடையவரும், சந்தோடு - சந்தனமரங்களுடனே, அயிர் - நுண்மணலையும் கொணர்ந்த, உருக்கும் - கரையோரங்களில் ஒதுக்கித்தள்ளுகின்ற, பொருநல் - பொருநையென்னுந்தாமிரப்பர்ணி நதியையுடைய, குருகூர் - குருகூர்ப்பதியிலவதரித்தருளிய, என்னை - எந்தநதைபோல் வாராகிய பராங்குசரது, அம்தமிழ் - அழகிய தமிழ்ப்பாடல்கள், (படிக்கும்பொழுது), உயிர் உருக்கும் - நம் உயிரை உருக்கச்செய்யும்; புக்கு -

உள்ளே புகுந்து, உணர்வு - அறிவை, உருக்கும் --- ; உடலத்தில் உள்ள - நம்சரீத்திலமைந்துள்ள; செயிர் - குற்றமே, உருகொண்ட - வடிவமாகக் கொண்டிருக்கிற, நம் தீங்கு உருக்கும் - நம்முடையதீவினைகளைல்லாம் போக்கும்; (எ - று.)

குருகூர் ஆழ்வார் அருளிச்செய்த திருவாய்மொழியானது உயிரையும் உணர்வையும் செயிரைக்கொண்ட தீங்கையும் போக்குமென்பதாம். உட்கும்பொழுதங் கேட்கும்பொழுதம் உயிரையும் உணர்வையுந்தன் வசப்படுத்திக்கொள்ளுதலால் உயிருமுணர்வு முருக்குமென்றார். தீங்கு - காமக்குரோதலோபாதிகள்; இவை வேண்டிய அளவு தன்புறுத்தி இம்மைக்குப்பியும் மறுமைக்கு நரகுந்தருதலால் செயிருநுக் கொண்ட தீங்கு என்றார். கண்ணபிரான் ஆயர்பாடியில் வீடுகள் தோற்றுப்புகுந்து தயிரையும் வெண்ணெயையும் திருடியுண்டமை வெளிப்படை. மந்தைய மொழிகள் போலாகாமல் தனக்கு அரசவீற்றிருத்தற்கு நாடுடைமையும் இலக்கணவரப்புடைமையும் நோக்கி அந்தமிழென்றார். பொருளையெனினும் பொருநலெனினும் பொருந்தும். உடலத்து, அத்த - சாரியை.

அந்தமி லாமறை யாயிரத் தாழ்ந்த வரும்பொருளைச்
செந்தமி மூர்தத் திருத்தில னேனிலத் தேவர்களுந்
தந்தம்வி மூரடி மழகுமென் னாந்தமி மூர்கனியின்
பந்தம்வி மூவொழு குங்குரு கூர்வந்த பண்ணவனை.

உரை :--ஆர் - சுவை நிரம்பிய, தமிழ்கவியின் - தமிழ்ப்பாடல்கள் போல, பந்தம் - கிரமமாக, விழா - உற்சவங்கள், ஒழுகும் - நடந்தேறி வருகின்ற, குருகூர் - குருகூர்ப்பதியில், வந்த - அவதரித்த, பண்ணவன் - சிறந்தவரான சடகோபர், அந்தம் இலா - முடிவில்லாத, மறை ஆயிரத்து - ஸாமவேதசாகை ஆயிரத்திலும், ஆழ்ந்த - மறைந்திருக்கிற, அரும்பொருளை - அருமையாகிய விஷயத்தை, செம்மமிழாக - செவ்விய தமிழ்ப்பாடலாக, திருத்திலனேல் - திருத்தமமையப்பாடியருளாவிட்டால், நிலத்தேவர்களும் - பூசராகிய பிராமணர்களும், தந்தம் - அவரவர்கள் கொண்டாடப்படுகிற, விழாவும் - உற்சவங்களும், அழுகும் - அவர்களுள் அமைதியும், என்னும் - எத்தன்மையவாய் முடியும்? (எ-று.)

குருகூராமாழ்வார் வேதத்தைத் திருவாய்மொழியாக வெளிப்படுத்தா விட்டால் பிராமணர்களும், அவர்கள் வேள்விமுதலிய விழாக்களும் அழுகும் என்ன பயன்படுமென்பதாம். “பரத்துவாஜோ அத்திரி” என்ற வாக்ையத்தின்படி பரத்துவாச முனிக்கு இந்திரன் வேதமாகிய நான்கு மலைகளைக்காட்டி அவற்றில் ஒவ்வொருபடியெடுத்துக் கொடுத்தவையே வேதமாக வழங்கப்படுவன என்றிருத்தலால் அந்தமிலா மறையென்றார். ஆழ்ந்தஅரும்பொருளாவது-நாராயணனுக்கேபரத்வங்கூறுதல். இம்மொழியின் சுவையேற்றம் நோக்கிச் செந்தமிழென்றார். ஆகாயத்தில் தேவர்களைப்போலப் பூமியில் பெருஞ்சிறப்புடைமையால் அந்தணர்நிலத்தேவரென்ற பெயர்பெற்றார்; பூசரென்பதன் பொருளுமிதவே. சுவை நிரம்பிய தமிழ்க்கவிகள் படிக்கப்படிக்க இன்பத்தருதலால் பார்க்குந்தோறு மகிழ்ச்சிதருகின்ற விழாவினுக்குவமித்தார். (இதனால் ஆசிரியர்களுள் இம்மொழியிடத்தின்பு விளங்குவதாயிற்று.) வைஷ்ணவமதத்தை நிலைநிறுத்தியவராதலிற் பண்ணவனென்றார்; பண்ணவன் - குரு. நிலத்தேவர்களென்னுமுயர்தினையோடு விழாவும் அழகுமென்னும் அஃறிணையைக்கூட்டி மிகுதிபற்றி அஃறிணைமுடிபாற் கூறினார். (கசு)

பண்ணப் படுவன வும்முன வோமறையென்றுபல்லோ
ரெண்ணப் படச்சொற் திகழச்செய் தானிய லோடிசையின்
வண்ணப் படைக்குத் தனித்தலை வேந்தன் மலருகுத்த
சுண்ணப் படர்படப் பைக்குரு கூர்வந்த சொற்சடலே.

உரை :—இயலோடு - இயற்றரிதோடு, இசையின் - இசைத்தமிழ் மாகிய, வண்ணம் - அழகிய, படைக்கு - சேனைக்கு, தனி - ஒப்பற்ற, தலைவேந்தன் - தலைமைவாய்ந்த அரசரும், மலர் உகுத்த - பூக்களிலிருந்து உதிர்க்கப்பட்ட, சுண்ணம் - மகரந்தங்கள், படர் - பரவிய, படப்பை - நீர்நாட்டோராகிய, குருகூர் வந்த - குருகூரிலவதரித்த, சொல்கடல் - தமிழ்ச்சொற்கடல் போல்புகருமாகிய பராங்குசர், மறை-வேதங்கள், பண்ணப்படுவனவும் - இனிப்புநீயனவாகச் செய்யப்படுபவைகளும், உளவோ என்று - இருக்கின்றனவோவென்று, பல்லோர் - பலவகைப்பட்டவர்களும், எண்ணம் பட - தங்கள் மனத்தில் நினைக்கும்படியாக, சொல் - சொற்கள், திகழ - விளங்குமாறு, செய்தான் - பாடியருளினார் ; (ஏ - ஹ.)

குருகூரிலவதரித்த சொற்கடலாகிய நம்மாழ்வார் வேதங்களினிச்செய்யப்படுவனவும் முளவோவென்று கூறும்படி திருவாய் மொழியைப்பாடியருளினாரென்பதாம். வேதத்திற்குடர்ப்படும் பொருள் நிலைமையினும் மேலானபொருளை வெளிப்படுத்தலால் பண்ணப்படுவனவும் முளவோமறையென்றார் ; இதனை “ மிக்க விதைநிலையு மெய்யா முயிர் நிலையுந், தக்கவெறியுந் தடையாகித் - தொக்கியலு, மூழ்வினையும் வாழ்வினையுமோதங் குருகையர்கோன். யாழினிசை வேதத் தியல்” என்பதனுமறிக்க, கடல் - உவமையாகுபெயர். (கரு)

கடலைக் கலக்கியமுதம ரர்க்களித் தான்களித்தார்
குடலைக் கலக்குங் குளிர்சங்கி னுன்குறை யாமறையின்
நிடலைக் கலக்கித் திருவாய் மொழியெனுந் தேனைத்தந்தா
னடலைப் பிறப்பறுத் தென்னையு மாட்கொண்ட நாயகனே.

உரை :— களித்தார் - கட்டுடியராகிய அசுரர்களுடைய, குடலை கலக்கும் - குடர்களைல்லாங்கலங்கச்செய்கின்ற, குளிர்சங்கினுன் - குளிர்ச்சிபொருந்தியசங்கத்தையுடைய மாயேனானவன், கடலைக்கலக்கி-சமுத்திரத்தைக்கடைந்து, அமுது - அதிலுண்டாகிய அமிருதத்தை, அமரர்க்கு - தேவர்களுக்கு, அளித்தான் - கொடுத்தருளினான் ; (அப்படிப்போல) நடலை - வஞ்சனையாகிய, பிறப்பு அறுத்து - பிறவியைப்போக்கி, என்னையும்—, ஆட்கொண்ட - அடிமையாகக்கொண்டருளிய, நாயகன் - நம்மாழ்வாரானவர், குறையா - குறையில்லாத, மறையின் - வேதங்களின், திடலைக்கலக்கி - பெரியதிடலாகிய முட்டுக்களையிடித்தெறித்த, திருவாய்மொழியெனும் - திருவாய்மொழியென்று சொல்லப்படுகிற, தேனை—, தந்தான்-தந்தருளினார் ; (ஏ - ஹ.)

* மாயோன் சமுத்திரத்தைக்கடைந்து தேவர்களுக்கு அமிருதங்கொடுத்தருளினான் ; அப்படிப்போல நம்மாழ்வார் வேதங்களின் முட்டுப்பாடுகளைப் பெயர்த்தெடுத்துத் திருவாய்மொழிபாடி அடியார்களுக்குக் கொடுத்தருளினாரென்பதாம். தவத்தால் நீங்குவதபோலத்தோற்றி

மீண்டும்பற்றிக்கொள்ளுதலால் நடலைப்பிறப்பென்றார். தமிழில் ஒப்பாரு
யிச்சாருமில்லாச்சிறப்புடைமைபால் நாயகனென்றார். அடியவர்க்கு
மகிழ்ச்சியெய்தலால் குளிர்சங்கென்றார். பரத்துவாசனுக்கு இந்திரன்
நான்குவேதமலைகளைக்காட்டி அவற்றில் ஒவ்வொருபடியெடுத்துக்கொ
டுத்து உலகத்தில்பரவச்செய்த பெருமையால் குறையாமையென்றார்.
கடலை வேதமாகவும் அழுத்தத்தைத் தேனாகவும் அமரர் அடியராகவும்
சங்கினுள் நாயகனாகவும் உவமித்தமைகாண்க. இது எடுத்துக்காட்டு
யையணி. என்னையும், உம் - இழிவு சிறப்பு. (௧௬)

நாய்போற் பிறர்க்குட தோறு நுழைந்தவ ரெச்சினச்சிப்
பேய்போற் திரியும் பிறவியி னேனைப் பிறவியெனு
நோய்போ மருந்தென்னு நுன்றிரு வாய்மொழி நோக்குவித்துத்
தாய்போ லுதவிசெய் தாய்க்கடி யென்பண்டென் சாதித்ததே.

உரை:—பிறர் கடை தோறும் - அயலார் வாயில்கள்தோறும்,
நாய்போல் நுழைந்து - நாடைப்போல உள்ளேயுருந்து, அவர் எச்சில் -
அவர்களுடைய எச்சிலே, நச்சி - விரும்பி, பேய்போல் - பிசாசைப்
போல, திரியும் - அலைகின்ற, பிறவியினை - பிறப்புடையவனாகிய
என்னை, பிறவி எனும் - பிறப்பென்கிற, நோய் - பிணிகள், போம்
மருந்து என்னும் - போகத்தக்க மருந்தென்று சொல்லப்படுகிற, நுன் -
உமது, திருவாய்மொழி - திருவாய்மொழிப் பிரபந்தத்தை, நோக்கு
வித்து - யான்பார்க்கும்படி கருணைசெய்து, தாய்போல் - பெற்றதா
யைப்போல, உதவியெய்தாய்க்கு - உபகாரஞ்செய்த உமக்கு, அடி
யேன் - தொண்டனாகிய நான், பண்டு - முன்னொளில், என்சாதித்தது -
என்ன உபகாரம் செய்ததுண்டு? (எ - று.)

நாய்போல நுழைந்து பேய்போலத் திரியுமென்பா லன்புகூர்ந்து
நுமது திருவாய்மொழியைப் பார்த்துப் பிறப்பறுக்கும்படி உதவி செய்த
உமக்கு யான் முன்செய்த நன்றிதான் யாதோ? என்றதாம்.

தம் தாழ்ச்சியைக்குறித்துக் கடைப்பட்ட நாயை உவமித்தார்.
ஓயாமல் பிறந்து உழலுதலால் மாறாமல் அலைகின்ற பேயை உவமித்
தார். எச்சில் - எஞ்சியது; மிச்சமானதென்பதாம்: எஞ்சு பகுதி,
இல் - பெயர்விகுதி. நோய்போம் மருந்து என்பதில் போம் என்ற
காரியப்பொருளாகிய பெயரெச்சம் மருந்து என்னும் காரணப்பெய
ரைக்கொண்டது. நுன் - பெயர்த்திரிசொல். (௧௭)

சாதிக்கு மேபர தத்துவத் தைச்சம யத்திருக்கைச்
சேதிக்கு மேயொன்று சிந்திக்கு மேயதனைத் தெரியப் [ச்
போதிக்குமேயெங்குமோங்கிப்பொதுநிற்குமெய்யைப் பொய்யை
சோதிக்குமே யுங்களவோதமென்கோன்றமிழ்ச்சொல்லெனவே.

உரை:—எம் கோன் - எங்கள் தலைவராகிய நம்மாழ்வாரது, தமிழ்
சொல் என - தமிழ்ப்பிரபந்தம்போல, உங்கள்வேதம் - உங்களுடைய
வேதங்களெல்லாம், பரத்துவத்தை - மேலான கடவுளின் நிலைமை
இன்னதென்பதை, சாதிக்குமே - உறுதிப்படுத்துமோ? சமயம் திருக்
கை - அன்னிய மதங்களின் மாறுபாடுகளை, சேதிக்குமே - அழிக்கு
மோ? ஒன்று சிந்திக்குமே - ஒரு பொருளை ஆராய்ந்தறியுமோ? (அப்

படி அறிந்தாலும்), அதனை - அறிந்த அவ்விஷயத்தை, தெரிய போதிக் குமே - பிறர்க்குத் தெரியும்படி உணர்த்தமோ? எங்கும் ஒங்கி - எவ்விடத்திலும் கிரப்படைந்தி; பொதுநிற்கும் - பொதுவாய் நிர்க்கின்ற, மெய்யை - சத்தியத்தையும், பொய்யை - அதற்கு மாறான அசத்தியத்தையும், சோதிக்குமே - ஆராய்ந்தறியுமோ? (எ - று.)

நம்மாழ்வார் பிரபந்தம்போல உங்கள் வேதம் பரம்பொருள் நிலையை நிறுத்திக்காட்டுமோ? புறமதங்களின் மாறுபாட்டை அழிக்குமோ? ஒன்றை ஆராய்ந்தறியுமோ? தெரிந்தாலும் பிறர்க்குச் சொல்ல முடியுமோ? மெய்யையும் பொய்யையும் பகுத்தறியுமோ? இவையொன்றும் செய்ய இயலாவுென்பதாம். எல்லார்க்கும் மேலானொன்பது பற்றிக்கோன் என்றார். உங்கள் என்றது புறமதத்தவரை என்க. வேதம் ஆங்காங்கு எல்லாக்கடவுளருக்கும் படிப்படியாகப் பரத்தவருஞ் சொல்லுதலால் திருவாய் மொழிபோல ஒரேகடவுளைக் குறிக்காமை பற்றிச் சாதிக்குமோவென்று எதிர்மறையாகக் கூறினாரெனினுமாம். இப்பாடல்களிலுள்ள ஏகாரங்களைல்லாம் வினாவாகக் கூறியிருப்பினும் எதிர்மறைப்பொருள் பதிதல் காண்க. (கஅ)

சொல்லென்கெ னேழுமுழு வேதச் சுருக்கென்கெ னேவெவர்க்கு நெல்லென்கெ னேவுண்ணு நீரென்கெ னேமறை நேர்நிறுக்குங் கல்லென்கெ னேழுதிர் ஞானக் கனிபென்கெ னேபுகல வல்லென்கெ னேகுரு கூரெம்பிரான் சொன்ன மாலையையே.

உரை:—குருகூர் - திருக்குருகூரிலுள்ள, எம்பிரான் - நம்மாழ்வார், சொன்ன - அருளிச்செய்த, மாலையை - பாடலாகிய மாலையை, சொல் என்கெனே - இயல்பாகிய தமிழ்ச்சொல்லென்பேனே? முழு வேதம் - எல்லாவேதத்திலுமுள்ள, சுருக்கு என்கெனே - சுருக்கமான சாரமென்பேனே? எவர்க்கும் - யாவருக்கும், நெல் என்கெனே - உணவுப்பொருளாகிய நெல்லென்கெனே? உண்ணும் - பருகுகின்ற, நீர் என்கெனே - நீரென்பேனே? மறை - வேதங்களை, நேர் நிறுக்கும் - நேரே தராசில் நிறுத்துப்பார்ப்பதற்குரிய, கல் என்கெனே - படிக்கல்லென்று சொல்லுவேனே? ஞானம் முதிர் - ஞானமாகிய சுமை முற்றிய, கனி என்கெனே - பழமென்பேனே? புகலகல் என்கெனே - பலவிதமாகச் சொல்லுவதற்கு எனக்கு வலிமையுண்டென்பேனே.

குருகூர் நம்மாழ்வார் பாடல்களைத் தமிழ்ச்சொல்லென்பேனே? வேதசாரமென்பேனே? உணவுப்பொருளென்பேனே? நீரென்பேனே? படிக்கல்லென்பேனே? பழமென்பேனே? பலவிதமாகச் சொல்லவல்லமையுண்டென்பேனே? என்னசொல்லுவேனென்பதாம். ஒன்றோடொன்று அந்தாதியான தொடர்புடைமையால் மாலையென்றார். இது தமிழ்ச்சொல்லென்பார்க்கு இதுவே வேதச்சுவையைத்திரட்டிச் சுருக்கிவைத்திருத்தலால் சொல்லென்பேனே சுருக்கென்பேனே என்று ஐயத்தாற் கூறினார். திருவாய் மொழியின் பொருளாலுலகு நன்மை பெறுவதை நோக்கி உள்ளிசியாலுலகு பிழைத்ததற்குரிய நெல்லையுவமித்தார் எனைய வெளிப்படை. (கக)

மாலைக் குழலியும் வில்லியு மாறனை வாழ்த்தலர்போம்
பாலைக் கடம்பக லேகடந் தேகிப் பணைமருதத்
தாலைக் கரும்பி னரேலென்னு மோசையை யஞ்சியம்பொற்
சாலைக் கிளியுறங் காத்திரு நாட்டிட்டு சார்வர்களை.

பொருள்—அகப்பொருள்.

நீணை—பாலை.

கிளவி—கப்போடு புணர்ந்த கௌவை.

துறை—கலந்துடன் வருவோர் புலம்பல் தேற்றல்.

உரை:—மாலை - பூமாலையணிந்த, குழலியும் - கூந்தலையுடைய உன் மகளும், வில்லியும் - ஹையில வில்லையுடைய அவள் தலைவனும், மாறனை - நம்மாழ்வாரை, வாழ்த்தலர் - துதியாதவர்கள், போம் - செல்லத்தகுந்த, பாலை கடம் - பாலைநிலத்துவழியை, பகலே கடந்து ஏகி - இன்றைப் பகலிலேயே தாண்டிச் சென்று, மருதத்துப்பணை - மருத நிலத்துவயல்களில், கரும்பின் ஆலை - விளைந்துள்ள கரும்புகளை ஆட்டுகிற ஆலைகளில், நரேல் என்னும் ஓசையை - நரேலென்று ஒலிக்கிற ஒலியைக்கேட்டு, அம்பொன்சாலை - அழகிய பொலிவுபெற்ற வீடுகளில் வளர்க்கிற, கிளி - கிளிகள், அஞ்சி - பயந்து, உறங்கா - துங்காத, திரு நாட்டி இடம் - சிறந்த தமது நாட்டினிடத்தை, சார்வர்கள் - அடைவார்கள்; (எ - று.)

உன் புதல்வியும் அவள் கணவனும் நம்மாழ்வாரைத் துதியாதவர் போகின்ற கொடும்பாலையுழியைத் தாண்டி இனித் தமது நாட்டையடைவார்களென்பதாம். செவிலியைத் தேற்றுவவராதலின் அவள் வருத்தம்ன்றிச் சென்றாளென்பது தேர்ன்ற மாலைக்குழலியென்றார்; எனவே இடைவெயிலில் தலைவியும் தலைவனும் “ உவந்து அலர்கூட்டி உள்மகிழ்ந்து இருந்து ” புறப்பட்டபிறகு இவர்கள் கண்டாரென்றறிக. எதிர்த்துவந்த சிங்கத்தைக்கொன்றுஅவளுக்குஅச்சமுண்டாகாதபடி வில்லின் நானேற்றிக்கையிலேநீதிச் செல்கின்றமையால்வில்லியென்றார்.

கிளவித்தலைவன் பெயர் கூறுமையால் அகப் பொருளாயிற்று. “ போக்கெல்லாம் பாலை ” ஆதலால் நீணை - பாலை. தலைவி கற்புநிலை தவறாமல் ஒருவனைக் கைக்கொண்டபடியே சென்றதாலெழுந்த பழிச் சொல்லாதலால் கற்பொடு புணர்ந்த கௌவையாயிற்று. தேடிச் சென்ற செவிலியை எதிர்வந்தோர் கூறித்தேற்றுதல் துறைக்கருத்து. கைகோள் - தளவு. கூற்று - கண்டோர்கூற்று. கேட்போர் - செவிலி. இடம் - முன்னிலை. காலம் - நிகழ்காலம். மெய்ப்பாடு - பெருமிதம். பயன் - செவிலியை மீளவுரைத்தல். ஆதலால் மீள்வாயாக என்ற சொல் எஞ்சிநின்றது. (உ0)

சாரற் குறிஞ்சி தழுவும் பொழிற்றளிர் மெல்லடித்தனை
மூரற் குறிஞ்சி நகைமுக நோக்கற்கு நீமுடுகுஞ்
சூரற் குறிஞ்சி நெறிநீனை தோறுந் துணுக்கெனுமால்
வாரற் குருகைப் பிரான்றிரு வாணை மலையவனே.

பொருள்—அது. நீணை—தறிஞ்சி.

கிளவி—வரைவுகடாதல்.

துறை—நெறியருமை கூறி வரவு விலக்கல்.

உரை:—குருகைப்பிரான் - குருகூர் நம்மாழ்வாரது, திருஆணை - சிறந்த ஆக்கினை (கட்டளை) கொண்டுள்ள, மலையவனே - பொதியில் மலையிலிருக்கிற தலைவனே! சாரல்-மலைச்சார்பாகிய, குறிஞ்சி தழுவும் - குறிஞ்சிநிலம் தழுவப்பட்ட, பொழில் - சோலையிலே, தளிர்மெல் அடி - தளிர்போன்ற மெல்லிய அடிகளையும், தண் - குளிர்ந்த, குறிஞ்சிமூரல் நகை - குறிஞ்சியரும்புபோன்ற பற்களையுமுடைய தலைவியினது, முகம் நோக்கற்கு-முகத்தைப்பார்ப்பதற்கு, நீ —, முடிகும்-விரைந்துவருகிற, ரூரல் - பிரப்பங்காடிகள் நெருங்கிய, குறிஞ்சிநெறி - மலைவழியை, கிளை தோறும் - கிளைக்கும்பொழுதெல்லாம், துணுக்கெனும் ஆல் - அவன் துணுக்கென்று நடுங்குவளாதலால், வாரல் - நீ வாராது நீங்குவாய்.

நம்மாழ்வார் ஆக்கினையைச் சிரத்தில் வகிக்கும் பொதியிலின் தலைவனே! சோலையில் தலைவியானவன் அவன் முகத்தைப்பார்த்து மகிழ்தலுக்கு நீ விரைந்துவருகிற மலைவழியை நினைக்குந்தோறும் துணுக்கென்று நடுங்குவளாதலால் நீ வாராதொழிவாய்; என்பதாம். எனவே தலைவன் ஆற்றாணியினன்; பின்பு ஒருவழியாக ஆற்றுவாரும்; எப்படியோவெனில், “பிரான்றிருவாணையை உடையவனே” என்ற மையால் அவ்வாணையை உடையார்க்கு ஊறுபாடுகள் வாராவென்று தோழி அறிந்திருந்தும் என்னை வரவேண்டாமென்று கூறியது வேறொன்றினை நினைத்தன்றோ? அது தானும் நான் அவனை மணஞ்செய்து கொள்ள வேண்டியே என்று மனவுறுதிகொண்டு மறுநாள் மணஞ் செய்யப்புகுவாரும். இங்ஙனம் கூறுதல் தலைவனை நன்கு மதியாமையான வழுவாயினும் இருவரும் மணஞ்செய்துகொள்ளவேண்டிச் கூறும் அன்பின் மிகுதியால் வழுவமைதியாயிற்று. இப்படியன்றித் தலைவனை வரவேண்டாமென்று பிரான்மேல் ஆணையிட்டமறித்தாளென்று உரைப்பின் ஆணையிட்டமறித்ததனால் தலைவன் வாராதெயொழியவும் அதனால் தலைவியிறந்துபடவுஞ் செய்தவளாம். அங்ஙனஞ் செய்யவே “நாணவு நடுககவு நாடான் தோழி” என்னுஞ் சூத்திரத்துக்கு விரோதமாம்; ஆதலால் இவ்விஷயங்களை கல்வியறிவுடையோர் ஆய்ந்தறிவாராக.

தளிர்மெல்லடித்தண்மூரற் குறிஞ்சிநகை - அன்மொழித் தொகை பன்மொழித்தொடர், குறிஞ்சி மூரல், மூரல்-அரும்புக்கு உவமையாகு பெயர். “முல்லை, யாழ்கடற்றூணவேந்தே! அனையெயிறின்றதன்றே” என்ற சிந்தாமணிச் செய்யுளுரையை நோக்குக. துணுக்கெனல் - அச்சக்குறிப்பு. கைகோள் - களவு, கூற்று - தோழிகூற்று. சேட்போன் - தலைவன், இடம் - முன்னிலை, காலம் - எதிர்காலம், மெய்ப்பாடு - அச்சத்தைச் சார்ந்த பெருமிதம், பயன் - வரைவுகடாதல். (உக)

மலையார முங்கட லாரமும் பன்மா மணிசூயின்ற

விலையார மும்விர வந்திரு நாடனை வேலைசுட்ட

சிலையா ரமுதி னடிச்சட கோபனைச் சென்றிறைஞ்சார்

தலையா ரெவரவ ரேபெம்மை யானூந் தபோதனரே.

உரை:—மலை - பொதியில் மலையிலுள்ள, ஆரமும் - சந்தனமரமும், கடல் ஆரமும் - கடலிலுள்ள முத்துக்களும், பல் மா மணி சூயின்ற - பலவாகிய சிறந்த இரத்தினங்களிழைத்த, விலை ஆரமும் - விலைபெற்ற மாலைகளும், விரவும் - பொருந்தியிருக்கிற, திருநாடனை - சிறந்த பாண்டி நாட்டிலுள்ளவாகிய, வேலை - சமுத்திரத்தை, சுட்ட சிலை - அம்புவிட்

மூலமும் உரையும்.

டெரித்த கோதண்டமென்னும் வில்லையுடைய, ஆர் - அரிய, அமுதின் - அருமருந்தன்ன இராமபிரானுடைய, அடி - திருவடிகளில் பற்றுள்ள, சடகோபனை - நம்மாழ்வாரை, சென்று இறைஞ்சும் - போய் வணங்குகின்ற, தலையார் - தலையையுடையவர், எவ் - யாவரோ, அவரே-----; எம்மை - எங்களை, ஆளும் - ஆண்டுகொள்ளுகின்ற, தபோதனர் - தவமாகிய செல்வத்தையுடையவராவர்; (ஏ - து.)

மூலகை ஆரங்களும் பொருந்திய பாண்டிநாட்டிலுள்ளவரும் இராமபிரானடித்தொண்டருமாகிய நம்மாழ்வாரை வணங்குபவர் யாவரோ அவரே எங்களுக்குத் தலைவராவாரென்பதாம். விலையாரம் இந்திரன் கொடுத்த மாலையுமுடைய பாண்டிநாட்டுக்குக் கலுமொன்று; அதற்கு “கோவா மலையாரம் கோத்த சடலாரம். தேவர்கோன் பொன்னாரம் தென்னர்கோன் மாற்பினவே” என்ற சிலப்பதிகாரத்தையும் நோக்குக. இராமாயிருதமென்னும் பெயருடைமையால் அமுதென்றார்; அன்றி மனத்திற் கொண்டாரை நிலைபெறவாழ்வித்தலாற் கூறினாரென்றலுமாம். வேலைகூட்டிது:—இராமாவதாரத்தில் இராமபிரான். தென்கடலருகுவந்து இலங்கைக்குச் செல்ல வழிவேண்டி வருணனை அழைத்தலும் அவன் வாராமையால் சினங்கொண்டு அக்கினியால் திரத்தைப் பிரயோகித்துக் கடலை வற்றச்சுட்டு வருணன் வந்து அடைக்கலம் புகக்காத்தருளினென்பதாம். அமுது - உவமையாகுபெயர். குயின்ற, குயில் - பகுதி. அவரே, ஏ - பிரிநில. (உஉ)

போந்தே றுகவென் நிமையோர் புகலினும் பூந்தொழுவின
வேந்தே றடர்த்தவன் வீடே பெறினு மெழிற்குருகூர்
நாந்தே ரியவறி வன்றிரு வாய்மொழி நாளுநலஞர்
தீந்தேற லுண்டுமு லுஞ்சித்தி யேவந்து சித்திக்குமே.

உரை:—போந்து - எங்கள் வீமானத்தில்வந்து, ஏறுக என்று - ஏறிக்கொள்ளுகவென்று, இமையோர் - தேவர்கள், புகலினும் - சொன்னாலும், பூ - அழகிய, தொழுவின - கொட்டிலினிடத்துள்ள, வேந்து - தலைமைபெற்ற, ஏறு - ஏழுகாலைமாடுகளை, அடர்த்தவன் - அடக்கிய கண்ணபிரானது, வீடே பெறினும் - பரமபதத்தையடையப் பெற்றாலும், எழில் குருகூர் - அழகிய குருகூர்ப்பதியில், நாம்தேறிய - நாங்கள் தெளிவடையச்செய்த, அறிவன் - பேரறிவாளராகிய நம்மாழ்வாரருளிச்செய்த, திருவாய்மொழி —, நாளும் - தினமும், நல்கும் - கொடுக்கின்ற, தீம் தேறல் - இனிய தேன்போன்ற சுவையை, உண்டு உழலும் - பருகிஉலாவுகின்ற, சித்தியே-ஒப்பற்றபயனே, வந்து —, சித்திக்கும் - நான் பெறும்படி எனக்குக் கைகூடாநிற்கும்; (ஏ - து.)

என்னைத் தேவர்வந்தழைத்தாலும் நான் பரமபதமடைந்தாலும் குருகூர் நம்மாழ்வாரருளிச்செய்த திருவாய்மொழியின் இனிய சுவையை உண்டு மகிழுஞ்சித்தியே எனக்குக் கைகூடியிருக்கும் என்பதாம். இது அப்பிரபந்தத்தின் சுவைமிகுதியைத் துதித்தவாறு. ஆராயுங்காலத்திலே தெளிவடைந்த மகிழ்ச்சிடால் நாம் என்று தன்மைப்பன்மையாற் கூறினர். படிக்குந்தோற்றுஞ் சுவைதருதலால் நாளும் நல்குமென்றார். ஏனைய பயன்போலாகாமல் மேம்பட்டமையால் சித்தியென்றார். ஏறு - விலங்கின் ஆண்பாற் பெயர்; இங்குக்காணிக்காயிற்று. வீடே, ஏ - தேற்றம். தேறல் - கள்ளின் தெளிவுமாம்; அதற்கேற்ப உண்டு உழலுமென்ற

தலை இது ஏகதேசவுருவகவணி. கண்ணன் ஏறடர்த்தது:—நப்பின் னைப்பிராட்டியாரை மணஞ்செய்விக்கவேண்டி அவன் தந்தையானவன் ஆசரவிவாகமாக ரியமித்துத் தன்தொழுவிலுள்ள கொழுத்த ஏழுகாளை களைப் பிடித்துக்கட்டுபவனுக்கு என் மகளைக் கொடுப்பேனென்றதை யறிந்த கண்ணபிரான் அங்ஙனமே அவற்றையடக்கி அவளை மணம்புரிந் துகொண்டானென்பதாம். (உஉ.)

சித்தர்க்கும் வேதச் சிரந்தெரிந் தோர்கட்குஞ் செய்தவர்க்குஞ் சுத்தர்க்கு மற்றைத் துறைதுறந் தோர்கட்குந் தொண்டுசெய்யு பத்தர்க்கு ஞானப் பகவர்க்கு மேயன்றிப் பண்டுசென்ற [ம் முத்தர்க்கு மின்னமு தஞ்சட கோபன் மொழித்தொகையே.

உரை:—சடகோபன் - நம்மாழ்வார் பாடியருளிய, மொழித்தொ கை - பாடல்களின் தொகுதியானது, சித்தர்க்கும் - எண்வகைச் சித்தி யுடையவர்க்கும், வேதச்சிரம் - வேதத்தின் தலையாகிய வேதாந்தத்தை, தெரிந்தோர்கட்கும் - அறிந்தவர்களுக்கும், செய் தவர்க்கும் - தவத்தை செய்பவர்க்கும், சுத்தர்க்கும்-பரிசுத்தமுடையவர்க்கும், மற்றைத்துறை- வேறுமார்க்கங்களிலிருந்து, துறந்தோர்கட்கும் - எல்லாப்பற்றுமிட்ட துறவிகளுக்கும், தொண்டுசெய்யும் - கடவுளுக்கு அடிமைசெய்கின்ற, பத்தர்க்கும் - அடியார்களுக்கும், ஞானப்பகவர்க்குமே அன்றி - ஞான மிகுத்த பெரியோர்களுக்குமேயல்லாமல், பண்டு - முன்னாளில், சென் ற —, முத்தர்க்கும் - முத்திபெற்றவர்களுக்கும், இன் அமுதம் - இனிய அமிருதமேயாம்; (எ - று.)

நம்மாழ்வார் பாடல்கள் சித்தர் முதலாகிய எல்லார்க்கும் இனிய அமிருதமாகவேயிருக்குமென்பதாம். சித்தி எட்டாவன:—அணிமா, மகிமா, கெரிமா, லகிமா, பிராப்தி, பிராகாமியம், ஈசத்துவம், வசித்து வம் என்பன. சுத்தர் - மனத்திற் பரிசுத்தமுடையவர். பகவர் - வீரம் கீர்த்தி வைராக்கியம் இவற்றில் மிக்கவர். முத்தியடைந்தவர் பரமபதத் தில் தேவராயிருந்து இதனைக்கேட்டு மகிழ்வாராதலில் அவர்க்கும் இன் னமுதமென்றார். வேதாந்தமான உபநிஷத்துக்களை ஆராய்பவர் அத னிலும் இதன் கருத்துத் தெளிவாய் விளங்குதலால் அவர்க்கும் அமு தென்றார். இதிலுள்ள உம்மைகள் எண்ணப்பொருளன. பகவர்க்குமே, ஏ - பிரிநிலை. (உச.)

தொகையுள வாய பனுவற்கெல் லாந்துறை தோறுந்தொட்டாற் பகையுள வாமற்றும் பற்றுள வாம்பழ நான்மறையின் வகையுள வாகிய வாதுள வாம்வந்த வந்திடத்தே மிகையுள வாங்குரு கூரெம்பி ரான்றன் விழுத்தமிழ்க்கே.

உரை:—தொகை உள ஆய - சேர்க்கப்பட்டுள்ளனவாகிய, பனு வற்கு எல்லாம் - சாஸ்திரங்களிலெல்லாம், துறைதோறும் - ஒவ்வொரு பகுதிகள்தோறும், தொட்டால் - உற்றுநோக்கினால், பகை உளவாம் - ஒன்றற்கொன்று விரோதமுள்ளனவாம்; மற்றும் - மீட்டும், பற்றுளவாம்- தொடர்ச்சியுள்ளனவாகும்; பழ நால்மறையின் - பழமையாகிய நான்கு வேதங்களின், வகைஉளவாகிய - பகுதியுள்ளனவாகிய, வாதுஉளவாம் - விரோதங்களுமுள்ளனவாகும்; (அப்படியன்றி,) குருகூர் - திருக்குரு கூரிலவதரித்த, எம்பிரான் தன் - எங்களிறைவனாகிய நம்மாழ்வாரு

டைய, விழு தமிழ்க்கு - சிறந்த தமிழ்ப்பாடல்களில், வந்த வந்த இடத் து - பார்த்தபார்த்த இடங்களிலெல்லாம், ஏ - சிறந்த, மிகை உளவாம் - மேம்பாடுகள் உள்ளனவாகின்றன; (எ - று.)

எல்லாச்சமய நூல்களிலும் உற்றுநோக்குமிடத்து ஒவ்வொன்றிலும் முன்னுக்குப்பின் விரோதமாகக்கூறுவனவுள்ளன; அப்படியன்றிக் குரு கூர் நம்மாழ்வார்பாடல்களில் பார்க்குமிடந்தோறும் சிறந்த மேம்பா டான பொருள்க ளமைந்துள்ளனவென்பதாம். நான்மறையின்வாது - வேதவிரோதம்; அஃதாவது, வேதத்திற்கூறும்பொருளுக்கு விரோத மாகக்கூறுவது. வந்த இடம் - வந்திடம்; பெயரெச்சவிருதிதொக்கது. “எபெற்றாகும்” என்றதனால் ஏ என்னும் ஓரெழுத்தொருமொழி உரிச் சொல்லாயமைந்தவிடத்துப் பெருமையையுணர்த்தும். (உரு)

விழுப்பா ரினியெய்மை யார்பிற வித்துயர் மெய்யுறவந்
தழுப்பா தொழிமி னருவினை காளும்மை யப்புறத்தே
யிழுப்பா னொருவன்வந் தின்றுநின் றுனிள நாகுசங்கந்
கொழுப்பாய் மருதஞ் சலாங்குரு கூரெந் குலக்கொழுந்தே.

உரை:—அரு வினைகான் - நீங்குதற்கரியவினைகளே! இள நாகு சங்கம் - மிக்கஇளையசங்கங்களில், கொழு - உழுகின்றகொழுவானது, பாய் - பாயப்பெற்ற, மருதம்சலாம் - மருதநிலங்கள்சூழ்ந்துள்ள, குரு கூர்——, எம் குலம் - எம்போல்வாராகிய தொண்டர்உட்டங்களுக் கு, கொழுந்து - கொழுந்துபோல்வாராகிய, ஒருவன் - ஒப்பற்ற நம்மாழ் வார், உம்மை - உங்களை, அப்புறத்தே - எங்களிடத்தில் நெருங்கவொட் டாமல் அப்பால், இழுப்பான் - இழுத்தெறியவேண்டி, வந்து——, இன்று - இப்பொழுது, நின்றான் - எம்உள்ளத்தில் எழுந்தருளியிருக்கி றார்; (ஆதலால்,) மெய்உறவந்த - மெய்யாகவே எங்களைக்கிட்டிவந்து, அழுப்பாது - அப்பாமல், ஒழிமின் - நீக்கிவிடுங்கள்; இனி - இனிமேல், எம்மை - எங்களை, பிறவித்துயர் - பிறப்பாகியதுன்பத்தில், விழுப்பார் யார் - தள்ளுபவரயாவர் இருக்கிறார்கள்? (எ - று.)

வினைகளே! குருகூரிலவதரித்த ஒப்பற்ற நம்மாழ்வார் உங்களை நீக்கவேண்டி எம்முள்ளத்தெழுந்தருளியிருக்கிறார். ஆதலால் கிட்ட நெருங்காதீர்; இனி எம்மைப் பிறவியில்தள்ளுபவர் யாவர் இருக்கிறார் கள்? என்பதாம். ஆழ்வார் மனத்திலிருப்பதைக் காட்டி அச்சுறுத்தி வினைகளை யொழித்தவிட்டால் இனிப் பிறவியில் புகாதிருத்தல் நிச்சய மென்றுகொண்டு விழுப்பார்யாரென்றார். ஊர்ந்துவருகிற சங்குகளை உழுதுவருகிற கொழுவானது வயிற்றில்குத்தித்தள்ளுதல்போல, அடர்ந் துவரும்வினைகளை ஆழ்வார்கருணைசென்றழிக்குமென்பது தொகை மொழியின் கருத்து. இளநாகு - மீமிசைச்சொல். கொழுந்து உவமை யாகுபெயர் “ஆயர்குலக்கொழுந்து” என்றார்பிறரும். கொழு - கலப் பைப்படைவான் துணியில்தைக்குமிரும்பு. (உசு)

கொழுந்தோடிகையுமுகையுமெல்லாங்கொய்யுங்கொய்ம்மகிழ்க்கிழ்
விழுந்தோடுவதொர்சருகும்பெ றுள்விறன் மாறனென்ற
லழுந்தோட னொரு மனமுரு குங்குரு கூரையி
லெழுந்தோட வுங்குருத் துணிகெட்டேனிவ்விளங்கொடிக்கே,

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

நிலை—பெருந்தலை.

துறை—மாலை பெறுமல் வருந்தித் தலைமக

ளோங்கிய தறிந்த பாங்கி புலம்பல்.

உரை:—கொழுந்தோடு - கொழுந்தகனும், இலையும், முகையும் - அரும்புகளும், எல்லாம் - மற்றுள்ள மலர்காய்களும், கொய்யும் கொய் மகிழ் கீழ் - மக்க கொய்யும்படியாகிய மகிழ்மரத்தின் கீழ்ச் சென்று, விழுந்து ஓடிவது - அங்கேகாற்றால்விழுந்துஓடிவதாகிய, ஓர் சருகும் பெருள் - ஒருசருகேனும்பெற்றாளில்லை; விறல் - உலமையுடைய, மாறன் என்றால் - நம்மாழ்வாரென்று அயலிற்கூறினால், அழும் - அழுகின்றனன்; தோள்தளரும் - தோள்தளர்ச்சியடைவான்; மனம் உருகும் - மனம்கரைவான்; குருகூர் அறையில் - குருகூரென்றுசொன்னால், எழுந்து ஓடவும் - தான் எழுந்துஓடிச்சென்று அவ்வுடையடையவும், இ-இந்த, தளங்கொடிக்கு - இளமையானகொடிபோன்ற பெண்ணுக்கு, கருத்து உண்டு - நினைவுஉண்டாயிருக்கிறது; கெட்டேன் - நான்யாதுசெய்வன் கெட்டேன்! (எ - று.)

நம்மாழ்வாரைச்சேரவிரும்பிய இப்பெண் அவர்வருவதற்கு அடையாளமாக முன்னாடியே அவர்மகிழ்மாலையை வரவிடுக்காமையால் அம் மலரையாவது அணைத்துக்கொண்டு காமத்தைக்கழிக்கலாமென்று அம் மரத்தடியிற்சென்றாலோ எல்லாங்கொய்யக்கூடிய அதன்சருகும் பெற்றாளில்லை; அவர்பெயரைச்சொன்னால் அழுகின்றான்; தளர்கின்றான்; உருகுகின்றான்; குருகூரென்றால் அவருக்கு அங்கு ஓடவுங்கருத்துண்டு ஆ! கெட்டேன்! என்றான் என்பதாம். காமத்தக்கு ஆற்றாளென்பது தோன்ற இளங்கொடியென்றார். இவன் இன்னுங்காமத்தால் மிகவருந்திப் புலம்புவன்போலுமென்பார் எல்லாங் கொய்யக்கூடிய மகிழின்சருகும் பெற்றாளில்லையென்றார். ஆற்றாமையிருதியினால் அழுமென்றார். அணைத்தமகிழ்வது தோளாதலால் அதுபெருமை ஏதுவாகத்தோள் தளருமென்றார். மனத்தை அவர்பால் விடுத்தமையால் உருகும்மென்றார். யாமிங்கிருத்தலாலெழுந்தோடவில்லை கருத்துமட்டுமுண்டுஎன்றார். தோழியாற்செய்யுமுபசாரமானைத்துஞ் செய்தும் பயன்படாமையால் கெட்டேனென்றான். தோழிசெய்யுமுபசாரமாவது மலரணையிலும் சந்திரகாந்தச் சிலையிலும் படுக்கச்செய்தல்; கொங்கைகளில் தளர்கூளையும் சந்தனத்தையும் பிறவற்றையும் அப்ததல்; பன்னீர்துவுதல் முதலியவாம். இது கிளவித்தலைவனது இயற்பெயரைக்கூறினமையால் அகப்பொருளாகாமல் அகப்புறப்பொருளாயிற்று. கையற்றுப்புலம்புதலால் கந்தருவத்தின் வழுவியபெருந்தலை யாயிற்று. தலைவன் வருத்தகடையாளமாகமுன்னாடி மாலையைவரவிடுக்கவில்லையென்று வருந்திய தலைவியின் வருத்தக் கண்ட தோழிபுலப்பிலுள்ளென்பது துறையின்கருத்து. (உஎ)

கொடியெடுத்தாக்கொண்டு நின்றே னினிக்கொடுங்கூற்றினுக்கோரடியெடுத்தாக்கொண்டென் பால்வர லாகுங்கொ லாரணத்தின் படியெடுத்தாக்கொண்ட மாறனென்றற்பது மக்கரங்கண் முடியெடுத்தாக்கொண்ட வந்தணர்தாளென் முடியெனவே.

உரை:—ஆரணத்தின்படி-வேதத்தைப்போல, (நான் குபகுதியாக), எடுத்துக்கொண்ட - தமிழில் எடுத்துக்கொண்டு கூறிய, மாறன் என்

ரூல் - நம்மாழ்வார் என்று யார் சொன்னாலும், பதமக்கரங்கள் - தாமரைப்பூப்போன்ற கைகளை, முடியெடுத்துக்கொண்ட - தலையில் அஞ்சலிசெய்துகொண்ட, அந்தணர் - எல்லாவுயிர்களிடத்தும் அன்புபொருந்திய மேலோர்களுடைய, தான் - பாதங்கள், என்முடி என - எனது தலையிற் சூடப்படுவன வென்று, கொடி எடுத்துக்கொண்டு நின்றேன் - விருதுக்கொடி பிடித்துக்கொண்டு நிற்கின்றேன்; (ஆதலால்), இனி - இனிமேல், கொடுங்கூற்றினுக்கு - கொடிய யமனுக்கு, ஓர் அடி எடுத்துக்கொண்டு - ஒரு காலையெடுத்துக்கொண்டு, என்பால் வரல் ஆரும் கொல்-என்னிடத்தில் வருதல் கூடுமோ? [கூடாதென்பதாம்]; (எ.று.)

நம்மாழ்வாரென்று யார் கூறினும் அன்பினால் அஞ்சலிசெய்கின்ற கருணையாளர்களுடைய திருவடிகளே என்முடியிற் சூடுவனவென்று விருதாக யான் கொண்டிருக்கின்றமையால் கூற்றுவன் அஞ்சாமல் என்னிடத்து அடியெடுத்துவைக்கக்கூடுமோ? கூடாதென்பதாம்.

நான்கு பிரபந்தங்களைச் செய்தமையின் ஆரணத்தின்படி யென்றார். கரங்கள் முடியெடுத்துக்கொண்டவென்றது அன்பு மேலீட்டினால் என்க. அந்தணர் - அழகியதன்மையுடையார் என்றதே பொருத்தமுடைத்து. அந்தணர். வைஷ்ணவப்பிராமணரென்றல் குறைபாடு என்னையெனின் அதில் தோன்றிய சிவர் பொருளாகை மேலீட்டினால் பிறர் தூல் உரைமுதலியவற்றை இகழ்ந்துகூறி நாகசேம குடியாகக்கொள்ளுதலால் முற்கூறிய அழகிய தன்மையுடையாரென்பதே உரையென்க.

என்முடி யாதெனக் கியாதே யரிய நிராவண்ணன்

பொன்முடி யாற்கட ழூர்த்தவில்லான்பொரு நைத்துறைவன்

றன்முடி யாலவன் ருளிணைக் கீழெப் பொருளுந் தழீஇச்

சொன்முடி யாலமு தக்கனி யாயிரஞ் சூட்டினனே.

உரை :--இராவணன் தன் - இராவணனுடைய, பொன் முடியால் - பொன்னுகிய கிரீடமணிந்த தலைகளைக்கொண்டு, கடல்தூர்த்த - சமுத்திரத்தைத் தூரச்செய்த, வில்லான் - கோதண்டமென்னும் வில்லையுடையவனாகிய, அவன் - அந்த இராமபிரானுடைய, இணை தான் கீழ் - இரண்டு திருவடிகளிலும், பொருநை துறைவன் - தாமிரபருணியாற் றங்கரையி லவதரித்த நம்மாழ்வார், தன் முடியால் - தம் தலையால் வணங்கி, எ பொருளும் - எல்லாப்பொருள்களையும், தழீஇ - ஒரு சேரக் கொண்டு, சொல் முடியால் - சிறந்த சொற்களாலமைந்த, அமுதம் - அமிர்தம்போன்ற, ஆயிரம் கவி - ஆயிரம் பாடல்களை, சூட்டினன் - பாடிச்சேர்ப்பித்தனர்; (அவ்வாழ்வாரைத் துதிக்கின்ற), எனக்கு---, என் முடியாது - என்ன காரியமுடியமாட்டாது? யாதே அரியது - எது தான் அரியதாகும்? [எல்லாம் முடியும் அரிதொன்றமில்லையென்பதாம்] (எ.று.)

இராவணனைக்கொன்ற இராமபிரான் திருவடிகளில் நம்மாழ்வார் ஆயிரம்பாடல் பாடிச்சூட்டினார்; அவரடியனாகிய எனக்கு முடியாத காரியந்தான் யாது? அரியதுதான் யாது? [ஒன்றுமில்லை] என்பதாம். இராவணன் - இலங்கைச்சிற்றையவன்; ஸ்ரீ கைலாஸமலையைப் பெயர்த்து அதன்கீழ் அகப்பட்டுக்கொண்டு ஓயாமற் கதறினஈமயால் இப்பெயர்பெற்றதன்; இராவணம் - அழகை. அவன் தன் தலைகள் வெட்டுண்டால் மீளமுளைக்கும்படி பிரமனிடத்தில் வரம்பெற்றான்.

பின்பு இராமபிரான் போரில் அவன்தலைகளெவெட்டிக் கடலிற் குவித்தனன்; வெட்ட வெட்ட முளைத்தமையால் மாப்பிலோரம்பெய்த அவனைக்கொன்றனன். எப்பொருளும் - முதற்கடவுளாகிய மாயோன் நிலையும், அக்கடவுளையடையும் நெறியும், அடைதற்குரிய உயிர்களினிலையும், அடைதலாற்பெறும் பேறும் பிறவுமாம். எனக்கு - இடைநிலைத் தீவகம். தழீஇ - சொல்லிசையளபெடை. அமுதக்கவி - உவமத்தொகை.

சூட்டிற் குருகுறங் குங்குரு கூர்தொழு தேன்வழுதி
நாட்டிற் பிறந்தவர்க் காளுஞ்செய் தேனென்னை நல்வினையாங்
காட்டிற் புகுதவிட் பெயக்கொண் மாறன் கழல்பற்றிப்போய்
வீட்டிற் புகுதற்கு முண்டே குறைமறை மெய்யெனிலே.

உரை:—சூட்டில் - நெற்போரில், குருகு - நாரைமுதலிய பறவை, உறங்கும் - தூங்குகின்ற, குருகூர் - திருக்குருகூரையும், தொழுதேன் - வணங்கினேன்; வழுதிநாட்டில் - பாண்டிநாட்டில், பிறந்தவர்க்கு-பிறந்தவராகிய இறைவனிடத்தில் அன்புடையவருக்கு, ஆளும் செய்தேன் - அடிமையுமாயினேன்; (ஆதலால்), மறை - வேதமானது, மெய் எனில், உண்மையாயிருக்குமானால், என்னை—, நல்வினை ஆம் காட்டில் - நல்வ தவஞ்செய்தலால் மேன்மையுற்ற காட்டில், புகுதவிட்டு—, உய்யக்கொள் - பிழைக்கும்படி அருள்செய்கின்ற, மாறன் - நம்மாழ்வாருடைய, கழல் - பாதங்களை, பற்றி போய் - புணையாகக்கொண்டு சென்று, வீட்டில் புகுதற்கும் - மோட்சத்தை அடைதற்கும், குறை உண்டே - தடையுண்டோ? (இல்லையென்றதாம்); (எ - று.)

யான் ஆழ்வார் அவதரித்த குருகூரை வணங்கினேன்; பாண்டிநாட்டிலுள்ள கடவுள்பாலன்புடையவர்களுக்கும் அடிமையாயினேன்; வேதம் உண்மையாயிருக்குமானால் நற்றவத்தில் என்னைவிட்டு ஆழ்வார் பாதங்களே புணையாகக்கொண்டு மோட்சத்திற்குச் செல்லத்தடையுண்டோ? என்பதாம். தாம் கவலையற்று மோட்சத்திற்கென்று வசிக்கலாமென்பதை புள்ளடக்கிப் போரில் நாரை கவலையின்றி யுறங்குமென்று உவமையால் விளக்கினார். இங்ஙனமே நாகுகளைச் சிறப்பித்தல் பண்டை வழக்கு; “பொய்கை நாரை போரிற் சேக்கும்” என்றார் ஐங்குறு நூற்றிலும். குருகுறங்குங் குருகூர் எனச்சொல் நயந்தோன்றக்கூறியது காண்க. வழுதி - கொடையுடையானுக்கும் பெயராதலால் வீடுவேண்டின் மராமல் கொடுப்பாரென்று கொண்டு அப்பெயராத் கூறினார். ஆளும், புகுதற்கும் - உம்மைகள் இறந்தது தழுவிய எச்சப்பொருளன. உண்டே, எ. எதிர்ப்பறை. (ந.0)

மெய்யுமெய் யாயது பொய்யும்பொய் யாயது வேறுபடுத்தியுமெய் யாயவு பாயம்வந் துற்ற துறுவினையைக்
கொய்யுமெய் வாள்வல வன்குரு கைக்கர சன்புலமை
செய்யுமை யன்றனக் தேதனித் தாளன்பு செய்தபின்னே.

உரை:—உறுவீனையை - மிக்கவீனையை, கொய்யும் - வெட்டியழிக்கின்ற, மெய் - சத்தியமாகிய, வாள்வலவன் - வாள்யுத்தத்தில் வல்லவரும், குருகைக்கு - குருகூர்க்கு, அரசன் - இறைவரும், புலமைசெய்யும் - தம்மையடைந்தவர்களுக்கு உபதேசித்தருளுகின்ற, ஐயன் தனக்கே - தலைவருமாகிய நம்மாழ்வாருக்கே, தனி-ஒப்பற்ற, தாள்-திருவடி

களுக்கு, அன்பு செய்தபின் - நான் பக்தி செய்யத்தொடங்கிய பிற்பாடு, மெய்யும் - தத்துவப்பொருளெல்லாம், மெய் ஆயது - உண்மையாக விளங்கிற்று; பொய்யும் - பொய்ப்பொருளும், பொய் ஆயது - பொய்ப் பொருளென்று தோன்ற விளங்கிற்று; வேறுபடுத்தா - இங்ஙனம் வேறு கப் பகுத்துக்காட்டி, உய்யும் - பிழைப்பதற்குரிய, மெய் ஆய - உண்மை யாகிய, உபாயம் - தந்திரமும், வந்து உற்றது - வந்து பொருந்திற்று.

யான் நம்மாழ்வாருக்குத் தொண்டெய்யத் தொடங்கியபின்பு தான் தத்துவஞானம் உண்மையாக வெளிப்பட்டது ; அஞ்ஞானமும் நீங்கிற்று ; இங்ஙனம் பகுத்தறிந்து பிழைத்தற்குரிய தந்திரமும் வந்து பொருந்திற்றென்பதாம். உண்மைநிலை தெரியாமல் அஞ்ஞானம் மூடப் பெற்றிருந்து பிறகு தெளிவடைந்ததனால் மெய்யும் மெய்யாயது என் றார். அது மெய்யாதலும் அதற்கு மறுதலையாகிய பொய்யும் பொய்யா கியதென்பதானே இயையினும் மகிழ்ச்சி மிகுதியால் அதனையும் உடன் கூறினார். பொய்ப்பொருள் - தாரபுத்திர தனாகி எவ்வுணைத் திரயங்கள். பிழைத்தல் - பரமபதத்தைநாடும் வழி. கொய்தற்கேற்ப வினையைப் பகையென்றோமையால் இது ஏகதேசவுருவகவணி. எல்லாரிலு மேலான வனதலால் ஐயனென்றார்.

(நக)

செய்யன் கரிய னெனத்திரு மாலைத் தெரிந்துணர்

வையங் கரியல்ல மாட்டா மறைமது ரக்குருக.

ரையன் கவியல்ல வேற்பிற விக்கட லாழ்வதல்லா

லுய்யும் வகையொன்றும் பான்கண்டி. லேனில் வுயிர்களுக்கே.

உரை :—திருமாலை - திருமகன்கணவனாகிய மாயோனை, செய்யன் (என) - சிவந்த நிழமுடையவனென்றும், கரியன் என - கரியநிழமுடையவனென்றும், தெரிந்து உணர் - ஆராய்ந்து தெரிந்துகொள்ளுதற்கு, வையம் - உலகத்துயிர்கள், கரி அல்ல - பொருந்திய சாட்சியாகமாட்டாவாம்; மறை - வேதங்களும், மாட்டா - அறியவல்லன அல்ல ; (ஆதலால்), மதுரம் - இனிமையாகிய, குருகூர் - திருக்குருகூரில் அவ தரித்தருளிய, ஐயன் - நம்மாழ்வாருடைய, கவி அல்லவேல் - பாடல் கள் அல்லாவிட்டால், பிறவிக்கடல் - பிறப்பாகியசமுத்திரத்தில், ஆழ் வது அல்லால் - அமுங்குவதுஅல்லாமல், இ உயிர்களுக்கு - இந்த உயிர் களுக்கு, உய்யும்வகை - ஈடேறும்வழி, ஒன்றும் - ஒன்றினையும், யான் - நான், கண்டிலேன் - பார்த்தேனில்லை ; (எ - று.)

மாயோன் சிவந்தவடிவனோ கறுத்தவடிவனோ வென்று அறிவதற்கு உலகத்தாராலுமில்லை ; வேதங்களாலுமில்லை ; ஆதலால் உயிர்கள் நம் மாழ்வார் பாடலில்லாவிட்டால் பிறவிக்கடலில் அழுந்துவதேயல் லாமல் அவ்வுயிர்கள் ஈடேறும் வழியை யான் பார்த்தேனில்லை என் பதாம். செய்யன், கரியன்—சிவப்போ கறுப்போ என்னும் உலக வழக்கை நோக்கிக் கூறியவாம். வையம்—இடவாகுபெயர். தமிழ்க் குருகூர் என்பார் - அதன் மறுபெயராகிய மதுரமென்னும் மொழியாற் கூறினார். எல்லாருக்கும் மேலாவான் என்பது பற்றி ஐயன் என் றார். ஒருநாளும் முடிவு பெறாமையும் கடத்தலருமையும் நோக்கிப் பிறவியைக் கடலென்றார்.

(நஉ)

உயிர்த்தாரை யிழ்புக் குறுகுறும் பாமொரு மூன்றனையுள்
செயிர்த்தார் குருகைவர் தார்திரு வாய்மொழி செப்பலுற்றான்
மயிர்த்தாரை கள் பொடிக்க் குங்கணக் கணீர்மல்கு மாமறையு
ளயிர்த்தா ரயிர்த்த பொருள்வெளி யாமெங்க ளந்தணர்க்கே.

உரை:—உயிர்த்தாரையில் - உயிர்செல்லுகின்ற வழியிலே, புக்கு -
சென்று, உறு - பொருந்துகின்ற, ஒரு - ஒப்பில்லாத, குறும்பு ஆம்
மூன்றனையும் - காமம் வெகுளி மயக்கமாகிய முக்குற்றங்களையும்,
செயிர்த்தார் - கடிந்து விலக்கியவராகிய, குருகை வந்தார்-குருகூரில்
வதரித்த நம்மாழ்வாரது, திருவாய் மொழி - திருவாய்மொழியென்னும்
பிரபந்தத்தினை, செப்பல் உற்றால் - சொல்லத்தொடங்கினால், எங்கள்
அந்தணர்க்கு-தத்துவநூல் ஆராய்ச்சியுடைய எங்கள்பெரியோர்களுக்கு,
மயிர்த் தாரைகள் பொடிக்கும் - சரீரத்திலுள்ள மயிரொழுங்குகளெல்
லாம் சிலிர்க்கும்; கண்கள்-கண்களில், நீர் மல்கும் - ஆனந்தக்கண்ணீர்
பெருகும்; மாமறையுள்-சிறந்தவேதத்தின் பொருள்களுள், அயிர்த்தார்-
சந்தேகிதகவர்களுக்கு, அயிர்த்தபொருள் - சந்தேகித்த அர்த்தங்களெ
ல்லாம், வெளி ஆம் - நன்றாகவிளங்கும்; (எ - று.)

முக்குற்றமும்போக்கிய குருகூர்நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்த திரு
வாய்மொழியைச் சொல்லத்தொடங்கினால் அதனைக் கேட்கும் தத்துவ
ஆராய்ச்சியுடையவர்களுக்கெல்லாம் மயிர் புளகிக்கும்; கண்ணீர் வடி
யும்; அன்றி வேதப்பொருளில் சந்தேகமுற்றவர்களுக்கு அந்தச் சந்
தேகமும் நிவர்த்தியாகும் என்பதாம். என்றும் நீங்கா இயல்பினவாத
லால் உயிர்த்தாரையிற் பொருந்திய முக்குறும்பென்றார். அவை தம்
மையடையாதபடி இருந்தமையால் செயிர்த்தார் என்றார். மயிர் புள
கித்தலும் கண்ணீர்விதேலும் பக்தியினால் தோன்றிய புறமெய்ப்பாடு.
வேதார்த்தத்தில் பொருந்தியிருத்தலால் தத்துவ ஆராய்ச்சியுடையாரை
அந்தணரென்றார். உபநிடதப்பொருளை அறிந்து மகிழ்பவர் அந்தண
ராதலால் அவ்வுபநிடதங்களிலும் இது சிறந்ததாகக்கண்மெயிர்புளகிக்
கும், கண்ணீர்மல்கும் என்றுரைப்பினும் அமையும். (௩௩)

அந்தணர்க் கோநல் லருந்தவர்க் கோவன்றி யோகிபராய்
வந்தவர்க் கோமற வாதியர்க் கோமக ரக்குழைசேர்
சந்தரத் தோளனுக் கோவவன் றெண்டர்கட் கோசுடர்தோய்
சந்தனச் சோலைக் குருகைப்பி ரான்வந்து சந்தித்ததே.

உரை:—சுடர்தோய் - சூரியனும் சந்திரனுமாகிய இரண்டுகுடர்க்
ளும் தவழப்பெற்ற, சந்தனம்சோலை - சந்தனமரச்சோலைகள் குழ்ந்த,
குருகை - திருக்குருகூரில், பிரான் - நம்மாழ்வார், வந்துசந்தித்தது -
வந்துஅவதரித்ததானது, அந்தணர்க்கோ - பிராமணர்களுக்காகவோ,
நல் அரும் தவர்க்கோ - நல்ல அரியதவத்தைச்செய்கின்றவர்களுக்கு
காகவோ, அன்றி - அல்லாமல், யோகிராய் வந்தவர்க்கோ - யோகம்
செய்ப்பராகி அவதரித்தவர்களுக்காகவோ, மறவாதியர்க்கோ - மாறுபட்
டசமயங்களிலிருந்து வாதஞ்செய்கிறவர்களுக்காகவோ, மகரம் குழை
சேர் - காதிலணிந்த மகரகுண்டலந்தாழப்பெற்ற, சந்தரம்தோளனுக்
கோ - அழகியதோள்களையுடைய இறைவனுக்காகவோ, அவன்தொண்
டர்கட்கோ-அவனுடைய அடியார்கட்காகவோ; (அறியோம்); (எ - று.)

குருகூரில் நமமாழ்வார் அவதரித்தருளியது அந்தணர் முதலான வர்களுக்காகவே என்பதாம். வேதக்கடலிற்புகுந்து நெறிதெரியாது மயங்காமல் அந்நெறியைத் தெரிவித்தலின் அந்தணர்க்கோ என்றார். முதற்கடவுளை மறியிந்து பிறதெய்வங்களைவிருமபித் தவத்தில் உழல்வாரைத் தெளிவித்தலால் அருந்தவர்க்கோ என்றார். யோகத்தால் அரிதினறியும் உண்மைப்பொருளைத் திருவாய்மொழியைக்கொண்டு எளிதின் உணர்ச்செய்ததினால் யோகியராய்வந்தவர்க்கோ என்றார். புறமதங்களை அடக்குதலால் மறவர்தியர்க்கோ என்றார். மகாக்குழை - முதலைவடிவாகச் செய்தகாதணி. சந்தனச்சோலை மிகுந்தகுளிர்ச்சியுடைமையின் ஆழ்வார்பாடலும் அத்தன்மையது என்பதைக்குறிப்பாலுணர்த்தினமைகாண்க. ஓகாரங்கள் ஐயப்பொருளன. (16-ச)

சந்தியுந் சந்திப் பதமு மவைதம்மி லேதழைக்கும்
பந்தியும் பலலங் காரப் பொருளும் பயிலுகிற்பீர்
வந்தியும் வந்திப் பவரை வணங்கும் வகையறிவீர்
சந்தியுந் தென்குரு கூர்தொழு தாட்செய்யுந் தேவரையே.

உரை:—சந்தியும் - பதப்புணர்ச்சியிலக்கணமும்; சந்தி - அப்படிப் புணர்கின்ற, பதமும் - சொல்லிலக்கணமும், அவைதம்மிலே - அந்தச் சொற்களால், தழைக்கும் - அடுக்கப்பட்டுப்பெருகுகின்ற, பந்தியும் - வரிசையான செய்யுளிலக்கணமும், பல் அலங்காரம் பொருளும் - பல வகைப்பட்ட அணியிலக்கணப்பகுதிகளும், பயிலுகிற்பீர் - கற்றறிகின்ற புலவர்களே! (இவற்றால் முத்திமார்க்கத்தையறியமாட்டீர்); தென்குருகூர் - அழகியதிருக்குருகூரை, சந்தியும் - நினையுங்கள்; தேவரை - அதிவதரித்தநமமாழ்வாரை, தொழுது - கைகுவித்து, ஆள் செய்யும் - அவருக்கு அடிமைசெய்யுங்கள்; வந்தியும் - நமஸ்கரியுங்கள்; வந்திப் பவரை - அப்படிவணங்குபவரையாவது, வணங்கும் - நீங்கள்வணங்குங்கள்; வகை - முத்திமார்க்கத்தை, அறிவீர் - அறிந்துகொள்ளுவீர்கள்.

பஞ்சலக்ஷணங்களும் படித்தாழலுகின்ற புலவர்களே! அவ்விலக்கணங்களால் முத்திமார்க்கமறியமாட்டீர்: குருகூரை மனத்திலுள்ளியுங்கள்; நமமாழ்வாரை அஞ்சலிசெய்து அவர்க்கு அடிமையாகுங்கள்; வணங்குங்கள்; வணங்குபவரை வணங்குங்கள்; நீங்கள் முத்திமார்க்கம் அறிவீர்களென்பதாம். அலங்காரப்பொருளுமென்றதற்கு உவமைமுதலிய அணியியல்பொருந்திய பொருளிலக்கணமுமென் றுணர்ப்பினும் அமையும். பூசராலும்வணங்கப்பெறுதலால்ஆழ்வாரைத்தேரென்றார். அவர் அவதரித்த ஊராதலின் அழகியகுருகூரென்றார். நெடுந்தரத்திருப்பவர் வருதற்கிசையாதாதலின் அங்கிருந்தே கருதுங்களென்றார். அவ்வூர் ஏனையமுத்திரகரங்கள்போன்றதாதலில் சிந்திக்க முத்திசித்திக்குமென்பது துணிபு. ஆட்செய்யக்கிட்டாவிடிலும் அடியாரைத்தரிசித்த விடத்துவணங்குங்களென்றார். மற்றைநான்கைக்கூறிவிட்டதனால் உபலட்சணத்தால் பொருளையுங்கூட்டிப்பஞ்சலட்சணமெனலுமாம். வந்தியும் முதலிய, உம - புதியன புகுதலால் ஏவலுக்குவரதமையறிக. (16-ரு)

தேவரை யேறிய மூதறி வாட்டியைச் சீரழித்தீர்
பூவரை யேறிய கோதையுள் வம்புகுந் தாரெவரென்
தேவரை யேறி மொழிகின்ற போதியம் பிறற்றிறைவர்
மூவரை யோசுரு கூரரை யோசொல்லு முந்தாறவே.

பொருள்—அகப்பாபப் பொருள்.

திணை—கந்தருவத்தின் வழுவுய் பெருந்திணை.

காவி—அறத்தோடு நிற்பல்,

துறை—பாங்கி செவிலியர்க் கறத்தோடு நிற்பல்.

உரை:—(நீங்கள்), தேவரை - தெய்வத்தை, ஏறிய - ஆவേശமாகப் பெற்ற, மூதறிவாட்டியை - முதிர்ந்த அறிவையுடையவளான கட்டு விச்சியை, சீர் அழித்தீர் - நிலைகுலையச் செய்தீர்கள் ; பூ வரை - மலர்கள் மட்டும், ஏறிய - குடப்பெற்ற, கோதை - கூந்தலையுடைய தலைவியது, உள்ளம் - மனத்தில், புகுந்தார் - புகுந்து வருத்துகின்றவர், எவர் என்று - எவர்தாமென்று, ஏ - பெருமை மிக்க, வரை ஏறி - நம் குறிச்சியில் வந்து, மொழிகின்ற போது - சொல்லுகின்ற காலத்தில், இறைவர் - தலைவராகிய, மூவரையோ - திரிமூர்த்திகளையோ ? குரு கூரரையோ - அன்றிக் குருகூர் நம்மாழ்வாரையோ ? கூறிற்று - சொல்லியது ; முந்து உற - முன்னதாக, சொல்லும் - சொல்லுங்கள் ; (எ - று.)

நீங்கள் கட்டுவிச்சியாகிய மூதறிவாட்டியின் பெருமைமைக் கெடுத்து விட்டீர்கள் ; நம் தலைவியின் மனத்திற் புகுந்தார் யாவரென்று வினாவுகின்றபொழுது மூவர் புகுந்தாரென்றே அல்லது குருகூர் ஆழ்வார் புகுந்தாரென்றே அவன் கூறியது. அதனைச் சொல்லுவீ ரென்பதாம். கட்டு - ஒருவிதக்குறி ; முறத்தில் நெல் முதலியவற்றை வைத்துக் கடவுளைப்பரவி அந்த நெல்லில் ஒரு பிடியளவெடுத்துத் தனியே வைத்து இந்நெல் ஒற்றைப்பட்டால் தெய்வத்தானாயிற்றென்றும் இயட்டைப்பட்டால் பிற நோய் முதலியவென்றுங் கூறுவதோர் குறியென்று சில தூல்களால் தெரிகின்றது. இக்குறி, கட்டு வைத்தல், கழங்கு பார்த்தல், கன்னமெடுத்தல் எனப் பலவகைப்படும். கட்டு வைத்து உரைப்பவன் கட்டுவிச்சி. அறிவுடைய முதிர்ந்தவளாதலால் மூதறிவாட்டியென்றாள். இவளுக்கு நோய் வந்த மூலமறிந்து கூறாமல் மாறாகக்கொண்டுகுறிபார்க்கத் தொடக்கியதனால் அவளைச்சீரழித்தீரென்றாள். தெய்வத்தால் தீண்டப் பெற்றில. னென்பது தோன்றப் பூவரையேறிய கோதையென்றாள். தெய்வந் தீண்டப் பெற்றால் பூவைச்சூடு மறிவு பெறாநென்று இங்ஙனங் கூறினளாம். தலைவன் பிரிந்ததனால் வருந்தியமனத்தினளாய் அணி முதலிய அணியப்பெறாமல் பூமட்டுக்குடிய கோதையெனினுமாம். திரிமூர்த்திகளிலும் மேலாக ஆழ்வாரை இவன் மனங்கொண்டிருப்பதனால் அந்த மூவரில் யாரேனும் இவன் உள்ளம்புகுந்தாருண்டோ என்று நகையாடிக் கூறினான். நம்மாழ்வாரையே இவள் கருதி இருக்கிறாளென்பதைக் கொள்ளுங்களென்பான் அவரை யீற்றிற் கூறிமுடித்தான். தலைவனது இயற்பெயர் கூறுதல் அகப்பொருள் கந்தருவ வழக்கமில்லாமையால் “பின்னர் நான்கும் பெருந்திணை பெறுமே” என்ற சிறப்புடைய பெருந்திணையன்றிக் கந்தருவத்தின் வழுவிய பெருந்திணையாயிற்று. அறத்தோடு நிற்பல் - தலைவி தருமவழி தவறவில்லை யென்றதை நிலை நிறுத்துதல். தலைவியின் அபிப்பிராயத்தை யறி

ந்த தோழி தாய்மார்க்கறிவித்தல் துறையின் கருத்து. முதுமையென்னும் பண்புப் பெயர் ஈறு போய் ஆகி நீண்டது. ஆட்டி - பெண்பாற்பெயர். “அன்ன பிறவு மவற்றோடு சிவணி, மன்னிய வினைய நிமித்த மென்ப” (தொல் - பொரு - உக௭.) என்ற சூத்திரவுரையில் கைக்கிளைக்கும் பெருந்திணைக்கும் மெய்ப்பாடு வரையறையின்றி வேண்டியவாறு வரப்பெறுமென்றதனால் இதற்கு ஒன்றினை நிலையிட்டுரைக்க வில்லை. பயனுமப்படியே கொள்க. (௩௬)

துறவா தவர்க்குந் துறந்தவர்க் குஞ்சொல்ல வேசுரக்கு
மறவா வவையின்கொ ராயிர நிற்கவந் தோசிலர்போய்
மறவா தியர்சொன்ன வாசக மாமலட் டாவைப்பற்றிக்
கறவாக் கிடப்பரங் கென்பெற வோதங்கள் கைவலிப்பே.

உரை :—துறவாதவர்க்கும் - இல்லறத்திலிருப்பவர்க்கும், துறந்தவர்க்கும் - துறவறத்திலிருப்பவர்க்கும், சொல்லவே - சொல்லும்பொழுதிலேயே, சுரக்கும் - கருணையாகிய பாலைச்சுரக்கின்ற, அறம் - தருமவடிவமாகிய, ஓர் ஆயிரம் ஆ அவை - ஒரு ஆயிரம் பசுக்கள், இங்கு நிற்க - இவ்விடத்திருக்கையில், அந்தோ - ஐயோ ! சிலர்போய் - சிலர் சென்று, மறம் வாதியர் - மாறுபட்ட வாதங்களைச் செல்லுகின்ற புறச்சமயிகள், சொன்ன - சொல்லிய, ஆச - குற்றத்தை, அகம் ஆம் - தன்னிடத்திற்கொண்ட நூல்களாகிய, மலடு ஆவைப்பற்றி - மலட்டுப்பசுக்களைப் பிடித்துக்கொண்டு, கறவா - கறந்து, கிடப்பர் - உழலுவார் ; அங்கு - அந்தப்பசுவினிடத்தில், தங்கள் கைவலிப்பே - அவர்கள் கைவருந்துவதானது, என்பெறவோ - வேறு யாது பயனைப் பெறுவதற்காகவோ ? (௭ - று.)

யாவர்க்கும் சொல்லின அளவிலே பயனைத்தருகின்ற காமதேனு வையொத்த திருவாய்மொழி ஆயிரம் பாடல்களுமிருக்க அவற்றைவிட்டுப் புறச்சமயிகள் சொன்ன மலட்டுப்பசுக்கள்போன்ற நூல்களின்றி சென்று பயன்கருதி வருந்துவார் அதனால் தங்கள் கைவருந்துவது வேறு யாதுபயனைக் கருதியோ ? ஒன்றுமில்லை யென்பதாம். துறவாதவர்க்கு இருமைப்பயனையும், துறந்தவர்க்கு மறுமைப்பயனையும் தன்னை நினைத்தவுடனே கொடுத்தலாலும் மற்றும் வேண்டியவர்க்கு வேண்டியபடியே காமதேனுவைப்போலக் கொடுத்தலாலும் திருவாய்மொழியைக் காமதேனுவாக உருவகப்படுத்திக் கூறினார். புறச்சமையத்தார் நூல்கள் மலட்டுப்பசுவைப்போலப் பயன்கொடா தொழிவதன்றித் தம்மைப் படித்தவர்க்கு நரகத்தையும் கொடுப்பதால் குற்றம் பொருந்திய மலட்டுப்பசுவென்றார்,

மறவாதியரென்று பன்மைப்பெயராற் கூறினமையால் ஆசுகளை அகத்திற்கொண்ட பல நூல்களே யென்பது வெள்ளிடை மலைபோல விளங்கிக்கிடக்க இதனை நன்குஓராமல் எல்லாச்சமயத்தாராலும்புகழும் மாணிக்கவாசகர் திருவாசகமென்று ஒன்றிணைக்கட்டிக் கூறி எரிவாய் நரகிற் காளாகின்ற குஞ்சிலருளர். ஆ அவை, அவை - பகுதிப்பொருள் விசுவாசி. அந்தோ - ஐரக்கக் குறிப்பிடைச்சொல் ; தனித்தமிழ் மொழி ; “அந்திற் றோவும்” என்றதொலிக. ஆசுகம் - அன்மொழித்தொகை. இப்பாடல் உருவகவணி. (௩௭)

கைதலைப் பெய்தரும் பூசலிட்டுக்கனி யாலுலகை
யுய்தலைச் செய்ததும் பொய்பென்று மோசென்றன் லுற்றிய
வைதலைத் தேகது மோசுரு கூரென்னு மாற்றியாப்
பைதலைக் கோசுதட் டிட்டேட்டி. லேற்றிய பண்பனைபே.

பெருள்—புறப்பெருள்.

நீயை—பெருந்தீயை.

கிளவி—இருபாலில் பெண்பாற் கூற்று.

துறை—தலைவ்மடலுரநீ தோழிசாற்றுகல்.

உரை:—குருகூர் என்னும் ஆறு அறியா - குருகூரென்று சொல்லு
வதற்குந் தெரியாத, பைதலை-எந் தலைமகளை, கோசு - தன் தோள்களை,
தட்டிட்டு - தட்டிக்கொண்டு, எட்டில் - பனைமடலாலாகிய குதிரையில்,
ஏற்றிய-ஏறும்படிசெய்த, பண்பனை-இயல்புடைய தலைவனை, (குறித்து),
கை - கைகளை, தலை பெய்து - தலைக்குமேல் தூக்கி, அரும் பூசல் இட்டு-
பேரிரைச்சலிட்டு, கவியால் - செய்யுட்களால், உலகை - உலகத்திலுள்
ள் உயிர்களை, உய்தலைச்செய்ததும் - ஈடேறும்படி செய்ததும், பொய்
என்று மோ - பொய்யென்று சொல்லுவோமோ? சென்று - அந்தக்குரு
கூர் புகுந்து, அவ்வுர் அறிய - அவ்வுராரறியும்படி, வைது-----, அலை
த்து - துன்பப்படுத்தி, ஏசதுமோ - இகழ்வோமோ? [யாதுசெய்வோம்?]

குருகூரென்று சொல்லவுந் கற்றறியா எமதுதலைமகளை இப்படி
மடலுறும்படி செய்த நம்மாழ்வாரைச்சென்று பெரும்பூசலிட்டு றுமது
பாடலாலுலகத்தை வாழ்வித்தது பொய்யென்போமா? அவ்வுரார் அறி
யும்படி வைது அஃகயச்செய்து ஏசுவோமா? யாதுசெய்வோமென்பதாம்.
தலைவியால் அன்பு மிகுதியால் பெண்பால் ஆண்பாலாகப் பைதலென்
றாள். பைதல், ஆண்மகளில் சிறுவனுக்கும் துன்பத்திற்கும் பெயர்.
“பைத்தலை யாவெனக் கனன்று பைதலை, யித்தனை போதகொண்டிரு
ப்ப தோவென” இங்கு அனுமானைப் பைதலென்றதும், “பைதல் வா
கிப் பசக்குவ மன்றே... கண்” இங்குத் துன்பத்துக்கும் ஆயினமையு
மறிக. ஆண்பாற் குழந்தைகளை பிள்ளையென்பதனால் - கிளிப்பிள்ளை
யென்னும் வழக்குப்பற்றிக் கிளிப்பைபுலேவென்ற ஆழ்வாரும், கோசுதட்
டிதல் - தோள்தடுத்தல்; கோசுதட்டிட்டு என்று பாடமோதி கோசு உக
ட்டிட்டு என்று பதம் பிரித்தார் பூர்வாசாரியரெனின் அதுவும் எட்டுப்
பிரதியில் தட்டென்பது கட்டென்று பிறழ்ந்திருக்கக்கண்டு அங்ஙனமே
வைத்து உரையெழுதியிருக்கலாமன்றி உகட்டென்றுவேறொருதாலிலுந்
காணப்படாப்பதம் இவர்களுக்குத் தோன்றிப் பொருள்பட்டமையிறும்
பூதென்க. பனைமடற்குதிரை - பனங்கருக்குக்களை வெட்டி ஒரு குதிரை
போலக்கட்டி அதன்மேலேறிநின்று இளையோரைக்கொண்டு அப்பெண்
ணிகளுக்குத்தெருவழியே மூன்றுநாள் வரையிலிழுக்கச்செய்து அந்நாட்க
ளுக்குள் அப்பெண்ணைக் கொடாவிட்டால் நாலாநாள் மலமேலேறிவி
ழுந்திறப்பது ஆண்பால் மடற்கூற்று. பெண்பால் மடலேறுதற்கு விதியி
ல்லாமையால் பொருந்தாதாயினும் பிற்காலத்தார் இங்ஙனம் எழுதாத
லால் இது புறத்திணையில் அடக்கலாயிற்று. (௩.அ)

பண்ணுந் தமிழுந் தவஞ்செய் தனபழ நான்மறையு

மண்ணுந் விசும்புந் தவஞ்செய் தனமகிழ் மாறன்செய்யு

மெண்ணுந் தகைமைக் குரியமெய் யோகியர் ஞானமென்னுங்

கண்ணுந் மனமுஞ் செனியுந் தவஞ்செய்த காலத்திலே,

உரை :—மகிழ்மாறன் - மகிழ்மாலையணிந்த நம்மாழ்வார் பாடியருளிய, செய்புன் - பாடல்களை, எண்ணும்-தியானிக்கின்ற, தகைமைக்கு-தகுதிக்கு, உரிய - ஏற்ற, மெய் - உண்மையான, யோகியர் - யோகசாதனையுள்ளவர்களுடைய, ஞானம் என்னும் கண்ணும் - அறிவாகிய மனக்கண்ணும், மனமும் - உள்ளமும், செவியும் - காதுகளும், தவஞ்செய்த-தவஞ்செய்தன; காலத்திலே ———, பண்ணும்-குறிஞ்சிப்பண் முதலிய இராகங்களும், தந்தும் - தமிழ்மொழியும், தவஞ்செய்தன ———; பழநால் மறையும் - பழமையாகிய நான்கு வேதங்களும், மண்ணும் - பூவுலகும், விசும்பும் - விண்ணுலகும், தவஞ்செய்தன ———; (எ - று.)

நம்மாழ்வார் பாடியருளிய பாடல்களைத் தியானித்தற்குரிய யோகியர்களுடைய ஞானக்கண்ணும் மனமும் செவியுஞ் தவஞ்செய்தன; காலத்திலே பண்களும் தமிழ்மொழியும் மறையும் மண்ணும் விண்ணும் தவஞ்செய்தன வென்பதாம். எனவே யோகியர் இவர் பாடல்களை யேகருதுவார்களெனவும் இப்பாடல்களுக்கு பண்கள் இன்றியமையாதனவெனவும், தமிழுக்கு இந்தால் ஒரு ஏற்றமுடையதெனவும், நான்கு மறையுமென்றதனால் நான்கு வேதங்களின் சாரமேயிவர் தூலெனவும், மண்ணும் விசும்புமென்றதனால் இருமைப்பயனும் இந்நூலளிக்குமெனவும் கூறினாராயிற்று. பண் - முற்கூறப்பட்டது. மண், விசும்பு-இடவாகு பெயர்கள்.

காலத்தி லேகுரு கூர்புக்குந் கைக்கொண்டி லேனாகடைநா
ளாலத்தி லேதாயின் றோர்கொண்ட வையிரண் டாயனாமந்த
கோலத்தி லேமுனைத் துக்கொழுந் தோடிக் குணங்கடந்த
மூலத்தி லேசெல்ல புட்டிய ஞானத்தெம் மூர்த்தியாயே.

உரை :—கடை நாள் - உலகமொடுங்கும் வாழிக்காலத்தில், ஆலத்திலே - ஆவிலையிலே, துயின்றோர் - பள்ளிகொண்டருளிய வாசுதேவர், கொண்ட - தாம் எடுத்துக்கொண்ட, ஜயிரண்டாய் அமைந்த - பத்தாக எண்ணப்பட்ட, கோலத்திலே - வடிவங்களிலே, முனைத்து - தோன்றி, கொழுந்து ஓடி - மேலோங்கி வளர்ந்து, குணம் கடந்த - முக்குணங்களற்கும் அப்பாற்பட்டு நின்று, மூலத்திலே செல்ல - காரணப்பொருளிடத்திலே செல்லுமபடி, மூட்டிய ஞானத்து - மெய்ஞ்ஞானத்தை எமக்குத் தந்தருளிய, எம் மூர்த்தியை - நம்மாழ்வாரை, குருகூர் - அவர் அவதரித்த திருக்குருகூரில், காலத்திலேபுக்கு - உரிய காலத்திலேபுக்கு, கைக்கொள்மின் - தரிசித்து நற்பயனைக் கைப்பற்றுங்கள்; (எ - று.)

ஆவிலையிற் பள்ளிகொண்ட மாயோனது தசாவதாரங்களில் ஈடுபட்டுக் காரணப்பொருளாகிய அவ்வாசுதேவனிடத்துச் செல்லுமபடியான மெய்ஞ்ஞானத்தை நமக்குத்தந்தருளிய நம்மாழ்வாரை உரியகாலத்திலே சென்று வணங்கிப் பிழையுங்கள் என்பதாம். எல்லாம் அழிந்த முடிவிலும் நிலைபெற்றுவினங்குதலால் கடைநாள் ஆலத்திலே துயின்றோர் என்றார். பத்து அவதாரங்களும் கருமகசமல்லா மற்றன்னிச்சையாலெடுத்தமையால் கொண்ட என்றார். தனக்கென ஒருபொருளை விரும்பிலாதலால் கொண்டிடுவென்றார். உலகெலாமொடுங்குங் கற்பகாலத்தில் அவற்றை அழியாதபடி மாயோனானவன் தன்வயிற்றிடக்கி ஆதிசேடன் வடிவான ஆவிலையில் யோககித்திரை செய்தருளுவனென்பராதலால் கடைநாள் ஆலத்திலே துயின்றோரென்றார். ஆலத்தில், அத்து - சாரியை, (ஈ0)

மூர்த்தத் திணையிம் முழுவே மூலகை முழுசுகின்ற
தீர்த்தத் திணைச்செய்ய வேதத் திணத்திரு மால்பொருமை
பார்த்தற் கருளிய பாரதத் தைர்ப்பணித் தானுநின்ற
வார்த்தைக் குருகைப் பிரானுங்கண் டாரம் மறைப்பொருளே.

உரை :—மூர்த்தத்திணை - உயிர் நிலையினையும், இ - இந்த, முழு ஏழ் உலகை - எழுலகமுழுவதிலையும், முழுசுகின்ற - பழகின்ற, தீர்த்தத்திணை - பரிசுத்தரான கடவுள் நிலையையும், செய்ய - செவ்விய, வேதத்திணை - வேதங்களையும், திருமால் பெருமை - சிறந்தமாயோன் பெருமையை, பார்த்தற்கு - அருச்சுனனுக்கு, அருளிய - சொல்லியருளிய, பாரதத்தை - கீதையடங்கிய மகாபாரதத்தையும், பணித்தானும் - வெளியிட்டருளிய வியாஸமுனிவரும், நின்ற - நிலைபெற்ற, வார்த்தை - திருவாய் மொழியையுடைய, குருகைப்பிரானும் - குருகூர் நம்மாழ்வாரும், ஆகிய அவ்விருவருமே, அ மறைப்பொருள் - அந்த மறைவாயுள்ள உண்மைப்பொருளை, கண்டார் - அறிந்தவராவார்கள்.

உயிர்நிலை, உலகநிலை, கடவுள்நிலை, என்னும் மூலகை நிலைமைகளையும் நான்குவேதங்களையும் ஐந்தாம் வேதமாகிய மகாபாரதத்தையும் வெளியிட்டருளிய வியாதமுனிவரும் நிலைபெற்ற திருவாய்மொழியைப்பாடியருளிய நம்மாழ்வாரும் ஆகிய அவ்விருவருமே அந்தமறைவாயுள்ள உண்மைப்பொருளையறிந்தவராவார்களென்பதாம். மூலகைநிலையை வேதார்த்தகுத்திரத்தால் வெளியிட்டமை வெளிப்படை. வேதார்த்தகுத்திரங்கள் அடங்கிய உத்தராமீமாஞ்சையும் வேதமும் பாரதமும் கூறும்பொருளெல்லாம் இந்தத்திருவாய்மொழி கூறுமெனவும் அந்த வியாதமுனிபோல இந்த ஆழ்வார் மகோபகாரியாயுலகத்துக்கு நன்மைசெய்தவரெனவுங் கொள்ளக்கிடந்தமை காண்க. (சக)

பொருளைச் சுவையென்று போவதெங் கேளுரு கூர்ப்புனித
னருளைச் சுமந்தவன் கண்ணின் கடை திறந் தாறுபட்டுத்
குருளைச் சுமந்து வெளிபரந் தோட்டருங் கொள்ளாவெள்ள
முருளைச் சுடர்மணித் தேரையந் தோளந் துதைக்கின்றிதே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

திணை—பாலை.

காவலி—பொருள் வாய்ப்பிடிவு.

துறை—நெஞ்சோடு மறுத்தல்.

உரை :—(நெஞ்சமே!) குருகூர் புனிதன் - திருக்குருகூரிலவதரித்த பரிசுத்தரான நம்மாழ்வாருடைய, அருளை - கருணையை, சுமந்தவன் - அடைந்தவளாகிய தலைவியின், கண்ணின் கடை திறந்து - கடைக்கண்ணைத்திறந்து கொண்டு, ஆறுபட்டு - ஒரு ஆறாகி, வெளி பரந்து - வெளியிற்பரவி, குருளை சுமந்து - காட்டில் விலங்கின் குட்டிகளை அடித்துக் கொண்டு, ஓட்டரும் - ஓடிவருகின்ற, கொள்ளை வெள்ளம் - மிகுதியான கண்ணீர் வெள்ளமானது, உருளை - சக்கரங்களையுடைய, மணிசுடர் - இரத்தினங்கள் பிரகாசிக்கின்ற, தேரை - என்னுடையதேரை, வந்து உதைக்கின்றதே - வந்துதடுக்கின்றதே; அந்தோ - ஐயோ! பொருளை —, சுவை என்று - சிறப்புடையதென்று கொண்டு, எங்கே போவது - எப்படிநான் போகலாகும்? (எ - று.)

நெஞ்சமே நம்மாழ்வார் அருள்பெற்ற நம் தவிலையின் கடைக்கண் ணில் நின் ன வடிகின்ற கண்ணீர் வெள்ளமானது நாம் போகும் வழியில் குறுக்கேவந்து தடுக்கின்றதே! ஐயோ! நாம் எப்படிப்போருள் சம்பா திக்கப்போவது என்பதாம். குருகூர்ப்புனிதன் அருளைச் சமந்தவன் கண்ணீர் வெள்ளமானதால் அதற்குத்தப்பி எப்படிப்போவதென்று நெஞ்சத்தோடுகூறிச் செலவழங்கினான். பிரிவாதலிற் பாலையாயிற்று. “தாயத்தாட்செய்தது தேவரும் பிதிரருமின்புறார்” என்பது விதியாத லால் தானே பொருள் சம்பாதித்து அதனால் அறஞ்செய்யவேண்டி வே த்று நாடுகளைவென்று அவ்வரசராலிகிற சப்பங்களைப்பெற்றவருதற்குப் போனமையால் பொருள்வயிற்பிரிவென்று பெயராயிற்று. மெய்ப்பாடு- அசைவுபற்றிய பெருமிதம். பயன்-நெஞ்சோடு கூறியாற்றிதல். ஓட்ட டும் - ஓட்டந்தருமென்பதன் விகாரம். (சஉ)

வந்தபடிக் கொண்டன கொங்கைகண் மாறன் குருகைவஞ்சி
கொந்தபடிக் கொண்ட குழலுங் கலையுங் குலைந்தலையப்
பந்தபடிக் குந்தொறு நெஞ்சம் பறையபடி கின்றதென்றார்
செந்தபடித் தன்ன மருங்கிற்குண் டோநிற்குந் சிக்குளவே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

திணை—தூறிக்.

காவிய—இருவருழியவழியவன் வரவுணர்தல்.

துறை—ஆடும் புதுதல்.

உரை:—மாறன் - நம்மாழ்வார் அவதரித்த, குருகை - திருக்குரு கூரில், வஞ்சி - இம்மாதின், கொங்கைகள்-----, வந்து - தோன்றி, அடிகொண்டன - மார்பில் அடிபரந்து பெருந்தன; செந்தபடித்து அன்ன - செவ்விய மின்னல்போன்ற, மருங்கிற்கு - இடைக்கு, நிற் கும் - நிலைநிற்கக்கூடிய, சிக்கனவு உண்டோ - அக்கொங்கைகளைத் தாங்கும்வலிமையுண்டோ? (இல்லை); என்றால் - கொங்கைப் பெரும லும் இடையின் துடைசியும் இப்படியென்றால், கொந்து - பூங்கொத் துக்கள், அடிக்கொண்ட - குடப்பெற்ற, குழலும் - தலையிலும், கலையு ம் - இடையிலிருக்கூடிய சேலையும், குலைந்து - நிலைகுலைந்து, அலைய - சோர, பந்து அடிக்குந்தொறும் - இவன்பந்தடிக்கும்போதெல்லாம், நெஞ்சம் - என்மனமானது, பறை அடிக்கின்றது - அடிக்கின்றது.

ஆழ்வார் குருகூரில் இம்மாதின் கொங்கைகள் பருக்கின்றன; இடைக்கு அவற்றைத் தாங்கும் வலிமையுண்டோ? (இல்லை); இந்நிலை மையில் இவன் குழல்குலைந்துகலையலையப்பந்தடிக்கும்போதெல்லாம் என் மனந்துடிக்கின்றதே யென்பதாம். இதிற்கூறியபடியே “அடிக்கொண் டகுலவுக் கொங்கை” என்றார் இராமாயணத்திலும். மார்பிடமெலாவ் கவர்த்து வட்டமிட்டடியிட்டி நாளுக்குநான் மேல்வளர்தலால் அமக் கொண்டனவென்றான். வஞ்சி - ஒரு கொடி; கொடிபோன்ற இடை யுடையாளாதலால் அப்பாரத்தை இடைதாங்காதென்னுங்குறிப்பால் வஞ்சியென்றான். பின்னும் ஆடுதல்நோக்கி ஆற்றமுமையால் உண்டோ சிக்கனவென்று வெளிப்படக் கூறினான். பந்தாடுமிடத்திற் புருந்ததலை மகன் தலைவிரந்தடிப்பதை நோக்கிக் கூறினதாகத் துறைகூறினமையில் இதுகிளவியிலடங்கவில்லை யெனினும் ஒன்றனுள் அடக்கவேண்டியிருத் தலால் இருவருமுளவழி யவன்வரவுணர்தலின் பாற்படுத்தலாம். மெய்ப் பாடு - உவகை. பயன் - தலைமகளைச்சார்தல். (சாஉ)

கனவா யினவந் துரியமு மாயவை யுங்கடந்து
மனவா சகங்களை வீசிய மாறனை மாமறையை
வினவா துணர்ந்த விரகனை வெவ்வினை பைத்தொலைத்த
சினவா ரணத்தைக் குருகைக் கரசனைச் சேர்ந்தனமே.

உரை:—கனவு ஆயினவும் - சொற்பனுவத்தையின் பகுதிகளையும், துரியமும் ஆயவையும் - துரியாவஸ்தை முதலியவைகளையும், கடந்து - தாண்டி, மனம் வாசகங்களை - மனோவாக்குக்களையும், வீசிய - கடந்த, மாறனை - மாறனென்னும் பெயருடையவரும், மா மறையை - சிறந்த வேதங்களை, வினவாது உணர்ந்த - பிறர்பால் ஒதாமல் உணர்ந்த, விரகனை - அறிவுடையோரும், வெவ்வினையை - கொடிய தீச்செயல்களெல்லாம், தொலைத்த - போக்கிய, சினம் - கோபத்தையுடைய, வாரணத்தை - யானை போன்றவரும், குருகைக்கு அரசனை - திருக்குருகடர்க்குத் தலைவருமாகிய நம்மாழ்வாரை, சேர்ந்தனம் - யாம் சரணமாக அடைந்தோம்; (௭ - ௮.)

கனவு துரியம் முதலிய ஐந்து அவஸ்தைகளையும் தாண்டி எம் மனோவாக்குக்கு எட்டாத மாறனென்பவரும் அரசனுமாகிய நம்மாழ்வாரை நாம் சரணமாக வடைந்தோம் என்பதாம். ஆயினவும் என்பதனால் கனவின் முன்னுள்ள சாக்கிராவஸ்தையும் பின்னுள்ள சுழுத்தியாவஸ்தையுங் கொள்ளப்படும். ஆயவையும் என்பதனால் துரியாதீதாவஸ்தையும் கொள்க. அதன் உட்பகுதி பலவாதலால் ஆயவை என்றுபன்மையாற் கூறினார்; எனவே அவத்தை ஐந்து என்றவாரும்; அவையாவன:—சாக்கிரம், சொற்பனம், சுழுத்தி, துரியம், துரியாதீதம் என்பன: இவற்றின் பொருள் முறையே விழித்திருத்தல், கனாலை, அயர்ந்து துங்குதல், உயிரோடுங்கிச் சமாதியிருத்தல், கடவுளோடு கலத்தல், என்பனவாம். மனத்தால் எண்ணுதற்கும் வாயினாற் சொல்லுதற்கும் எட்டாத நிலைமையாராதலால் மனவாசகங்களை வீசிய மாறனென்றார். 'மயர்வற மதிநலம்' அருளப் பெற்றவராதலால் வினவாதுணர்ந்த விரகனென்றார். சடமென்னவாயுவைக் கோபித்தவராதலால் வினைதொலைத்த சினவாரணமென்றார். இது ஒரு பொருண்மேல் பல பெயர்வந்து சேர்ந்தனமென்ற ஒரு வினையைக் கொண்டது. யாம் - தோன்ற எழுவாய். (௮௪)

சேரா தனவுன வோபெருஞ் செல்வர்க்கு வேதஞ் செப்பும்
பேரா யிரந்தின் பெரும்புய மாயிரம் பெய் துளவத்
தாரார் முடியா யிரங்குரு கூர்ச்சட கோபன் சொன்ன
வாரா வமுதக் கனியா யிரமவ் வரியினுந் கே.

உரை:—அ அரியினுக்கு - அந்த மாயோனுக்கு, வேதம் - வேதங்களால், செப்பும் - சொல்லப்படுகிற, பேர் ஆயிரம் - திருப்பெயர்கள் ஆயிரங்களாம்; தின் - வலிய, பெரும் புயம் - பெரிய தோள்களும், ஆயிரம் - ஆயிரங்களாம்; துளவம் பெய் - சிறுத்துழாய் வைத்துத் தொடுத்த, தார் - மாலை, ஆர் - பொருந்திய, முடி - சிறுமுடிகள், ஆயிரம் - ஆயிரங்களாம்; (அப்படி யெல்லாம் ஆயிரமாய்மைந்தன போல); குருகூர் - திருக்குருகூரிலவதரித்த, சடகோபன் - நம்மாழ்வார், சொன்ன - சொல்லியருளிய, ஆரா - தெவிட்டாத, அமுதம் கவி - அமிர்தம் போன்ற பாடல்

கள், ஆயிரம் - ஆயிரங்களாம் ; (ஆதலால்) பெருஞ் செல்வர்க்கு - பெரிய அனுபோகப் பொருளுடையார்க்கு, சேராதன உளவோ - அடையப் பெருதவைகளு முண்டோ ? [எல்லாம் அடையும் :] (எ - று.)

மாயோனுக்குத் திருப்பெயர்கள் ஆயிரம் ; தோள்களுமாயிரம் ; முடிகளும் ஆயிரம் ; அப்படிப்போல நம்மாழ்வார் பாடல்களுமாயிரம் ; ஆதலால் பெருஞ் செல்வரை யடையப் பெருதவையு முண்டோ ? எல்லாம் அடையுமென்பதாம். உலக குருவாகிய ஸ்ரீ சங்கராசாரியருரை செய்தருளிய ஏந்தமுடைமையால் ஸகஸ்ரநாமமென்னு துலேக் கூற வந்தவர் - அதன் தமிழ் மொழியாகிய பேராயிர மென்றார். புயமாயிரம், முடியாயிரம் - ஐவற்றிலுள்ள ஆயிரங்கள் மிகுதிப் பொருளான. தின் பெரும் புயம் - பண்புத்தொகை ; பன்மொழித்தொடர். இதன் முதலடி வேற்றுப் பொருள் ஸாரிபணி. (சுரு)

அரிவளை பொன்மதி முாயிழைக் கீயுங்கொ ள்ந்திவந்து
முரிவளை முத்துஞ் சீனையு மயங்க முறை செறுத்து
வரிவளை யும்மன்ன முந்தம்மி லேவழக் காவலன்
புரிவளை யூடறுக் குங்குரு கூறெம் புரவலனை.

பொருள்—அகப்பாப் பொருள்.

திருவள்ளூர்—நெய்தல்.

கொவி—தூதிற் பிரிவு.

துறை—காமக் கிழந்தி காதல் நிலைகட்டு

தாமக் குழலி பாங்கி நயந்தல்.

உரை:—முரி - வளைந்த, வளை - சங்கு பெற்ற, முத்தம்——, சினையும் - அன்னப்பறவை ஈன்ற முட்டையும், மயங்க - வேறுபாடு தோன்றாமல் கலந்திருக்க, (அவற்றை வீன்ற), வரி வளையும் - கோடுகளையுடைய சங்கும், அன்னமும் - அன்னப் பறவையும், முறை செறுத்து - முறையே கோடித்த, தம்மீலே - தங்களுக்குள்ளே, உழக்கு ஆட - விவகாரம் பேச, (அப்பொழுது), வலம்புரி வளை - வலம்புரிச் சங்கானது, ஊடு - அவ்விரண்டின் நடுவிலே சென்று, அறுக்கும் - அந்த வழக்கைத் தீர்த்து விடுகிற, குருகூர் - திருக்குருகூரி வைதரித்த, எம் புரவலன் - எம் இறைவன், அரி - வண்டுகள், வளை - வளைந்து மொய்க்கப் பெற்ற, பொன் - பொன் போன்ற, மகிழ் - தமது மகிழ்வு மாலையை, அந்திவந்து - மாலேக் காலத்தில் வந்து, ஆயிழைக்கு - ஆராய்ந்தணிந்த ஆபரணங்களை யுடைய தலைவிக்கு, எயுங் கொல் - கொடுத்தருளுவானோ?

குருகூரிலிருக்கும் எம் தலைவன் அந்திக் காலத்தில் வந்து எம் தலைவிக்குத் தன் மகிழ்மலை அளிப்பானோ என்பதாம். முத்தம் சினையும் வேற்றுமை தெரியாமல் ஒரு தன்மையாயிருக்கக் கண்டு மாறுபாடாய் ஒன்றனை ஒன்று எனது எனது என்று முத்தைப் பெற்ற சங்கும் சினையைப் பெற்ற அன்னமும் வாதா கூறலும் இடையிலே வலம்புரி சென்று விலக்கிவிடும் நாடெனவே இரண்டு அரசர் தம்முள் மாறுபட்டுப் போர் தொடங்க எத்தனித்தபொழுது இடையில் இத்தலைவன் இருவரையும் சமாதானப்படுத்த வேண்டித் தூதிற்குச் சென்றனென்பதை உள்ளுறையுடையவாற் கூறியது கடிணக. “ஓதலும் தூது முயர்ந்தோர் மேன்” என்றமையால் அரசர்க்குத் தூதுபோதலுரித் தென்க. தூதிற்பிரிவு

கற்பிற் குரியதனால் தலைவி மாலைவேண்டாளென்பது தெளிவாகும்; ஆகவே இங்குக் காமக்கிழத்தியே மாலை வேண்டத் குரியவளாவாள். கிளவித்தலைவன் மாலையைச் சுட்டிக் கூறினமையாலிது அகப்புறமாயிற்று. இரங்குதலால் திணை - நெய்தலாயிற்று. காமக் கிழத்தியாவாள் - சேரிப்பரத்தைவின் மகளாகித் தலைவனைத் தாணு மணந்துகொண்டு வேற்றொருவரையும் விரும்பா நிலையிலிருப்பவ ளென்க. (ச.சு.)

புரை துடைத் துப்பெரும் பொய்யுந் துடைத்துப் பிறர்புகலு
முரை துடைத் தங்குள்ள வுச றுடைத்தெம் முறுபிறவித்
துரை துடைத்தாட்கொண்டதொண்டர்பிரான் றுறை நீர்ப்பொரு
கரை துடைத் குங்கட லேதுடை யேலன்பர் காஞ்சுவடிக். [நைத்

மொருள் - அகப்பொருள்.

திணை - நெய்தல்.

கிளவி - ஒருவழித்தணந்தல.

துரை - சென்றேன் நீடலிற், காம மிக்க கழிபார் கிளவி.

புரை - எம் - எம்முடைய, உறு - மிக்க, துரை பிறவி - விரைந்து பற்றுகிறபிறவினை, துடைத்த - போக்கி, ஆட்கொண்ட - என்னை அடிமையாகக்கொண்ட, தொண்டர்பிரான் - அன்பர்களின் தலைவரான நம் மாழ்வார்க்குரிய, துறை நீர் பொருளை - துறைகள் பொருந்திய நீரை யுடைய தாமிரபருணியாற்றின், கரை துடைக்கும் - கரையைமோதுகின்ற, கடலே - சமுத்திரமே! புரை துடைத்து - எனக்குள்ளகாமமாகிய தன்பத்தைப்போக்கி, பெரும்பொய்யும் துடைத்து - தாம்சொல்லும் வார்த்தைகளில் பொய்யில்லாதபடிபோக்கி, பிறர்புகலும் - அயலார்கூறுகின்ற, உரை துடைத்து - புடிச்சொல்லுகளுக்கும் இடங்கொடாமற்போக்கி, அங்கு - புன்னைமாச்சோலையாகிய அவ்விடத்தில், உள்ள - யாம்கட்டியுள்ள, ஊசல் - அறுத்தபோனகொடியூஞ்சலை, துடைத்த - ரீட்டிம்கட்டி, அதிலுள்ளவருத்தத்தைப்போக்கின, அன்பர் - எம் தலைவருடைய, காவ்சுவடி - தேர்க்கால்சென்றவழியை, துடையேல் - அழித்து விடாதேகொள்; (எ - று.)

கடலே! எம்தலைவர்வந்த சென்றதேர்க்காலின் சுவட்டைத்துடைக்காதே என்பதாம். கைக்கிளையில் தலைவனே நோக்கியவுடன் தனக்குண்டாகிய காமத்துன்பத்தை நீக்கினமையால் புரை துடைத்தென்றான். கடல்நெய்வத்தைக்காட்டி உன்னைப்பிரியேன் என்று சத்தியஞ்செய்ததனால்தான் வேறுகருதாதபடிமெய்யென்பான் பொய்யுந்துடைத்தென்றான். பிரிந்தால் தலைவிக்குவேறுபாடுண்டாகுமே அதனைப் பிறர்கண்டால் பழிப்புக்கு இடமாகுமென்று பிரியாதிருந்தமை தோன்றப் பிறர்புகலுமுரை துடைத்தென்றான். ஊசல் - அடிப்புழுவிய கொடிகளை ஒன்றாகத்திரித்து மரக்கிளைகளில்கட்டித்தொங்கவிட்டு அதிலே ஊஞ்சலாடுதல் இக்காலத்திலுமுளது. இரங்கலால்நெய்தற்றிணையாயிற்று. தலைவியைப்புணர்ந்த பின் தலைவன்யாதேனும் ஒருகாரியத்தின்மேற்பிரிகின்றது ஒருவழித்தணந்தலாம். அங்ஙனம்பிரிந்ததலைவன்குறித்தநாளில் வாராமல் தாமதித்ததனால் தலைவி கடலேகோக்கிப் புலம்புவது துறையின் கருத்து. இதுபோல “நேர்ந்தநங் காதலர் நேமி நெடுக்திண்டேர், ஊர்ந்தவழிசிறை” ஆர்ந்தாய் வாழி கடலோதம்” என்றார்பிறரும். கை

கோள் - களவு. கூற்று - தலைவிகூற்று. காலம் - எதிர்காலம். மெய்ப்பாடு - அழகை. பயன் - கடலொடுபுலம்பியாற்றுகை. (சஎ)

சுவடிநகர் குத்தொடராகைத் களிற்றைத் தொடர்ந்திரண்டு
சுவடிநகர் கட்டிய பாசத் தளைகண் பரிந்துசங்கக்
சுவடிநகர் குத்திய மாறப் பெயர்க்கொலை யானைநங்கா
யிவடிநகர் தொன்றும் படர்ந்தி வான மிருன்கின்றிதே.

பொருள் - அகப்படும்.

தலை - ரெய்தல்.

காலம் - ஒருநாள் பகற்பகுதி.

துறை - பங்கிபுலம்பல்.

உரை : - நங்காய் - பெண்ணே ! படர் - தன்பத்தைச் செய்கின்ற, அந்தி - மாலையேயாகிய இப்பொழுது, வானம் - ஆகாயமெங்கும், இருன்கின்றதே - இருள்முகுகின்றதே ; இரண்டு கவடு இற - தலையில் கவையாயுள்ள இரண்டுகட்டித்தறிகளையும் ஒடியும்படியாக, கட்டிய - கட்டியிருக்கிற, பாசத்தலை - அன்பாகிய சங்கிலிகளை, கண்பரிந்து அறுத்தெறிந்து, தொடர் - தன்னைத்தொடர்ந்த, ஆசை களிற்றை - ஆசையாகியயானையை, சுவடு இறக்க - அடிச்சுவடுகளிரியாமல் தடிப்போம்படி, தொடர்ந்து - பின்தொடர்ந்து வெருட்டி, சங்கம் - தழிதழிச் சங்கமாகிய, குவடு இற - மலையானதுசிறும்படி, குத்திய - குத்திப்பெயர்த்த, மாற்பெயர் - மாறனென்னும்பெயருடைய, கொலையானை - கொலைசெய்யவல்லயானையானது, (இன்று), இவன்திறத்து - இவன் நிமித்தமாக, ஒன்றும் - வருமோ ? (எ - று)

நங்கையே ! அந்திவானமிருண்டுவிட்டதே ; சுற்றத்தாரிடத்தெழுகின்ற அன்பாகிய சங்கிலியை அறுத்தெறிந்து தன்னைத்தொடர்ந்த ஆசையாகியயானையை அடிதெரியாமலொடிப்போம்படிவெருட்டிச் சங்கமாகிய மலையைக்குத்திப்பெயர்த்த மாறனாகிய கொலையானை இவன் சிறித்தமாக இன்றுவருமோ ? என்பதாம். பேருணவைக்கொள்கின்ற யானை போல பெரும்பொருளைப்பற்றவிரும்புவதனால் ஆசையை யானையாக உருவகப்படுத்தினார். இரண்டுகவடு இற - உட்பகைபுறப்பகையாகிய இரண்டுகவடுகளையும் அழிப்பதெனவுமாம். சுற்றத்தை நீங்காமல் பிணித்தலால் அன்பைத்தலையென்றார். சினந்து மலையைமுட்டிப்பெயர்த்தல் யானைக்கியல்பாதலால் ஆழ்வார் பாடல் - ஐயசங்கத்தவரைவென்றமை தோன்ற அதனைமலையாகக்கூறினார். அன்னியமான பொய்ச்சமயங்களே அழித்தலினால் ஆழ்வாரைக் கொலையானையாகக்கூறினார் ; எனவே இத்துறைமுழுதும் உருவகமாகக் கூறினமையால் முற்றுருவகமாயிற்று. இரங்கலால் திணரெய்தலாயிற்று. இருவரையும் மணஞ்செய்விக்க எண்ணியதோழி அவ்விருவரையும் குறியிட்டத்துச்சேர்ப்பியாமல் தந்திரஞ்செய்தலால் தலைவன்புலந்து அப்பால் போதலும் மந்தையோர்கூற்றுக்கிழ்தலின் ஒருசார்பகற்குறியாயிற்று. (சஅ)

இருளாய்ப் பரந்த வுலகங் களைவிளக் கும்பிரளி
பொருளாய்ப் பரந்தது தான் பொது நிறுவின மற்றதுபோன்
மருளாய்ப் பரந்த மயக்கத் துயக்கற்ற மாறனென்கோ
னருளாற் சமயமெல் லாம்பர னுண்டென் றறிவுற்றதே.

உரை;—இரவி அது தான் - சூரியனானது, பொருள் ஆய் பரந்த - காணும் பொருளாகி, பொது நிற்றலின் - பொதுவாய் நிற்றலினால், இருள் ஆய் பரந்த - இருள் மிகுத்தப் பரவிய, உலகங்களை - உலகங்களை யெல்லாம், விளக்கும் - அவ்விருளைப் போக்கி விளங்கச் செய்யும்; அது போல் - அதனைப்போல, மருளாய் - மனமயங்கும்படி, பரந்த - பரவிய, மயக்கம் - மாயையினது, தயக்கு அற்ற - தன்பம் நீங்கப்பெற்ற, எந் கோன் மாறன் - எங்கள் தலைவரும் மாறனென்னும் பெயருடையவருமாகிய நம்மாழ்வாருடைய, அருளால் - கருணையினால், சமயம்எல்லாம் - எல்லாச்சமயமும், பரன் உண்டு என்று - தங்களுக்கு நாராயணனை முதற்கடவுளாக உளனென்று, அறிவு உற்றது - அறிந்து கொண்டது.

சூரியன் தான் பொதுவாய் நின்று உலகத்தின் இருளைப்போக்கிப் பொருள்களை அறிவிக்கும்; அதபோல நம்மாழ்வார் கருணையானது எல்லாச் சமயத்தவர்களிடத்திலுமுள்ள அஞ்ஞானத்தை நீக்கி மெய்ப் பொருளைத்தெரிவித்தலால் எல்லாரும் நாராயணனை முதற்கடவுளாக வுளனென்றறிந்து கொள்ளலாயிற்றென்பதாம். எவ்விதத்தாலும் நீங்குதலுமையே நோக்கி மருளாய்ப் பரந்த மயக்கென்றார். பிறந்தபொழுதே பற்றின்றி நின்றமையால் தயக்கற்ற மாறனென்றார். விளக்கும் மிடுவு, ம் - விரித்தல் விகாரம். அது - பகுதிப் பொருள் விருதி. தான் - சாரியை. மற்று - அசைநிலை. எல்லாம் - தொகுதி யொருமையாதலின் ஒருமை முடிபு கொண்டது. (சக்)

அறிவே யுனைத்தொழு தேன்மற்றை யாகம வாதியரைச் செறிவே நெனவொன்று சிந்தைசெய் யாதுசெய் தாரையில்லா நெறிவேத நின்ற நிலையுணர்ந் தோன்குரு கூர் நிலத்தைப் பிறிவே நெனவுமெண் ணுதென்னை வீடு பெறுத்தினைபே.

உரை;—மற்றை - வேத சம்பந்த மில்லாத, ஆகம வாதியரை - ஆகம நூல்களைக்கொண்டு வாதம் புரிவோரை, செறிவேன் என - யான் அடைவேனென்று, ஒன்று - இவ்விஷயத்தினால், சிந்தை செய்யாது - கருதாமல், செய்தாரை இல்லா-ஒருவராலுஞ் செய்யப்படாத, நெறிநல்ல வழி கூறுகின்ற, வேதம் - வேதத்தில், நின்ற - பொருந்தியுள்ள, நிலை - தத்தவ நிலைகளை, உணர்ந்தோன் - அறிந்தவரான நம்மாழ்வாரவதரித்த, குரு கூர் நிலத்தை - திருக்குருகூரென்னும் திவ்விய தேசத்தை, பிறிவேன் எனவும் - நான் பிரிந்துபோவேனென்றும், எண்ணுது - நினையாமல், என்னை——, வீடு பெறுத்தினை - மோகத்தைப் பெறச் செய்தனையாதலால், அறிவே - எனது அறிவே! உனை - உன்னை, தொழுதேன் - வணங்குகின்றேன்; (எ - று.)

ஆகமவாதியரை நான் சேர்வேனென்று நினையாமலும் ஆழ்வார் குருகூரைப் பிரிவேனென்றெண்ணுமலும் எனக்கு மோகமடையச் செய்தனையாதலால் அறிவே! உனைத் தொழுதேனென்பதாம், மற்றையாகம மென்றதனால் 'அங்கம், பூர்வம், பகுசுருதி' என்கின்றசைனாகம முதலியவற்றையென்க. வேதம் அஞ்சியாதலால் செய்தாரையிலாமறை யென்றார். நின்ற நிலை - நாராயணனுக் கேபரத்துவங் கூறிய நிலை. பிறிவேன், பிறி - பகுதி. (ஔ0)

மூலமும் உரையும்.

பெறும்பாக் கியமுள்ள போதும் பிழைப்புமுண் டேபிறர்பால்
வெறும்பாக் கிளத்தி மெலிகின்ற வென்னை வினைகொடுபோ
யெறும்பாக் கியதமி யேனை யமரார்க்கு மேறவிட்டான்
குறும்பாக் கியமுப் பகைதவிர்த் தாண்ட குருகைமன்னே.

உரை:—குறும்பு ஆக்கிய - பெரியோரால் இவை குற்றமென்று
நீக்கப்பட்ட, முப்பகைதவிர்த்து - 'காமம் வெகுளி மயக்கம்' என்னும்
மூன்று உட்பகைகளைப்போக்கி, ஆண்ட - அடிமைகொண்ட, குருகை
மன் - திருக்குருகூர்த்தலைவராகிய நம்மாழ்வார், பிறர் பால் - அன்னிய
ரிடத்தில், வெறும்பா கிளத்தி பயன்றபாடல்கள்பாடி, மெலிகின்ற
என்னை - தளர்கின்றேனும், வினை - தீவியையானது. கொடுபோய் -
கொண்டுசென்று, ஏறம்பு ஆக்கிய - ஏறும்பன்வாகச்சிறுமைப்படுத்திய,
தமியேனை - தனிமையேனுமாகிய என்னை, அமரார்க்கும் - தேவர்களுக்
கும், ஏறவிட்டான் - மேலாகச்செய்தருளிலிட்டார்; (ஆதலால்), பெறும்
பாக்கியம் உள்ளபோதும் - ஒருவர் பெறக்கூடிய செல்வமுள்ளகாலத்தில்,
பிழைப்பும் - அதற்கு ஒருகெடுதியும், உண்டே-உண்டாமோ? [இல்லை.]

குருகூர் நம்மாழ்வார் மெலிகின்றேனும் தமியேனுமாகிய என்னை
அமரரினுமேலாகச்செய்துவிட்டாராதலால் ஒருவர் பெறக்கூடிய செல்
வமுள்ளகாலத்தில் அதற்கொருகெடுதியுமுண்டாமோ? இல்லையென்ப
தாம். பிறரைப்பாடி இம்மைப்பயன்சிறிதுபெற்றாலும் மறுமைக்குப்
பயன்படாமையால் வெறும்பாவென்றார். ஏறம்பு - சிறுமைப்பொரு
ளுணர்த்தற்குக்கூறினார். தீவியையில் தனக்குஒத்தவரில்லையென்பார்
தமியேனென்றார். அமரர் - அமிருசமுண்டு சாவாமலிருக்கப்பெற்றத
னால் அமரரெனப்பட்டார். காமம் - வேறொருபொருளின்மேற்செல்லும்
பற்றுள்ளம், வெகுளி - கோபம். மயக்கம் - ஒன்றனை வேறொன்றாகக்
கருததல். ஆளுகைக்குரியோரரசொன்பதுதேரன் ஆண்டமன்னென்
னார். போது - பொழுது என்பதன்மரூஉ. உண்டே, ஏ - எதிர்மறைப்
பொருள்படிகின்றது. கொடு - கொண்டுஎன்பதன் தொகுத்தல்விகாரம்.
அமரார்க்கும் - ஐந்தனுருபுமயக்கம்; எல்லைப்பொருளது. மன் - எழுவாய்.
விட்டான் - பயனிலை. இதன் முதலடி வேற்றுப்பொருள்வைப்பணி.

குருகூர் நகரெம் பிரானடி யாரொடுங் கூடியின்புற [து]

றொருகூ ரையிலுறை வார்க்குமுண் டேயெம்மை புள்ளுஞ்சுந்

மிருகூர் வினைபு மறுத்திறப் பார்க்கு மியற்கையவ்வு

ரருகூ ரருகி லயலய லார்க்கு மரியதன்றே.

உரை:—எம்மை - எங்களை, உள்ளும் சுற்றும் - உள்ளேயுஞ்சுற்றிக்
கொண்டிருக்கிற, கூர் - மிகுந்த, இருவினையும் - எல்லினை தீவியையாகிய
விண்ணும், அறுத்து - போக்கி, இற பார்க்கும் - அவைகளழியும்படியாகப்
பார்க்கின்ற, இயற்கை - இயற்கையானது, குருகூர்நகர் - திருக்குருகூரெ
ன்னும்பதியில், எம்பிரான் - எழுந்தருளியிருக்கிறதலைவரான நம்மாழ்
வார்க்கு, அடியாரொடு - தொண்டருடன், கூடி - சேர்ந்து, இன்புற்று-
மகிழ்ந்து, ஒருகூடையில் - ஒரேவீட்டினுள், உறைவார்க்கும் - வசிக்கின்ற
எங்களுக்கும், உண்டு - உண்டாகும்; (அப்படிப்பட்ட இயற்கையானது),
அவ்வூர் அருகூர் - அந்த அடியாரிருக்கிறஊருக்கருகிலுள்ள ஊரிலிருப்
பார்க்கும், அருகுஇல் - அவர்வீட்டின்சமீபத்திலுள்ள, அயல்அயலார்க்
கும் - அயல்வீட்டிக்கயல்வீட்டிலுள்ளவர்களுக்கும், அரியது அன்று -
அரியதொருகாரியமில்லை; (எ - று.)

எம்மைச்சூழ்ந்துள்ள இருவினைப்பற்றை யொழிக்கு மியல்பானது நம்மாழ்வாரி னடியவரோடு வாழ்கின்ற வெமக்குண்டு ; அவ்வியல்பானது அவ்வூருக்கு அயலூர் அவ்வீட்டுக்கு அயல்வீடு இவற்றிலிருப்பவர்களுக்கும் அரியதொருகாரியமில்லை என்பதாம். உண்டே, ஏ - தேற்றம். உன்றும், உம் - இறந்ததழுவியவெச்சம். இறப்பு ஆர்க்கும் என்றபிரித்து இறத்தலைச்செய்யும் என்றும் பொருள்கொள்ளலாம். அவ்வூர் - அடியாரிருக்கும் ஊரென்பதேபொருந்தியவுரை. (௫௨)

அன்றாத வன்றிலை யும்மன்று வித்தென்னை யன்னையுடன் பின்றாத வண்ணமெல்லாம்பின்னு வித்துப் பிறைக்கொழுந்தை யொன்றாத வண்ண முபாய மியற்றிய ஆழ்வினையை வென்றான் குருகைப் பிரான்மகி மேயன்றி வேறில்லையே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

திணை—பெருந்திணை.

துறை—மாலையால் வந்த வந்திழ முறைத்தல்.

உரை :—அன்றாத - பகைமைகொள்ளாத, அன்றிலையும் - அன்றிற் பறவைகளையும், அன்றுவித்து - பகைமையாக்கி, என்னை—, அன்னையுடன் - தாயோடு, பின்றாதவண்ணம் எல்லாம் - மாறுபடாதவகையெல்லாம், பின்னாவித்து - மாறுபடச்செய்து, பிறைக்கொழுந்தை - இளமையாகியசந்திரனை, ஒன்றாதவண்ணம் - என்மனத்தோடு பொருந்தாதபடி, உபாயம் இயற்றியது - தந்திரஞ்செய்தது, (யாதோவெனில்?) ஊழ்வினையை - பழவினைத்தொடர்ச்சியை, வென்றான் - நீக்கினவராகிய, குருகைப்பிரான் - திருக்குருகர் நம்மாழ்வருடைய, மகிமேஅன்றி-மகிழ மலர்மாலையேஅல்லாமல், வேறில்லை - வேறென்றுமில்லாதிசெய்யவில்லை ; (எ - று.)

தலைவனைப் பிரிந்த தலைவிக்கு அன்றில்கத்துகிறவோரைச் செவ்வியற்பட்டால் விரகத்தையதிகப்படுத்தமென்பதுபற்றி அன்றிலைவிரோதப்படுத்தி என்றார். தலைவனைப்பிரிந்திருக்கிறபொழுது உள்ளம் தலைவனிடத்தே செல்லுமாதலால் அப்பொழுது அருகிலிருந்த தாய் கேட்பதற்குத் தக்கவிடைகொடாமைபற்றி அன்னையுடன் விரோதப்படுத்தி என்றார். பிரிந்தார்க்கு நிலவு வருத்தத்தைச்செய்யுமாதலால் அதனையும் விரோதித்து என்றார். அன்றுதல் - விரோதித்தல்; அன்றுவித்து, வி - பிறவினைவிகுதி. வென்றான் - வினைப்பெயர். மகிமே, ஏ - தேற்றம். அன்றி - எதிர்மறைவினையெச்சம். வேறுஇல்லை - குறிப்புமுற்றுக்கள்.

வேறே நமக்கிவ னன்புடை மெய்யடி யானென்றுள்ளந் தேறே நென்னது தேறத் தகுஞ்செந் தமிழ்ப்புலவர்க் கேறே யெதிகளுக் கின்னமு தேயெறி நீர்ப்பொருரை யாறே தொடர்குரு கூர்மறை யோர்பெற்ற வாணிப்பொன்னே.

உரை :—செந்தமிழ்ப்புலவர்க்கு ஏறே - செவ்வியதமிழ்பயின்ற வித் துவான்களுள் சிங்கம்போன்றவரே ! யெதிகளுக்கு-முற்றத்திறந்தமுனி வர்களுக்கெல்லாம், இன் - இனிமையாகிய, அமுதே - அமீர்தம்போன்ற வரே ! எறிநீர்-அலைவீச்சுகின்றநீர்ப்பெருக்கையுடைய, பொருகையாதே-தாமிரபருணிந்தியானது, தொடர் - தொடர்ந்துவரப்பெற்ற, குருகூர் - திருக்குருகூரிலுள்ள, மறையோர் - அந்தணர்கள், பெற்ற - அடையப்

பெற்ற, ஆணிப்பொன்னே - மாற்றியும்பொன்போன்றவரே! 'இவன் - இந்தக்கம்பன், நமக்குவேதே-நமக்கு அன்னியனானவனே, அன்புடை - அன்புபொருந்திய, மெய்யடியானென்று - உண்மையான அடியவனென்று, உள்ளம்தேதேன் - நான்மனத்தில்தெளியமாட்டேன்,' எனல் - என்று தள்ளாடொழிக்; அதுதேறத்தகும் - அது நம்பவேண்டியகாரியமாகும்; (எ - று.)

ஏதே! அமுதே! குருகூர்ப்பொன்னே! இவன்கேளுவனென்றும் இவனைத்தெளியமாட்டேனென்றும் சொல்லாதருள்செய்க. அது நம்பவேண்டியகாரியமாகுமென்பதாம். எல்லாரிலும் சிறந்தமைபற்றி எதென்றார்; அழியாவாழ்க்கை கொடுத்தல்பற்றி அமுதென்றார்; பிறர்கலியின் எற்றத்தாழ்வுகளை அறித்தற்குத்தக்கபாடல்கள் செய்தமையால் வேறுபொன்னையறியுமாற்றுப்பொன்னென்றார். இம்மூன்றும் உவமையாகுபெயர். எனல் - எதிர்மறை அல்லீற்றுவிங்கோள். தகும் - இது தொழிற்பெயராய்த்தேற்றப் பொருள்பட்டுநிற்குஞ்சொல். (இசு)

பொன்னை யுரைப்பதப் பொன்னொன் றேபுல மைக்கொருவருன்னை யுரைத்துரைத் தற்குள ரோவுயர் நாற்கவியும் பின்னை யுரைக்கப் பெறுவதல் லாற்பெருந் தண்குருகூர்த் தென்னை யுரைக்கு மியற்கு மிசைக்குஞ் சிகாமணியே.

உரை:—பெரும் - பெரிய, தண் - நீர்வளமிக்க, குருகூர் - திருக்குருகூரிலவதரித்தருளிய, தென் - தென்றிசைக்கண்ண தாகிய, ஐ - அழகிய, உரைக்கும் - தமிழ்மொழிக்கும், இயற்கும் - அதன்பகுதியாகிய இலக்கணத்திற்கும், இசைக்கும் - இசைத்தமிழ்க்கும், சிகாமணியே - சிரோரத்தினம் போன்றவரே! பொன்னை——, உரைப்பது - உரைத்துமாற்றுப்பார்ப்பது, அ - அந்த, பொன்னொடு அன்றே - பொன்னுடனேயல்லவோ? (பார்ப்பது), புலமைக்கு - கல்வியறிவிற்கு, உயர் - உயர்ந்த, நாற்கவியும் - ஆசுமதுரசித்திரவித்தார கவிஞர்களையும், பின்னை - கடைசித்தரத்தில், உரைக்கப்பெறுவது அல்லால் - சொல்லத்தக்கதேயல்லாமல், உன்னை உரைத்து - முதலில் உம்மைக்கூறி, உரைத்தற்கு - உமக்கு ஒப்பாக உரைப்பதற்கு, ஒருவர் - வேறொருவர், உளரோ - இருக்கிறார்களோ? [இல்லை;] (எ - று.)

குருகூர்ச்சிகாமணியே! பொன்னை மாற்றுப்பார்ப்பதென்றால் பொன்னோன்றோ வுரைத்துப்பார்ப்பது; அதுபோல உம்முடைய பெருமையை அறிவதென்றால் உம்மோடொத்த ஒருவரைக்காட்டியவன்றோ அறியவேண்டும் அப்படியாருக்கிறார்கள்? ஒருவருமில்லையென்பதாம். நாற்கவி - திருமங்கையாழ்வாருமாம். புலமை - பல வேறுவகைப்பட்ட தூலாணர்ச்சிகளெல்லாம் ஒருங்கேகொண்ட பேரறிவுடமை. ஏனையமொழிகளைப்போலாகாமல் சிறந்த பொருளிலக்கணத்தைத் தன்னிடத்தில் கொண்டிருத்தலால் ஐயுரையென்றார். ஆழ்வார்பிரபந்தத்தில் இலக்கண அமைதி மிக்கிருத்தலாலும் அப்பிரபந்தம் பண்ணேடுபாட அமைந்திருத்தலாலும் அவ்விடங்களாக்கொண்டு இயற்கும் இசைக்கும் சிகாமணி யென்றார். இதன்முதலடி எடுத்துக்காட்டு வையுயணி, (இடு)

மறம்

மணித்தா ரரசன்ற னேலையைத் தூதுவன் வாய்வழியே
திணித்தா சழியச் சிதைமின் றலையையெந் தீவினையைத்
துணித்தான் குருகைப் பிரான் றமிழாற்குரு திப்பொருளைப் [யே.
பணித்தான் பணியன்றெனிற்கொள்ளுங்கொள்ளுமெம்பாவையை

மறம் - பல்வரிக் கூத்தில் ஒன்று ; அதுதான் மறவரின் மகளைவிரும்
பிவிட்ட அரசனது தூதனைநோக்கிக் கடிந்து மறவரியல்பு தோன்றக்
கூறுவது. வரிக் கூத்து - நாடகத்தமிழ்நூல்களிற் சாண்க. பல்வரிக்
கூத்திற் சிலவுறுப்புக்கள் கலம்பகமுதலியவற்றிற் காணலாம்.

உரை :-சுருதிப்பொருளை - வேதப்பொருள்களை, தமிழால் - தமிழ்ப்
பரடல்களால், பணித்தான் - பாடியருளினவரும், எம் - எம்முடைய,
தீவினையை - தீடலினைகளை, துணித்தான் - போர்க்கினவருமாகிய, குரு
கைப்பிரான் - குருகூர் நம்மாழ்வாரின், பணி அன்றெனில் - கட்டளை
யில்லையென்றால், (எம் பெண்ணைவிரும்பிய), மணித்தார் - இரத்தின
மாலையினணிந்த, அரசன்தன்-அந்த அரசனது, னேலையை - திருமுகத்தை,
தூதுவன் - அதனைக்கொணர்ந்த தூதுவனது, வாய்வழியேதிணித்து -
வாயில்வைத்து நன்றாக அடைத்து, ஆசு - 'பெண்ணைக்கொடு' என்ற
குற்றமெல்லாம், அழிய - நீங்கும்படி, தலையை - அத்தூதுவன் தலையை,
சிதைமின் - வெட்டியெறியுங்கள் ; எம்பாவையை - எமதுபாவைபோல்
வாளாகிய பெண்ணை, கொள்ளும் கொள்ளும் - நன்றாகக் கொள்வானே
போலும் ; (எ - று.)

வாயைத்திறந்திருந்தால் - பேரிரைச்சலிவொளுதலின் முதலில்
வாயை அடையுங்களென்றதாம். ஆழ்வாருக்கு அடிமையென்றறிந்தி
ருந்தும் பெண்கேட்கவந்தது குற்றமாதலின் ஆசென்றதாம் ; " மாத
ரைக் கொன்று ளார்க் குளரென வரினும் வந்த, தூதரைக் கொன்று
ளார்கள் யாவரே தொல்லே கல்லோய்" என்றபடி தூதரைக்கொல்லலா
காதேயெனின் அஃதே அறப்போர்க்கேயன்றி மறப்போர்க்கில்லாமையால்
வதைக்க அமைபுமென்க. கொள்ளும் கொள்ளும் - வெகுளிபற்
றிவந்த அடுக்கு. பாவை - உவமையாகுபெயர் ; இது கொல்லிமையில்
தேவரும் முனிவருஞ்சேர்ந்த ஹையங்காலத்து அங்குவந்த தன்புறுத்
திய அசுரரை மயக்கவேண்டித் தேவதச்சுளுல் யந்திரத்தோடு செய்து
வைத்திருந்ததொரு பெண்வடிவம் ; இது அவ்வசுரரைக்கண்டால் சிரித்
தமயக்கிக்கொல்லுவது. (ருசு)

பாவைத் திருவாய் மொழிப்பழத் தைப்பசங் சுற்பகத்தின்
பூவைப் பொருகடற் போதா வமுதைப் பொருஞ்சுரக்குங்
கோவைப் பணித்தவெங் கோவையல்லா வென்னைக் குற்றங்கண்
னாவைப் பறிப்பினு நல்லரன் றேமுற்றை நாவலரே. [டென்

உரை :-திருவாய்மொழி பழத்தை - திருவாய்மொழியென்னுஞ்
சுவையுள்ள கனிபோன்றதும், பசங்கற்பகத்தின் - பசுமையாகிய கற்பக
மரத்தினது, பூவை - மலர்போன்றதும், பொருகடல் - மோதுகின்ற
கடலில்நின்றும், போதா - வாராத, அமுதை - அமுதம்போன்றதும்,
பாவை-பாடலாகியுமுள்ள, பொருள் - நால்வகைப்பொருளையும், சுரக்
கும் - ஊற்றுமாறாதே பெய்வதாகிய, கோவைபுணித்த - காமதேனுவை

யொத்த, எம் கோவை - எங்களிறைவராகிய நம்மாழ்வாரை, அல்லா - விரும்பாத, என்னை - - - - - , குற்றம் கண்டு - முன்னமே பாடாதகுற்றத்தையறிந்து, மற்றை நாவலர் - இனிவேறுள்ளபுலவர்கள், என் - எனது, நாவை - நாக்கினை, பறிப்பினும் - பிடுங்கினாலும், நல்லர் அன்றோ - நல்லவரல்லரோ? [நல்லவரே.] (எ - று.)

திருவாய்மொழிபாடியருளிய நம்மாழ்வாரை விரும்பாத என்னை அவரை முன்னமேபாதிருந்த குற்றத்திற்காக மற்றை நாவலர் எனது நாக்கைப்பிடுங்கிவிட்டாலும் அது நல்லதேயாகுமென்பதாம். எங்கும் பரவிரிந்தென்னும் பொருளுந்தோன்றப்பாவென்றார், சுவையறிவார்க்குச் சுவைமிக்கிருத்தவினால் பழமென்றார். கேட்கக்கூளிர்த்திருத்தலின் கற்பகமலரைக்கூறினர். கடலிற்றேன்றிய அமுதம் எடுக்கக் குறைந்தும் உண்டதனாலெச்சிப்பட்டிமிருத்தலால் போதாவமுதென்றார். நாவலரைப்பொருள் :- அறம், பொருள், இன்பம், வீடு. நாவிலால் வருணித்துச் சொல்லுஞ் சொல்லில் வல்லவராதலின் நாவலரெனப்பட்டார். நல்லதன்றோ என்று பாடங்கொள்ளுதல் நேர். அன்றோ, ஓ - எதிர்மறை; இரண்டெதிர்மறை ஒரு உடன்பாட்டையுணர்த்தியது. இது ஒருபொருண்மேற் பலபெயரடுக்கிவந்து முடிக்குஞ்சொல் ஒன்றனைக்கொண்டது. (ருஎ)

நாவலர் தீவிற் கவிசொல்லு லாஞ்சில நாள்கழியப்
பூவலர் தீவது போல்வவல் லாற்குரு கூர்ப்புலவன்
கேவலர் தீங்குறுப் பான்கனி போலெங்கும் போய்க்கெழுமா
கூவலர் தீம்புன லுங்கொள்ளு மேவெள்ளங் கோளிழைத்தே.

உரை :- நாவல் அம் தீவில் - அழகிய சம்புத்தீவில், கவிகள் எல்லாம் - பிறர்பாடிய பாடல்களெல்லாம், சில நாள் கழிய - சிலநாட்கள் சென்றபின், பூ - மலர், வலம் - மணம்முதலிய வன்மைகள், தீவது போல்வ அல்லால் - கெட்டழித்தல் போல்வனவாகிக் கெடுமேயல்லாமல், குருகூர் - திருக்குருகூரில் அவதரித்த, புலவன் - புலவரும், தீங்கு - உயிர்களின் குற்றங்களை, கேவலம் - முழுவதும், அறுப்பான் - ஒழிப்பவருமாகிய நம்மாழ்வாருடைய, தவ்போல் - திருவாய்மொழிப் பாடல்களைப்போல, எங்கும்போய் - எவ்விடத்தும்பரவி, கெழுமா - விளங்காதனவாகும்; கூவல் - கிணற்றிலுள்ள, அம்தீம்புனலும் - அழகிய இனிய நீரானதும், வெள்ளம் - பெருவெள்ளத்தை, கோள் இழைத்துக்கொள்ளுமே - தாழ்மைப்படுத்தி மேற்கொள்ளுமோ? [கொள்ளாது.] (எ - று.)

உலகத்தில் பிறர்பாடல்கள் சிலகாலத்தில் கெட்டழிந்துபோகுமேயல்லாமல் நம்மாழ்வார் பாடல்கள்போல எங்கும் போய்ப்பரவாவாம்; கிணற்றுநீர் பெருவெள்ளத்தைத் தாழ்மைப்படுத்த இயையுமோ இயையாதென்பதாம். பூ - மலர்ந்தவுடன் மணம் வீசிப்பின்பு இல்லாமற் போவதுபோலப் பிறர்கவிகள் பாடும்பொழுது வெகுசிதர்ப்புப்போலத் தோன்றிப் பின்பு பயன்படாதெனக் கொள்க. நாவலம், அம் - சாரியையுமாம், தீவது - தொழிற்பெயர். அறுப்பான் - வீணப்பெயர். கெழுமா - எதிர்மறைப்பலவின்பால்முற்று. கொள்ளுமே, ஏ - எதிர்மறைப்பொருளில் வந்தது. இதன் கடையடி எடுத்துக்காட்டுவமையவணி

இழைத்தா ரொருவரு மில்லா மறைகளை யின்றமிழாற்
குழைத்தார் குருக்கையிற் கூட்டங்கொண் டார்கும் ரித்துறைவர்
மழைத்தார் தடக்கைக ளாலென்னை வானின் வரம்பிடைநின்
றழைத்தா ரறிவுந்தந் தாரங்கும் போயவர்க் காட்செய்வனே.

உரை:—(கடவுளைத்தவிர), இழைத்தார் - செய்தவர், ஒருவரும் இல்
லா - வேறு யாரு மில்லாத, மறைகளை - வேதத்தின் பொருள்களை,
இந்தமிழால் - இனிய தமிழ் மொழியினாலே, குழைத்தார் - செய்தருளி
வையும், குமரித்துறைவர் - கன்னியாகுமரி யென்னுந் தீர்த்தத்தையு
டையவருமாகிய, குருக்கையில் - குருகூரில், கூட்டம் கொண்டார் - அடி
யார் கூட்டத்தோடு எழுந்தருளியிருக்கிற நம்மாழ்வார், வானின் - பரம
பதத்தினது: வரம்பிடை நின்ற - எல்லையிலுள்ளிருந்து, மழைத்து - மே
கத்தினது தன்மை, ஆர் - கிரம்பிய, சடம்-பெரிய, சைகளால்—, என்
னை அழைத்தார்-என்னை வாவென்றழைத்தார்; (அங்ஙனம் அழைத்தத
ன்றி), அறிவும் தந்தார் - அங்கே செல்வதற்கு வேண்டிய அறிவையும்
கொடுத்தார்; (ஆதலால் யான்), அங்கும் போய் - அவ்விடத்துஞ் செ
ன்று, அவர்க்கு - அந்த ஆழ்வாருக்கு, ஆட் செய்வன்-அடிமைத் தொழில்
செய்வேன்; (எ - று.)

வேதப் பொருளைத் தமிழில் விரித்தரைத்த குமரித்துறைவராகிய
குருகூர் நம்மாழ்வார் பரமபதத்திலிருந்து தடக்கைகளால் என்னை வா
வென்றழைத்தாராதலால் நான் அங்கும் போய் அவர்க்கு அடிமை செ
ய்வேனென்பதாம். இழைத்தாரொருவரு மில்லாமறை யெனவே
வேதம் கடவுளா லமைக்கப்பெற்ற தென்பதாம். அளவிலாத இலக்கண
இன்பமுடைமையின் இன்றமிழென்றார். சைமாறு கருதா அருள் செய
யுந் கைகளாதலால் மேகத்தின் தன்மைப வென்றார். அங்கும், உம்-
இங்குத்துதித்ததன்றியும் என இதந்தது தழுவியவெச்சப் பொருளது.

ஆட்செய்ய லாவதெல் லாஞ்செய் தடியபடைந் தேனாதன்றித்
தாட்செய்ய தாமரை யென்றலை யேற்றனன் றண்குருகூர்
நாட்செய்ய பூந்தொடை மாறனென் றேனினி நாட்குறித்துக்
கோட்செய்ய லாவதுண் டேயென்ற னொருயிர் கூற்றினுக்கே

உரை:—தன் - குளிரந்த, குருகூர் - திருக்குருகூரில் எழுந்தருளி
யிருக்கிற, செய்ய - சிவந்த நான் பூ-அன்று பூத்தமகிழ்மலர்ச்சள லாகிய,
தொடை - மாலையையுடைய, மாறன் என்றேன் - நம்மாழ்வாரென்று
கூறினேன்; ஆன் - அவர்க்கு அடிமையாக, செய்யல் ஆவது எல்லாம் -
என்றாற் செய்யக்கடவதெல்லாம், செய்து—, அடி அடைந்தேன் -
அவர் திருவடிகளை யடைந்தேன்; அது அன்றி - அதுவல்லாமல், செய்
ய தாமரை தான் - செந்தாமரை போன்ற அவர் திருவடிகளை, எந்தலை
எற்றனன் - என் தலையிற் குடிக்கொண்டேன்; இனி - இனிமேல், நான்
குறித்து - என் வாழ் நாளை உத்தேசித்து, என் தன் ஆர் உயிர் - எனது
அரிய உயிரை, கூற்றினுக்கு - யமனூல், கோள் செய்யலாவது - குற்றப்ப
டுத்தற்காவது, உண்டே - உண்டாகுமோ? [உண்டாகாது]; (எ - று.)

யான் குருகூரில் நம்மாழ்வாரைத் தியானித்து அடிமைத் தொழில்
செய்து அவரடியை யடைந்து அப்பாதங்களைச் சிரத்திலணிந்து கொண்
டேன்; இனி யமன் என்னுயிரைக் கோளிழைக்க இயலுமோ வென்பு

தாம். தாளாகிய தாமரை யென்று நேரினும் பொருள் கொள்ளலாம். அவரே தெய்வமென உறுதியாக் கொண்டிருத்தலால் ஆட் செய்யலாவ தெல்லாஞ் செய்தென்றார். அன்றி - எதிர்மறைக்குறிப்பு வினையெச்சம். உண்டே, ஏ - எதிர்மறைப் பொருள் தோன்றி நின்றது. (சுப)

கூறப் படாமறை யின்பொருள் கூறிச் சுவலையத்தோர்
மாறப் படாவினை மாற்றிய மாறன் மகிழலங்க
னாறப் படாநின்ற போதமு தாகும் தன்னினஞ்சாம்
தேறப் படாதுகெட் டேன்மன்ற னாறுந்தண் டென்றலையே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

தினை—பெருந்தினை.

துறை—மாலே பெறாமல் வருத்தவ துறைந்தல்.

உரை:—கூறப்படா - ஒருவராலுஞ் சொல்லப்படாத, மறையின் பொருள் - வேதத்தின் பொருள்களை, கூறி - தமிழ்ப்பாடல்களால் வெளிப்படுத்தி, சுவலையத்தோர் - உலகத்தவராலே, மாறப்படா - நீக்கப்படாத, வினை - தீவினையை, மாற்றிய - போக்கியருளிய, மாறன் - நம் மாழ்வருடைய, மகிழ் அலங்கல் - மகிழ் மலர் மாலையானது, நாறப்படாநின்றபோது - மணம்வீசுகின்றகாலத்தில், அன்றில் நஞ்சம்அது-அன்றிலிழுடைய விடத்தையொத்த ஓகசயானது, அமுதாகும் - அமுதாக விருக்கும்; மன்றல் நாளும் - மணம் வீசுகின்ற, தண் தென்றலை - குளிர்ந்த தென்றல் காற்றினையும், தேரப்படாது - நம்புவதற்கிடமில்லை; கெட்டேன் - இனியான் வாழமாட்டேன்; (எ - று.)

கூறப்படாமறை - மக்களால் கூறப்படாத வேதமென்க. நாளுத இந்த வேளையில் அன்றிலோசை நஞ்சுபோலிருத்தலால் ஓசையை நஞ்சென்றார். தீண்டப் பெற்றவுடன் தலைக்கேறும் விடம்போல அன்றிலோசைகேட்டவுடன் விரகம்தலைக்கேறுதலால் நஞ்சமென்றலுமாகும். கெட்டேன் “இனியான் உண்ணலும் உண்ணேன்வாழலும் வாழேன்” என்பதையடக்கி ‘பசியடநிற்றல்’ என்ற மெய்ப்பாடுதோன்றி நின்றது; வேறு மெய்ப்பாடு கூறினும் அமையுமென்கொள்க. (சுக)

தென்றலைத் தோன்று முபரிட நந்தையென் றிவினையை

நின்றலைத் தோன்று நியாய நெறியை நின்றகுருகூர்

மன்றலைத் தோன்று மதுரகவியை மனத்துள் வைப்பா

ரென்றலைத் தோன்றெம் பிராற்களென் னாவுக் குரியவரே.

உரை:—தென் தலை தோன்றும் - இவ்வுலகத்தின் தெற்குத்திசையிலே உண்டாகிய, உபரிடத்தை - உபரிடதப் பொருளாயும், என் தீவினையை - என் தீவினையை, நின்ற - நிலைகொண்டு, அலைத்து - போக்கி, ன்றும் - பொருந்திய, நியாய நெறியை-நியாயமார்க்க முடையதாயும், நிறை - எல்லா வளங்களும் நிறைந்தள்ள, குருகூர் - திருக்குருகூரி லெழுந்தருளிய, மன் தலை - நம்மாழ்வார் வாக்கில், தோன்றும் - உண்டாகுங்ன்ற, மதுரம் கவியை - சொற்சுவை பொருட்சுவையுடைய திருவாய் மொழிப்பாடல்களை, மனத்துள் - தங்கள் மனத்திலே, வைப்பார் - வைத்துக்கொண்டிருப்பவர்களே, என் தலை - என்னுடைய சிரத்தின் மேலே, தோன்றும் - விளங்கிய திருவடிகளையுடைய, எம்பிரான்கள் - எமது தலைவராவார்கள்; (அவர்களே), என் நாவுக்கு-என்னுடைய நாவினால் துதிப்பதற்கு, உரியவர் - தக்கவராவார்; (எ - று.)

திருக்குருகர் நம்மாழ்வார் பாடியருளிய, திருவாய்மொழிப்பாடல்களை மனத்துள் வைப்பவரே என்னால் வணங்குவதற்கும் துதிப்பதற்கும் உரியவராவார் என்பதாம், தத்துவப் பொருளை உள்ளடக்கிக் கொண்டமையின் உபநிடத மென்றார். தருக்க நியாயத்தால் பரத்துவ நிரணயஞ் செய்தலால் நியாயநெறி யென்றார். வேதம்போலாகாது எல்லாச் சாதியாரும் படித்தச் சுவை காணுந் தன்மையினால் மதாசகி என்றார். ஒன்று - ஒன்று, வென நீட்டல் விகாரம் பெற்றது. பிரான் - என்னும் னகா ஈதேயுடைமையின் 'கன்' என்ற விசுதி பெற்றது. (௬௨)

உரிக்கின்ற கோடலி னுந்துகந் தம்மென வொன்றுமின்றி
விரிக்குந் தொழும்வெறும் பாழாய் விடும்பிறர் புன்களிமெய்
தெரிக்கின்ற கோச்சட கோபன்றன் நெய்வந் கவிபுனியிற்
சுரிக்கின்ற துண்மண லுற்றொக்குந் தோண்டச் சுரத்தலினே.

உரை:—பிறர் - அயலாருடைய, புல் - கவி - புன்மையாகிய பாடல்கள், உரிக்கின்ற - இத்திதழ்களாகப் பகுக்கப்படுகின்ற, கோடலின் - வெண்கார்தன் மலரினின்றும், உந்து - வீசுகின்ற, சுந்தம் என - மணத்தைப்போல, ஒன்றும் இன்றி - சொல் பொருள் அணி முதலிய யாதொன்றுமில்லாமல், விரிக்குந் தொழும் - பதங்களைப் பிரித்தப் பார்க்கும் போதெல்லாம், வெறும் பாழாய்விடும் - வீணே பயன்றதாய்ப் போய்விடும்; மெய் - கடவுளின் உண்மை நிலையை, தெரிக்கின்ற - யாவர்க்குந் தெரியச் சொல்லுகின்ற, கோ - இறைவனாகிய, சடகோபன்றன் - நம்மாழ்வாருடைய, தெய்வக்கவி - தெய்வத்தன்மையுள்ள பாடல்கள், புலியில் - பூமியில், தோண்ட - பறிக்கப் பறிக்க, சுரத்தலின் - தண்ணீருதலால், துண்மணல் - மிகச்சிறியனவாகிய மணல்களை, சுரிக்கின்ற - சுற்றிலுமுடையதாய் இருக்கின்ற, னுற்று - மணலுற்றினே, ஒக்கும் - ஒத்திருக்கும்; (௭ - று.)

பிறர்கள் பாடும் பாடல்களெல்லாம் மணமில்லாத கார்த்திகைப் பூவை ஒத்திருக்கும்; நம்மாழ்வார் பாடல்கள் ஆராயுந்தோறுஞ் சுவைருதலால் தோண்டுந்தோறுஞ் சுரக்கின்றமணலுற்றினே யொத்திருக்குமென்பதாம். கார்தன் - கார்த்திகை. இது கார்த்திகை மாதத்தில் மலர்தலால் இப்பெயர் பெற்றதென்பர்; கார்த்திகை மலர் பார்வைக்கு அழகாயிருத்தல் போலப் பிறர்கவி படிப்பதற்கு ஒசை முதலியவை குறையாதிருப்பினும் அக் கார்த்திகைமலர் நறுமண மில்லாது போல அப் பிறர் கவியும் சொற்சுவை பொருட்சுவை நிரம்பாமையால் பயன்றதாய் விடுமென்றார். சுந்தம்மென, மகரம் - விரித்தல் விகாரம் பெற்றது. தொழும் இங்குத் தொழிற் பயில்வுப் பொருளைத்தந்தது. பாழாய்விடும், விடு - தணிவுப்பொருள் விசுதி. சுரத்தலின் - மூன்றாம் வேற்றுமை ஏதப்பொருள். (௮௩.)

சுரக்குந் திருவும் வறுமையுந் திருந் தொடக்குவிட்டுக்
சுரக்கு மிருவினை மேன்மையுந் காணுங் கயல் குதிப்பத்
திரக்குந் கழைநெடுந் தாளிற் நெடுத்தசெந் தேனுடைந்து
பரக்கும் பழன வயற்குரு கூர்வளம் பாடுமினே.

உரை:—திரக்கும் - முத்துக்கள் தெறித்து விழப்பெற்ற, கழை - கரும்புகளின், நெடுந் தாளில் - நீண்ட தூறுகளிலே, தொடுத்த - கட்டி

ன, செம் தேன் - சிவந்த தேனடைகளானவை, (பச்சத்திலுள்ள குளங்களிலிருக்கின்ற), கயல் குதிப்ப - கெண்டை மீன்கள் தள்ளி மோதிலிழுதலாலே, உடைந்து - உடைபட்டு, பக்கும் - தேன் பரவுகின்ற, பழனவயல் - மிக்க வயல்கள் சூழ்ந்த, குருகூர் - நம்மாழ்வாரவதரித்த திருக்குருகூரின், வளம் - மகிமைகளே, பாடுமின் - பாடுங்கள்; (அப்படிப் பாடினீர்களாயின்), திருவும் சுரக்கும் - செல்வமும் பெருகும்; வறுமையும் நீரும் - தரித்திரமும் நீங்கும்; இருவினை - நல்வினை தீவினையாகிய இரண்டும், தொடக்கு விட்டு - தொடர்ச்சி நீங்கி, கரக்கும் - மறைந்து போகும்; மேன்மையும் காணும் - மேலாகிய பரமபத தரிசனமுமாகும்.

ஐனங்களே ! நம்மாழ்வாரவதரித்த திருக்குருகூரின் மகிமையைப் பாடுங்கள்; செல்வமுண்டாகும்; வறுமை நீங்கும்; இருவினைப்பற் பற்றொழியும்; மேன்மையுண்டாகு மென்பதாம். திரக்குதல் - தெறித்து விழுதல். கயல் குதித்தலால் தேன் உடைந்து வயல்களிற்ப் பரவுதல் போலக் குருகூர் மகிமையைக் கூறுதலால் நம்மாழ்வாரின் கருணை உங்களுக்கு நிரம்ப உண்டாகிப் பரவும் என்பது தொகை பொழியின் கருத்தெனக்கொள்க. திருமுதலியவற்றுள்ள உம்மைகள் எண்ணுப் பொருளான, குதிப்ப - காரணப் பொருளில் வந்த செயகெனெச்சவாய்பாடு. பழனவயல் - இருபெயரொட்டு. (சுச)

பாடுங் கறங்குஞ் சிறைவண்டு பாடப்பைந் தாட் குவளைத்

தோடுங் கறங்குங் குருகைப்பி ராணிச் சுழல் பிறவி

யோடுங் கறங்குன்ன வாழ்க்கையை நீக்கி யுணர்வுநவி

விடுந் திறந்துதந் தானையெந் நானும் விடகிலிமே.

உரை:—பாடும் - எப்பக்கங்களிலும், கறங்கும் சிறை - சுழலுகின்ற சிறகுகளையுடைய, வண்டு - வண்டிகள், பாட - சத்தித்து நெருங்குதலால், பை தான் - பசுமையான தண்டுகளையுடைய, குவளை தோடும் - நெய்தல் மலரின் இதழ்களும், (அவ்வண்டிகள் வந்து மோதலுக்கு ஆற்றாமல்); கறங்கும் - சுழலுகின்ற, குருகை - திருக்குருகூரிலுள்ள, பிரான் - மிக்க உபகாரமுடையவராய், இ - இந்த, சுழல் பிறவி யோடும் - சுழன்று வருகிற பிறப்பினுடன், கறங்கு அன்னை - காற்றாடி யொத்த, வாழ்க்கையை - சரீரவாழ்வை, நீக்கி - போக்கி விட்டு, உணர்வு உதவி - நல்லறிவு தந்து, வீடும் - பரமபதத்தையும், திறந்து தந்தானே - கதவு திறந்து தந்தருளினவரை, எ நானும் - எந்த நாளும், விடகிலம் - யாம் கைவிடமாட்டோம்; (எ - று.)

குருகூரிலவதரித்த மக்களின் நிலையற்ற வாழ்வைப் போக்கி மோட்ச பதத்தினைத் திறந்து தந்தருளிய நம்மாழ்வாரை நாம் எந்நாளும் விடமாட்டோம் என்பதாம். வண்டு பாடி நெருங்கக்கண்ட குவளை மலர் சுழன்று ஏற்றுக்கொள்ளுதல் போல நம்மாழ்வார்பாடல்களை அன்போடு யாவர் பாடுகிறார்களோ அவர்களைப் பரமபதமானது தட்டாமல் ஏற்றுக்கொள்ளுமென்பது தொகைமொழியின் கருத்தென்க. சிலர் இதுளையே உள்ளுறையும மென்பர். குருகை - மருஉ மொழி. பிறவி, வாழ்க்கை - தொழிற்பெயர்கள். தந்தான் - விளைப்பெயர். விடகிலம், அ, கு - சாரியைகள். இல் - எதிர்மறை இடைபிலை. (சுரு)

விடவந்த காரவெம் பாலிற் பராங்குசர் மெல்லியலுக்
கிடர்வந்த தாலென் நிரங்கிப் புணர்ந்தில ரின்னுயிரை
யடவந்த காலன் கொ லோவறி யேனின்நிவ் வந்திவந்து
படவந்த காரப் பெரும்புகை யோடிப் பரக்கின்றதே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

நிலை—பெருந்திலை.

துறை—கோலமர் கண்ணி மாலையம் பொழுது உண்,
கேங்கிய தறிந்த பாங்கி புலம்பல்.

உரை:—வெம் - கொடிய, விடம் - நஞ்சுபோன்ற, அந்தகாரம் பா
லில் - இருட்டையுடைய இராக்காலமாகிய பகுதியிலே, மெல்லியலுக்
கு - மென்மையான சாயலையுடைய எம் தலைவிக்கு, கிடர் வந்ததென்று -
காமத்துன்பஞ் செய்கின்ற சந்திரன் உதித்து வந்ததென்று, இரங்கி -
சருணைகூர்ந்து, பராங்குசர் - நம்மாழ்வார், புணர்ந்திலர் - வந்துபுணர்ந்தா
ரில்லை; [இந்த வேளையில்], இன்று—, இ உந்தி- இந்த மாலேக்காலமா
னது, வந்துபட - வந்து நிக்ருதலும், அந்த காரம் பெரும் புகை-பெரிய
புகைபோன்ற இருட்டானது, ஓடி - எங்குஞ் சென்று, பரக்கின்றது -
பரவுகின்றது; (அப்படி வந்த இருட்டானது), இன் உயிரை-எம் தலைவி
யின் இனிய உயிரை, அட வந்த - கொல்லுவதற்கு வந்த, காலன் கொ
லோ - யமன் தானோ? அறியேன - யானறிந்திலேன்; (எ - று.)

கொடிய இருள் பரவிய இரவில் எந்தலைவிக்குத் துன்பமுண்டா
யிற்றே யென்று இரங்கிப் பராங்குசர் வந்து புணர்ந்தாரில்லை; இம்மா
லைப் பொழுதில் இருள் பரவா நின்றதுதான் உயிரைக் கொண்டுபோகி
ற யமனோ? அறியேனென்பதாம். விடம், இருளுக்கு நிறத்தாலு
மை. இடர் - சந்திரனுக்குஆகுபெயர். ஆல் - அசை. காலன்
கொல் - இடைச்சொற்றொடர்; கொல் - அசைநிலை யிடைச்சொல்.
ஓ - ஐயப்பொருளில் வந்த இடைச்சொல். மாலைப் பொழுதின் பின்
இருளைப் பார்த்தலும் தலைவி விரகங்கொண்டு சோகமுறக்கண்ட தோ
ழி இருளை மேலிட்டிவிடமாகக் கூறினாள். வெம்மையை இடர் என்பத
னோடு கூட்டி. இன்னும் தலைவர் வந்திலாமையில் இருள் பரவுவ
தைக் காலனோ வென்றாள். பராங்குசர் - அயல் மதங்களாகிய யானை
களை அடக்குகின்ற அங்குசம் போல்பவர். இங்கும் துன்பஞ் செய்யுங்
காமனை யடக்குபவரென்றெண்ணிப் பராங்குச ரென்றாள். காமன்
கொடுமைக்கு ஆற்றாளென்பது தோன்ற மெல்லிய லென்றாள். தலை
வியின் துன்பத்தைக்கண்டு பொருளாய் வெளிப்படையாகப் புணர்ந்தில
ரென்று கூறினாள். கிளவித்தலைவன் பெயர் கூறினமையால் அகப்புற
மாயிற்று. காமத்தை யாருமறியக் கூறிப்புலம்பினமையால் நான்கும
ணம் பெற்ற பெருந்தினையாகாமல் கந்தருவத்தின் வழுதிய பெருந்தி
னையாயிற்று. பராங்குசர் - தீர்க்க சந்தி. மெல்லியல் - பண்புத்தொ
கைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழி. (சுசு)

பரவாது கேட்டினிப் பைய நடசுரு திப்பசுக்கள்
சரவாத வற்றைச் சரப்பித் தவைசொரி புப்பொருட்பால்
சரவா துதவிய மாறன் கவியனை யாயினியோர்
சரவாத மிப்புற மப்புறங் காணத் தடம்பணையே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

நிலை—பாலேநிலை.

கிளவி—உடன்போக்து: உட்பகுதி - தேய்நல்.

துழை—(தலைவிக்குந்தலைவன்) தன்பதி யனுமைசாற்றல்.

உரை :—சுரவாத - அறிவுடையோர்க்கன்றிப் பிறருக்குப் பொருள் வெளிப்படாதனவாகிய, சுருகி பசுக்கள் அவற்றை - வேதங்களாகிய அந்தப் பசுக்களை, சுரப்பித்து - எல்லாருக்கும் பொருள் தோன்றச் செய்து, அவை - அந்த நார்பகுதியாகிய பிரபந்தங்களும், சொரியும் - கொடுக்கின்ற, பொருள்பால் - பொருளாகியபாலே, சுரவாத - மறைக் காமல், உதவிய - கொடுத்தருளிய, மாறன் - நம்மாழ்வாருடைய, கவி அனையாய் - பாடல்களை யொர்த்த பெண்ணே! இனி - இனிமேல், இப் புறம் - இந்தப்பாலை நிலத்தின் எல்லையானது, ஓர் சரம்கூதம் - ஓர் அம்பு வீழ்ச்சியளவுதான்; அப்புறம்-இதற்கு அப்பால், அ தடம்பண்ணை - அந்தக்குருகரின் எல்லையுளகப்பட்ட அகன்ற வயல்களேயாம்; காண் - நீபார்; ஆதலால், பரவாத - உன் மனத்தை அலையவிடாமல், கேட்டு - யான்கொல்லுகின்ற இதனைக்கேட்டு, இனி - இப்பொழுது முதல், பைய - மெல்ல, நட - நடப்பாயாக; (எ - று.)

தலைவியை இருளினடை யழைத்த உடன்கொண்டு போகின்ற தலை மகன் தன் ஊர் அருகிலிருப்பதனைக் காட்டித் தெளிவித்தனனென்க. நிலை - பாலே, கைகோள் - களவு, கூற்று - தலைவன் கூற்று. கேட் போர் - தலைவி. இடம் - முன்னிலை. காலம் - எதிர்காலம். எச்சம் - நீ என்பது எஞ்சி நின்றது. மெய்ப்பாடு - உவகை. பயன் - தலைவியைத்தேற்றல். வேதத்தைப் பசுவாகவும் அதன்பொருளைப் பாலாகவும் அதனைச் சுரப்பிக்கச்செய்தனரென உருவகஞ்செய்தமையின் இது உருவகவணி. பெண்களிற் சிறந்தமையின் - எல்லாக்கவிஞர்ளுஞ் சிறந்த மாறன்கவியோடு உவமித்தான். இன்னம் எவ்வளவுதான் முன்தோவென்று கவலைகொண்டதனை அறிந்தனனாதலின் பரவாத கேட்டு என்றான். நெறிமுழுதும் இவ்வண்ணமேயாமெனக் கொண்டு விரைந்து செல்லாதவாறு அப்பால் தடம்பண்ணையுள்ளதனால் பையநடவென்றான். இடையிலெதிர்த்த சிங்கம் முதலியவற்றை அவன் அம்பாலெய்ததனைத் தலைவி யறிந்துள்ளானாதலின் அவன் அறிந்த அம்பின் வீழ்ச்சியைக்குறித்துக் காட்டிச்சுரவாதமென்றான். ஆங்கே தடம்பண்ணை அருகிலிருக்கிறதாகக்கொண்டு காண் என்றான். அப்பால் ஊர்போய்ச்சேரும் வரையில் அந்த மருதநிலமே யென்பது தோன்றத் தடம்பண்ணையென்றான். தடம்பண்ணை - உரிச்சொற்றொடர். (கள)

மேகவிடு தூது.

தடம்பண்ணைத் தன்பொரு நைக்குரு கூராதகைவகுள வடம்பண்ணைக் கொங்கையில் வைக்கின் நிரர்மற்றை மாலைபெல்லா முடம்பண்ணைக் குந்தொறும் வெந்துரு மைந்துவெம் பாம்புமிழந்த விடம்பண்ணைக் கொண்டனவே பனிதோயந்திடு மேகங்களே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

நிலை—பெருந்தலை.

துழை—பாகொத்த ரோல்லி பைந்தோனை. பெறுஅள்

மேகத்தைத் தூது போக விடுத்தல்.

உரை:—பனி - வீடாமல் மழைபெய்வதை, தோய்ந்திடும் - மேற் கொண்டுள்ள, மேகங்களே - ஆகாயத்திற் செல்கின்ற மேகங்களே ! தண் பொருளை - குளிர்ந்த தாமிரபர்ணி நதி குழப்பெற்ற, தடம்பனை - அகன்ற வயல்களையுடைய, குருகூர் - திருக்குருகூர் நம்மாழ்வார், (தமது), தகை - பெருமையுடைய, வகுளம் வடம்- மகிழ்மலர்மாலையை, பனை - பருத்த, கொங்கையில் - என் கொங்கைகளில், வைக்கின்றிலர் - ஒற்றவைத்தருளுகின்றாரில்லை ; (அதனையன்றி), மற்றை மாலையெல்லாம் - பிறமாலையெல்லாவற்றையும், உடம்பு அனைக்குந்தொழும் - என் உடம்பில் சேர்த்து ஒற்றிக்கொள்ளும் பொழுதெல்லாம், வெந்து - என்னுடம்பிலுள்ள காமாக்கினியால் வெந்துபோய், உகும் - உதிர்ந்து விடும் ; (அந்தக் காமத்தையும்.) ஐந்து வெம் பாம்பு -கொடிய ஐந்துபாம்புகள், (ஒரு சேரக்கூடி ஒரே உடம்பில் ஓரிடத்திலேயே கடித்து), உமிழ்ந்த - கடிவாயில் கக்கின, விடம் - விடங்களுனவை, பனைக் கொண்டனவே - அதிகரித்தாற்போல்வனவேயாம் ; (எ - று.)

மேகங்களே ! குருகூரழ்வார் தம் வகுளமாலையை என் கொங்கைகளில் வைத்தருளுகின்றாரில்லை ; அதனையன்றித் தோழியர் கொண்டு வந்து குட்டிகின்ற பிறமாலையன் காமாக்கினியால் கருகியுதிர்வன் ; ஒரு பாம்பு கடித்தாலே பிழைப்பதரிது ; அந்தக் காமாக்கினி ஐந்துபாம்பு கடித்த நஞ்சுபரக்கின்றாற்போல்வன் ; இவ்விஷயத்தை ஆழ்வாருக்கு அறிவிப்பீராக வென்றருளென்பதாம். அகன்ற நீர்பாய்வயல்களும் குளிர்ந்த பொருளையுடையராதலால் அவர் மாலையும் குளிர்ச்சியைச் செய்யுமென்றான். உயிர்க்கு ஈன்மைசெய்தலால் தகைவகுளமென்றான். பனி - குளிர்ச்சியுமாம். நீங்கள் மிகுந்த குளிர்ச்சியான கருணையுடைய ராதலால் பெண்ணென்றாற் பேயுமிரங்குதல் இயல்பன்றோ அதனால் என்பாற் கருணையுடையராகிச்சென்று அவர்க்கு அறிவிப்பீர் என்பதனையடக்கிப் பனிதோய்ந்திடும் மேகங்களே யென்றான். நீங்கள் இங்கே பொழிவதனால் பயனில்லை அவருடைய மலையிலேறி மழைபொழியத் தொடங்கினால் அவர் நம்மைக்கண்டவுடன் விரகமேலீட்டினால் தாமே என்னிடம் வந்தனைவாரெனக்கொண்டு மேகத்தை நோக்கிக் கூறினா ளென்றலுமாம். ஐந்துபாம்பு - காமனைப்பக்குறித்ததுமாம். (கூஅ)

மேகத்தை யாற்றிற்கண் டேனென்றெண்ணாமெய்யன் குருகூர்ப் பாகத்தை யாற்றுகஞ்சொல் லானைக்கண் ணீரின் றுளிபரந்த மோகத்தை யாற்றிற்கொண் டேகண்ட மாற்றமொழிந்துசிறத்தைச் சோகத்தை யாற்றிற்கொண் டேதுளி நாவத் தொடங்குகவே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

நீனை—மூலலை.

கிளவி—வரைவிடை வைத்துப் பொருள்வயிற் பிரிதல்.

துறை—தலைவர், மேகத்தனோடுஞ்சோகங் கொண்டவர் சொல்லல்.

உரை :—மேகத்தை - மேகமே ! உங்களை, ஆற்றில்கண்டேன் என் று - வழியிலேகண்டு வார்த்தைசொன்னேனென்று, எண்ணுது - நினைக் காமல், (நீங்கள்), குருகூர் மெய்யன் - குருகூரிலுள்ள தத்துவரூபியாகிய நம்மாழ்வார்செய்தருளிய, பாகத்தை - செம்பாகமாகிய திருவாய்மொழியை, ஆற்றும் - ஒத்திருக்கின்ற, சொல்லானே - சொல்லையுடைய என்

தலைவியை, கண் நீரின் துளிபரந்த - கண்ணி னின்று உண்டாகிய நீர்த் துளிமிக்குள்ள, மோகத்தை - என்பாலெழுந்த காமவிரகத்தை, ஆற்றிக் கொண்டே - ஆற்றிவித்துக்கொண்டே, கண்டமாற்றம் - என்னை நீங்கள் வருகிறவழியிற்பார்த்ததானவார்த்தையை, மொழிந்து-சொல்லி, சிந்தை-அவன் மனத்திலுண்டாகிய, சோகத்தை - சோர்வை, ஆற்றிக்கொண்டே-சாந்தப்படுத்திக்கொண்டு பிற்பாடு, துளிதூவ - மழைபெய்ய, தொடங்குக - ஆரம்பிப்பீர்களாக ; (எ - று.)

மேலோரை முன்னிலைமொழியாற் கூறுதலினும் படர்க்கைமொழியாற் கூறுதல் சிறப்புடைமைநோக்கி மேகமே! உங்களை என்றுகுறித்துக்கூறாமல் படர்க்கைப்பெயரையமைத்துக்கூறி நீங்களிருக்குமிடம் வந்து வழிமொழிந்தவேண்டுவியல்பு; அங்ஙனமின்றி வழியிலே உங்களைப் பார்த்துவிட்டமையால் இதனை நும் வீட்டில்வந்து கேட்டுக் கொண்டமையாகக் கருதுகவென்பதுதோன்ற ஆற்றிற்கண்டேனென்றெண்ணுது என்று உபசாரம்கூறினான். ஏனையமாதர்கள் போல்வாள்வன் என்பதுதோன்றத் திருவாய்மொழியோடுவழித்தான். உங்களுக்கு அவன் மறுமொழிகூறத்தொடங்கினால் அவன் சொல்லே உங்களுக்கு மகிழ்ச்சியைத்தருமென்பதனால் சொல்லாளென்றான். அவனைக்கண்டவுடன் என்னை நீங்கள் பார்த்ததாகக்கூறினால் உடனே அதிகமகிழ்ச்சி கொண்டு ஆவென்றலும் ஏதமுண்டாகுமோவென்றஞ்சி முதலில் மோகத்தையாற்றிச் சிறிதசிறிதாக என்னை வழிபிற்கண்டதுண்டென்று சொல்லுகவென்றான். சொல்லியவுடன் சென்றுவிட்டால் சோகமடைவளாதலால் மீட்டும் அவன் மனத்திலுள்ள சோர்வை நீக்கிக்கொண்டென்றான். பெருமழைபெய்யத்தொடங்கினால் குளிரில் வருந்துவளாதலின் சிறிது துளிகளைத்துவகவென்றான். யான் விரைவில்வந்துவிடுவேனென்பதுதோன்றத்தொடங்குகவென்றான். திணை-மூல்லை. கைகோள்-களவு, கூற்று - தலைவன்கூற்று. கேட்போர் - மேகத்தோடுகூறுவானாய்க் கூறியது. இடம் - முன்னிலை. காலம் - எதிர்காலம். எச்சம் - யான் விரைவில் வருவேனென்பது எஞ்சியின்றது. மெய்ப்பாடு - அவலம். பயன் மேகத்தோடுகூறிச் சிறிதாற்றத்தல். பொருள்கோள்-யாற்றுநீர். மேகத்தை-இடவழுவமைதி. எண்ணுது - எகிர்தலைவியையெச்சம். பாகம் - சுவையையுடைய திருவாய்மொழிக்குப்பண்பாகுபெயர். கண்ணீரின் துளி-பிரிவாற்றமையென்னும் மெய்ப்பாடுதோன்ற நின்றது. (சுசு)

மதங்கு.

தொடங்குகின் முண்டான் சொல்லுகின்றேன்குருகூர்த்தொழாமடங்குகின் முண்மண் டலஞ்சுற்றி யாடுகின் முண்மதங்கி விடங்குகண் டார்பிழைப் பார்சவை யீர்விரைந் தேகுமிர்தப் படங்குகின் டாற்பின்னைப் போகவொண்ணதும் பதிகளுக்கே. இது - மதங்கிகூத்து. ஒருகூத்தாடிச்சி ஆடத்தொடங்கும்பொழுது ஒருவன் சபையோரையோக்கிக்கூறியது. இதுவும் முற்கூறியபல்வகிக் கூத்திலொன்று.

உரை:-சபையீர்-சபையிலுள்ளவர்களே! சொல்லுகின்றேன் -இப்பொழுது உங்களுக்கு ஒருவிடயம் சொல்லுகின்றேன் அதனைக்கேளுங்கள், மதங்கி - பாடல்வல்ல இக்கூத்தாடிச்சி, நடம்தொடங்குகின்றான்-கூத்தாட எத்தனிக்கின்றான் ; குருகூர்த்தொழா - திருக்குருகூரிலே

முந்தருளிய நம்மாழ்வாரைத்தொழுது, மடங்குகின்றான் - சிரையினுள்
ளேயே திரும்பிப்போகின்றான் ; மண்டலம்சுற்றி - (அத்திரையிடத்தின்
ளிருந்தபடியே), மண்டலமாகச்சூழுவந்த, ஆடுகின்றான் - கூத்தாடுகின்
றான் ; மதங்கிவிடங்குகண்டு - இந்த மதங்கியினழகைக்கண்டால், பிழைப்
பார் - ஆர் - இங்கேபிழைப்பவரயாரிருக்கிறார்கள் ? இந்தப்படங்குவண்
டால் - இந்தத்திரையைச்சீக்கிவிட்டாலோ, பின்னை - பிற்பாடு, உம் பதி
களுக்கு - உங்களுக்கு என்னுக்கு. போக ஒண்ணுது - போகமுடியாது ; (ஆத
லால்), விரைந்து ஏகும் - சீக்கிரமாக அப்பால்போய்விடுங்கள் ; (எ-று.)

சபையிலிருப்பவர்களை ! உங்களுக்கு ஒருவிஷயம் சொல்லுகிறேன்
நேருங்கள், பாடல்வல்ல இக்கூத்தாடிச்சி குருகூராழ்வாரைவணங்கிக்
கூத்தாடத்தொடங்குகிறான், இவளழகுகண்டால் எல்லாரும் மோகித்தி
லீழ்ந்திதப்பார் ஆதலால் இப்பொழுதே விரைந்து உம்மூர்க்குப்போங்க
னென்பதாம். பின்னை - இடைச்சொற்றிரிபு. ஒண்ணுது - ஒன்றதென்
பதன் மருஉ. (எம்)

பதியற் தமிழென்ன நான்மறை யென்னனிப் பார்புரக்கு
மதியந்த மில்லொளி மாலைக னென்ன மறைத்தமிழி
னதியற் தருங்கவி பாயிரஞர் செய்தளித் தானமுதம்
பொதியற் தருந்தி யங்குரு கூரெந்தை பூசரர்க்கே.

உரை :—பொதியம் - பொதியமலையானது, தரும் - கொடுக்கின்ற
அமுதம் - நீர்ப்பெருக்கையுடைய, நதி - தாமிரபருணியாற்றருகிலுள்ள,
அம்-அழகிய, குருகூர் - திருக்குருகூரிலுவதரித்த, எந்தை-எங்கள் மறை
வரான ஆழ்வார், பூசரர்க்கு - பிராமணர்களுக்கு, தமிழ்ப்பதியம் என்ன - நான்மறை
தமிழில் பதிகங்களென்னும்படியாகவும், நான்மறை என்ன - நான்குவே
தங்களென்பனவாகவும், இ பார் - இந்த உலகத்தை புரக்கும் - தன்
குளிர்ச்சியால் காக்கின்ற, மதி - சந்திரனையொத்த. அந்தத்தில் - முடி
வில்லாத, ஒளி - பிரகாசத்தையுடைய, மாலைகள் என்ன - மாலைகளென்
னும்படியாகவும், மறை - வேசுத்தையொத்த, தமிழின் - தமிழ்மொழி
யில், அதியம் தரும் - மிகுதியானபெருமையைத் தருகின்ற, ஆயிரம்
கவி - ஆயிரம் பாடல்களை, செய்து - பாடி, அளித்தான் - கொடுத்தரு
ளினார் ; (எ - று.)

குருகூராழ்வார் பிராமணர்களுக்குத் தமிழெனவும், நான்மறை
யென்னவும் மாலைகளென்னவும் ஆயிரம்பாடல்கள்பாடிக் கொடுத்தரு
ளினாரென்பதாம். பொதியமலையில் அத்தியரிடத்தில் பிறந்த தமிழி
லக்கணம் உலகத்தை வாழ்விப்பதுபோல தாமிரபருணி நதி பொதிய
மலையில்தோன்றித் தென்னாட்டை வாழ்விக்கும் சிறப்புத்தோன்ற
பொதியந்தருந்தி என்றார். பூசரர் - பூர்வியலுண்டாகிய தேவரானவே
அந்தணர்க்காயிற்று. நம்மாழ்வார் பிரபந்தம் நான்கும் நான்குவேதங்
கள் போல் கூறப்படுதலால் நான்மறை என்றார். பதிகம் - பத்துப்பா
டல்களையுடையதென பதிகமெனப்பட்டது. நினைக்கவும், கூறவும்
குளிர்ச்சியைத்தருதலின் மதியையுவித்தார். ஒன்றோடொன்று
தொடர்புடையதென மாலைகளென்றார். பதிகம், அதிகம் என்பன
எதக்கேனாக்கி பதியம், அதியம் என்றயின. வேதப் பொருளைக்
கண்டு மகிழ்வவர்தணராதலால் அவரேயிதன்பெருமையையறியவல்ல
வரென்று பூசரர்க்கு அளித்தார் என்க. (எக)

பூட்சிகண் டர்பொய்ச் சமயப் புலவர்க்குப் போக்குவல்வாய்
வாட்சிகண் டர்பற்றை மாயத்தருகர்க்கு மன்னுயிர்சட்
காட்சிகண் டர்தொண்டர்க் கானந்த வாரிகண் டரநிலைச்
காட்சிகண் டர்பர வுங்குரு கூர்வந்த கற்பகமே.

உரை:—பரவும் - எல்லாராலும் துதிக்கப்படுகின்ற, குருகூர் -
திருக்குருகூரில், வந்த - அவதரித்த, கற்பகம் - கற்பகத்தருவையொத்த
நம்மாழ்வார், பொய்ச்சமயப் புலவர்க்கு - பொய்யாகச் கூறப்படுகிற
(உலகாயிதம் பௌத்தமென்னும்) புறச்சமயங்களிலுள்ள வித்வான்களுக்
கும், பூட்சிகண்டர் - மேற்கொள்ளத்தகுவாரென்று தெரிந்துகொள்ளந்
தவர்கள்; மறை - அவர்களையல்லாத, மாயத்து-வஞ்சனையையுடைய, அரு
கர்க்கு - சயினர்களுக்கு, போக்கு - அவர்கள் மாறுபாட்டைப் போக்கு
வதாகிய, வல்வாய் - உறுதியானவாயையுடைய, வாட்சிகண்டர் - வான்
போவ்வதென்று தெரிந்துகொள்ளுங்கள்: மன் - நிலைபெற்ற, உயிர்
கட்கு - ஜீவராசிகளுக்கெல்லாம், ஆட்சிகண்டர் - நிலையான பொருளா
வாரென்று தெரிந்துகொள்ளுங்கள்; தொண்டர்க்கு - திருமாலின் அடி
யவர்களுக்கு, ஆனந்தவாரிகண்டர் - பேரின்பக் கடல்போலவாரென்று
தெரிந்துகொள்ளுங்கள்; அறிவை - நம்முடைய அறிவுக்கு, காட்சிகண்
டர் - காண்பதற்குரிய பொருளாவாரென்று தெரிந்து கொள்ளுங்கள்.

குருகூரிலவதரித்த கற்பகம்போன்ற நம்மாழ்வாரானவர் பொய்
யான சமயத்தருமேற் கொள்ளத்தகுவார்; அருகர்க்கு வான்போன்றவ
ராவார்; மன்னுயிர்களை ஆளுந்தன்மையராவார்: தொண்டர்க்கு ஆனந்
தக்கடலாவார்; அறிவுக்குரிய காட்சிப்பொருளாவாரென்பதாம்.

பிரத்தியக்ஷப்பிரமாணம் ஒன்றையுடைய உலகாயிதரும் காட்சி,
அனுமானமாகிய இரண்டு பிரமாணங்களுடைய பௌத்தரும் ஆழ்வார்
திருவாய்மொழியின் கருத்தை மறுத்தற்கியலாதவராதலின் அவரார்
பூணப்படுவாரென்றார். வஞ்சனையுடைய ஞானர் முற்கூறிய இரண்ட
வெகு ஆகமம், அருத்தாபத்தி ஆகிய இரண்டினையுங்கூட்டி நான்கு பிர
மாணங்களைக்கொண்டு எதிர்த்தும் ஆழ்வார்தால் அதன்மேற்பட்டுள்ள
பிரமாணங்களைக் கொண்டுள்ளதாதலின் இதனைவெல்ல முடியாமை
யால் அந்த அருகர்களுக்கு வான்போவ்வாரென்றார். தேவர்களுக்கு
வேண்டுவன அளிக்குந்தருவைப்போல உலகத்தின் மன்னுயிர்களுக்கு
வேண்டியவற்றைத் தருதலிற் கற்பகமென்றும் அங்ஙனந்தருதலின் ஒன்
றுகிய பேரின்பக்கடலைத் தொண்டர்க்கே கொடுப்பாரென்றும் இங்ஙன
யிருந்தும் மனத்தால் நினைத்தமாத் திரத்தில் தரிசனங்கொடுத்தலிற்
காட்சியென்றுங் கூறினார். கற்பகம் - உவமையாகுபெயர். (எஉ)

கற்றுஞ் செனியுறக் கேட்டும் பருகிக் களித்துமுள்ளே
முற்று முகப்பெய்து மூழ்கிக் குடைந்து முகந்துகொடு
நிற்று நிலையுந் நீந்துதும் யாநித மாறனெம்மை
விறுதும் விலைகொள்ள வுமுரி யான்கவி வெள்ளத்தையோ.

உரை:—எம்மை - எங்களை, விறுதும் - விலைக்குவிற்கவும், விலை
கொள்ளவும் - அந்த விலைப்பொருளைத்தாம் பெற்றுக்கொள்ளவும்; உரி
யான் - உரியவராகிய; மாறன் - நம்மாழ்வார் பாடியருளிய, கவி வென்
ளத்தை - பாடலாகிய பிரவாகத்தை, யாம் - நாம், நிதம் - தினந்தோ

றும், கற்றும் - மூலத்தைக்கற்கக்கடவோம்; (அப்படிக்கற்றப்பிற்பாடு), செவிஉற கேட்டும் - அதன்பொருளைக்காதிலநன்றாகக் கேட்கக்கடவோம்; பருகி - குடித்து, களித்தும் - மகிழ்வோம்; முற்றும் - அந்தப் பிரபந்தமுழுவதும், உள்ளே - எம்மனத்தினுள்ளே, உக - விழும்படி, பெய்தும் - ஊற்றிக்கொள்வோம்; மூழ்கி- அந்தவெள்ளத்தில் அமுகி, குடைதும் - ஸ்நாநஞ்செய்வோம்; முகந்துகொடு - அள்ளிமுகந்தெடுத்துக்கொண்டு, நிலைஉற - நிலைபெற்ற இடங்களிலே, நீற்றும் - நிற்போம்; நீந்துதும் - நிலைகொள்ளாத இடங்களில் நீந்திச்செல்வோம்; (எ - று.)

ஆழ்வார் பாடலாகிய வெள்ளத்தைப்பற்றி வாயினுற் பேசுவோம்; பிற்பாற் கேட்போம்; உண்டு மகிழ்வோம்; எடுத்துஉள்ளே ஊற்றிக் கொள்வோம்; அதில் ஸ்நாநஞ்செய்வோம்; நிலைகொண்ட இடத்தில் நிற்போம்; நிலைகொள்ளாதவிடத்தில் நீந்துவோம்; என்பதாம். பருகும்போதெல்லாம் தெவிட்டாது நித்தித்தலால்களித்துமென்றார். முழுதுங் கொள்ளுதற்கு எம் அறிவாகிய கொள்கலம்பற்றாதாபினும் வலிந்து ஊற்றிக்கொள்வோமென்றார். ஓயாமற் பருகவேண்டியதனால் முகந்து கொடு நிற்துமென்றார். யாம் அவர்க்கு அடிமையாய்விட்டபடியால் அவர் என்னைவிதக்வும் பொருளைப்பெறவு முரியவென்றார். விற்தல் அடியார்க்கு அடியாளுக்கச்செய்தல். விைகொள்ளுதல் - அவ்வடியாரையும் தம்மடியாராக்குதல். மாறன் - ஆழ்வார் திருப்பெயர்களுளொன்று. கற்றும் முதலியவை - தன்மைப் பன்மை எதிர்காவலினைமுற்று. திருவாய்மொழியை வெள்ளமாக்கி அதற்கேற்பமுழுவதும் உருவகஞ் செய்த மையால் இது முற்றுநிலைகவண். (எஃ.)

வெள்ளம் பரந்தன லோகம லந்தன்றி வெண்மதிமேற்
கள்ளம் பரந்தன லோமுய னீக்கிக் கவிக்கரசன்
றெள்ளம் பரந்த வயற்குரு கூர்க்கொம்பின் செம்முகத்தெ
முள்ளம் பரந்தன லோகண்க லோவொன்று மோர்கிலமே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

தினே—உரிப்பொருளாத் தறிஞ்சி.

கிளவி—இடந்தலைப்பாடு.

துறை—கண்ணாயத் துறைந்தல்.

உரை :—சவிக்கு - செந்தமிழ்ப்பாடல்கள் பாடுதற்கு, அரசன் - தலைவராகிய, (நம்மாழ்வாரவதரித்த.) தென் - தெளிந்த, அம் - நீர், பந்த - பரவிய, வயல் - வயல்கள்குழந்த, குருகூர் - திருக்குருகூரில் ருக்கி, கொம்பின் - அந்தப்பெண்ணினது, செம்முகத்து - சிவந்த முகத்தினிடத்தில், எம் - உள்ளம் - எமதுமனமானது, பரந்தனவோ - இரண்டாகப் பரவியிருக்கின்றனவோ? - கமலத்து - தாமரை மலரில், வெள்ளம் - பிரவாகமானகடல்கள் தாம், பரந்தனவோ - பரவியிருக்கின்றனவோ? அன்றி - அல்லாமல், வெண்மதி மேல் - வெண்மையாகிய சந்திரன் மேலேயுள்ள, முயல் நீக்கி - களங்கமாகிய முயலேநீக்கி, கள்ளம் - களவாகிய தொழிலொன்றுதான், பரந்தனவோ - இரண்டுகடிவாகி விளக்குகின்றனவோ? கண்களோ - கண்களதாமோ? ஒன்றும் இரகிலம்- ஒன்றாகத்துணிந்து சொல்ல யாம் அறிந்தோமில்லை.

ஆழ்வார் குருகூரில் எம் தலைவியின் முகத்திலுள்ளன கமலத்தில் வெள்ளம் பரந்தனவோ? சந்திரன்மேற் களவுத்தொழில்தான் பரந்த

னவோ? அல்லது என் மனந்தான் அங்ஙனம் பரந்தனவோ? கண்கள் தாமோ? ஒன்றும் அறிந்தோமில்லை யென்பதாம்.

தலைவியைக்கண்டபொழுது அவளுடையபுக்கள்கில் மலர்கள் போலத் தலைவனுக்குத் தோன்றியதற்கேற்ப ஆங்குக்கொம்புஎன்றான். கொம்பு-மலர்நிறைந்தகொம்பு. காமமயக்கத்தாலிருண்ட தன் மனத்தை அவ ளுடைய இருண்டவழியாகக் கூறியது பண்புபற்றியென்க. இவன் நெஞ்சம் அவள்வழியால் தாக்கப்பட்டு அவ்வழிகளிலே யடங்குகிடந்த தருல் தன்மனமே அவ்வழிவினதென்றான். அங்ஙனம் கொண்டமய லுக்கு எல்லேகாணாமல் ஆழ்ந்ததருல் கரையிலாக்கடலே பரந்தனவோ வென்றான்: இப்படியே “கடலினும் பெரியகண்கள்” என்றார் இராமா யணத்திலும். கொம்பு - உவமையாகுபெயர். வெள்ளம், கள்ளம், உள் ளம் - பால்பகா அஃறிணைப்பெயர்களாதலால் பன்மைமுடிபுகொண்ட ன. இத்ததைமுற்றும் ஐயவுவைய. குறிஞ்சிக்குரிய கருப்பொருளொன்று மில்லாமையால் உரிப்பொருளைக்கொண்டுகுறிஞ்சியென்றுகூறலாயிற்று. இடந்தலைப்பாடு - இயற்கைப்புணர்ச்சி துணிந்ததலைமகன் மற்றைநாள் முன் கொடுத்த தெய்வம் இன்னுங் கொடுக்குமென்று அவ்விடஞ்செல்லு தல். கைகோள் - களவு. கூற்று - தலைவன் கூற்று. மெய்ப்பாடு - பெரு மிதம்; உவகையுமாம். பயன் - கண்கிறப்புரைத்தல் எதுவாகத்தலை வியைச்சார்தல். (௭௪)

ஒருந் தகைமைக் குரியாரு மோங்கிய ஞானியருந்
சாருந் தனித்தலை வன்சட கோபன் நடம்பதிக்கே
வாரு முமக்கொ ருறுத்சொன் னேனும் மயக்கமெல்லாம்
நீருந் திருக்கறுந் சிந்தைசெவ் வேநிற்றும் நீங்கறுமே.

உரை:—ஒரு - ஆரார்த்தறிகின்ற, தகைமைக்கு - உயர்ந்ததன் மைக்கு. உரியாரும் - தருந்தவர்களும், ஒங்கிய - உயர்ந்த, ஞானியரும் - ஞானமுடையவர்களும், சாரும் - அடையப்பெற்ற, தனி - ஒப்பற்ற, தலை வன் - தலைவராகிய, சடகோபன் - சடகோபனென்னும்பெயருடைய நம்மாழ்வாரவதரித்த, தட பதிக்கு - விசாலமானதிருக்குருகருக்கு, வா ரும் - வரக்கடவீர்கள்; உமக்கு - உங்களுக்கு, ஓர்உறுதி - ஒரு உறுதிப் பாட்டை, சொன்னேன் - ஒப்பொழுது சொல்லுகிறேன்; (அப்படி வரு விரேல்,) நும் - உங்களுடைய, மயக்கம்எல்லாம் - வீபரீதமுழுவதும், நீ ரும் - நீங்கிவிடும்; திருக்குஅறம் - மாறுபாடுகள்நீங்கிவிடும்; நீங்கு - தீவினையெல்லாம், அறம் - நீங்கும்; சீர்தை - உங்கள்மனமும், செவ்வே றிற்கும் - கோணாமல் ஒருதன்மையாகவே நிலைநிற்கும்; (௭ - ௮.)

நீங்கள் ஆழ்வார்குருகருக்கு வாருங்கள்; உங்களுக்கோருஅதி சொல்லுகின்றேன்; உங்கள் மயக்கம் நீங்கும்; திருக்கு நீங்கும்; மனம் ஒழுங்குபடும்; நீங்கறுமென்பதாம். ஓர்தல் - கடவுளியல்பையறிதல். ஒங் கியஞானம் - கடவுளையறியுமறிவு. மயக்கம் - ஒன்றைமற்றொன்றாகக் கருதும்விரீதம்; என்றது எங்கும்வியாபித்திருப்பவன் நாராயணனென் பதைமற்றது மற்றத்தெய்வங்க ளு வியாபித்திருப்பதாகக்கருதுதல். திருக்கு - மாறுபாடு, அதாவது கடவுளும் அவர்போல்வாரும் வியாபித்த வழிக்கு விரோதமாகநின்றல். இவைகளொழியவே மனம்ஒருதன்மையாக வேயின்றுகடவுளைத்ததித்தப் பரமபதத்தைஅடைதல் கூடுமென்பதாம். இவையனைத்தும் திருக்குருகூரையடைந்தமாத்நிறையே பெறலாகு

மென்றதனால இது அப்பதியின்சிறப்புக்கூறப்பட்டது. வாரும் என்பதற்கு நீங்கள்என்பதைத் தோன்றாஎழுவாயாக்கிக்கொள்க. சொன்னேன்-தெளிவிலுள்வந்தகாலவழுவடைதி. (எடு)

அறுவகை யாப சமயமு மைவகைத் தாம்புலனு [ங்கே
முறுவகை யாற்சொன்ன வோட்டமெல்லாமொழி நித்தொரு
பெறுவகை யாறெனச் செய்து ரான்றோ கூர்ப்பிறந்த
சிறுவகை யாறவ ரைத்தொழு தோமெம்மைத் திணடுகவே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

நிலை—மறதம்.

காவிய—பாத்தையிற்சிறி.

நூலை—காமக்கிழத்தி மைந்தனையேடுநீதல்.

உரை :—அறுவகையாய் - அறுவகைப்பட்ட, சமயமும் - சமயநூல்களும் - அறுவகைத்தாம் - ஐந்துவகைப்பட்டதாகிய, புலனும் - உறுவகையால் - தன்மாத்திரைகளும் கூடியுள்ளவகையினால், சொன்ன - சொல்லிய, ஓட்டம்எல்லாம் - நீண்ட பொருள்விரிவுமுழுவதும், ஒழிவித்த - போக்கி, ஒருங்கே - ஒருசேர, பெறுவகை ஆறுஎன - அடையும்படியானவழி இது வென்று, செய்த - பிரபந்தரூபமாகச்செய்துகாட்டியருளிய, பிரான் - தலைவரும், குருகூர் பிறந்த - குருகூரிலே அவதரித்தருளிய, சிறுவகையார் - சிறியமனிதவடிவின்ருமாகிய, அவரை - அந்த நம்மாழ்வாரை, தொழுதோம் - யாம்வணங்கினோம், (ஆதலால்) எம்மை——, திணடுக - தொடுவாயாக; (எ-று.)

சமயநூல்களில் கூறிய மாறுபாடுகளையெல்லாம் போக்கி நல்வழி இதுவேயெனப் பிரபந்தரூபமாகக் காட்டியருளிய திருக்குருகூர் நம் மாழ்வாரையாம் தொழுதோமாதலால் மைந்தனே! எம்மைத்தொடுவாயாக வென்பதாம். பஞ்சதன்மாத்திரை :—சுவை, ஒளி, ஸாறு, ஓசை, நாற்றம் என்பன. இவற்றைச்சொல்லிய ஓட்டம் - அவ்வச் சமயநூல்களின் கூறிய தத்துவசாத்திரங்களாம்; எனவே அவற்றையொழித்த நான்கு வேதங்களின் பொருள்களாகிய திருவாய்மொழிமுதலிய நான்குபிரபந்தங்களையும் நிலையிட்டருளியபடி என்பதாம். ஆய சமயம் - இடைச் சொற்றொடர். ஒழிவித்த, வி - பிறவினைவிசுதி. குருகூர்ப்பிறந்த - ஏழாம் வேற்றுமைத்தொகை.

தலைவன் பாதையிற் பிரிவில் தலைவியின்மைந்தன் தெருவில் வினை யாடும்பொழுது அங்குவந்த காமக்கிழத்தி தான் நாய்மையுடையவனென்று கூறி அப்புதல்வனைத் தன்பாலழைத்தது இத்துறையின்கருத்து. தலைவன் பாதையிற் பிரிதலும் தலைவிக்கு ஊடல்வதோன்றுதலின் உரிப்பொருளால் மருதமாயிற்று. மெய்ப்பாடு - பெருமீதம். பயன் - காமக்கிழத்தி மகிழ்தல். கைகோள் - கற்பு. கூற்று - காமக்கிழத்திகூற்று. (எசு)

திண்டிற் திருவடி பையப்பற்றிக் கொண்டுசிக் தித்தனையே

வேண்டிக் கொளப்பெற்றி லேன் வினை யேனில் வெறும்பிறனி

யாண்டிற் பிறந்தவக் காலத்தி லேயன்ப னாயணிரீர்ப்

பாண்டிற் தரித்திடுந் நாட்டுருக் காட்டிய பாவகற்றே.

உரை :—அணிரீர் - அழகியபொருளையாற்றுகிறீர்ப்பந்த, தம்மீ - தமிழ் - தமிழ்என்பொருள்திய, திரு - அழகிய, பாண்டிகாட்டு - தன்பாண்டி

நாட்டிலே, உருக்காட்டிய - வடிவமெடுத்தருளின, பாவகற்கு - பரிசுத்த
ரான நம்மாழ்வாருக்கு, அன்பளும் - தொண்டிசெய்பவனும், ஆண்டில் -
அவ்விடத்தில், வினையேன் - தவினையுடையவனாகியநான், இவ்வெறும்
பிறவி - இப்பயனத்தறிதப்பில், பிறந்த அக்காலத்திலே - பிறந்தஅப்
பொழுதேதானே, தீண்டி - பரிசித்து, திருவடிபயப்பற்றிக்கொண்டு -
ஆழ்வார்திருவடிகளைப்பிடித்துக்கொண்டு, சிந்தித்ததை - மனத்தில்நி
னைத்ததனை, வேண்டிக்கொளப் பெற்றிலேன் - பிரார்த்தித்தது அடை
யப் பெற்றேனில்லை; (எ - று.)

நான் பிறந்தபொழுதே நம்மாழ்வாருக் கன்புடையோளும் அவர்
திருவடியைப்பற்றிக்கொண்டு நினைத்ததைப் பிரார்த்தித்துப் பெற்றுக்
கொண்டேனில்லை என்பதாம். மந்தைநாட்டைக்காட்டிலும் சிறப்புடை
மைதோன்றத் தமிழ்த்திருநாடு என்றார். பாவகன் - அக்கினி, அவனைப்
போலப்பரிசுத்தமுடைமையால் ஆழ்வாரை அவ்வாறுகூற்றினார். இம்மைப்
பயனைத்தேடி உழலுதலால் வெறும்பிறவி என்றார். சிந்தித்தது - வீட்
டின்பம், பாவகன் - உவமையாகுபெயர், வெறும்பிறவி - பண்புத்தொகை
நிலைத்தொடர், சிந்தித்தது - வினைப்பெயர். (எ - று.)

பாவகத் தாற்றன் திருவவ தாரம் பதினென்றென்றிப்
பூவகத் தாரநி பாதவண் ணந்தனை யேபுகழ்ந்து
நாவகத் தாற்கவி யாயிரம் பாடி நடந்தளித்த
கோவகத் தாற்கனி யென்புறத் தார்ச்செய்யுற் றேவல்களே.

உரை:—பாவகத்தால் - அம்சத்தினால், தன் - மாயோனானவன்
தன்னுடைய, திருஅவதாரம் - சிறந்த அவதாரங்கள், பதினென்று என்
று - பதினென்றாகுமென்று, இ பூவகத்தார் - இந்தவுலகத்திலுள்ளவர்
கள், அறியாத வண்ணம் - அறிந்துகொள்ளாதபடி, தனையே புகழ்ந்து -
தன்னைத்தானேகொண்டாடி, நா அகத்தால் - தந்தாலினிடமாக, ஆயி
ரம் கவி பாடி - ஆயிரம்பாடல்கள்பாடி, நடத்து - வேரூயுள்ளவரைப்
போலக்காட்டி, அளித்த - கொடுத்தருளிய, கோ அகத்தார்கு அன்றி -
பரமபதரிமையையுடையவராகிய நம்மாழ்வாருக்கேயல்லாமல், புறத்
தார் - அன்னியர்களுக்கு, செய் - செய்கின்ற, குற்றேவல்கள் - சிறிய
ஊழியங்கள், என் - என்னபயன்தரும்; (எ - று.)

நம்மாழ்வார் மாயோனமிசமாகப்பிந்து அந்தமாயோனைத்துதித்த
லால் தன்னையேபுகழ்ந்துகொண்டவராய் ஆயிரம்பாடல்கள்பாடியரு
ளினார்; அப்படிப்பட்டவர்க்குத் தொண்டிசெய்யாமல் பிறருக்குச்செய்
யும் ஊழியத்தாலடைவனயாவையென்பதாம்.

ஆழ்வார்திருமாவின் அம்சமென்றுகூறப்படுதலால் அந்தமாயோ
னாவதாரம் பத்தன்றிப்பதினென்றென்றார். அக்காரணத்தால் இவர் மா
யோனைப்புகழ்ந்ததும் தம்மைப்புகழ்ந்ததாயிற்று. நடத்தல் - மாயோன்
வேறு தாம்வேறென உலகத்தாருக்குத்தோன்ற நடத்தல். பூ அகம் -
பூமியாகிய இடம்; இருபெயரொட்டு. தன்னையே, எ - பிரிநிலை. கோவ
கத்தான் - மேலாகிய இடத்தையுடையவன். புறத்தார்ச்செய் - கேற்று
மைத்தொகை. (எ - று.)

குற்றே வலுஞ்செய்து மெய்கண்டு கைகொண்டு குற்றிட்டன்பு பெற்றேனென் போலெவர் பெறுபெற் றுர்பின்னை பேயிறந்து வெற்றே வலினின்ற பொய்யன்பர் தாங்களு மெய்யுணர்ந்தா ரெற்றே குருகைப் பிரானெம்பி ரான்ற னியலிசைக்கே.

உரை :-- குருகைப் பிரான் - திருக்குருகிலுள்ள இறைவராகிய, எம் பிரான் தன் - எங்கள் நம்மாழ்வாருடைய, இயல் இசைக்கு - இலக்கணமும் பண்ணும் அமைந்த திவ்வியப் பிரபந்தங்களாலே, (யான்) குற்றேவலும் செய்து - சிறியவேலைகளுஞ்செய்து, மெய்கண்டு - அப்பிரபந்தங்களின் தத்துவார்த்தத்தைத் தெரிந்துகொண்டு, கை கொண்டு கும்பிட்டு - எனது கைகளா லஞ்சலிசெய்து, அன்பு பெற்றேன் - அவருடைய கருணையை யடையப்பெற்றேன்; என் போல்- என்னைப்போல, எவர் - யாவர்தாம், பெறுபெற்றார் - பயனடைந்திருக்கிறார்கள்? (ஒருவருமில்லை என்றதாம்), பின்னையே பிறந்து - பிற்பட்டு உண்டாகி, வெற்று எவலில் நின்ற - பயனற்ற பணிலிடைகளில் நிலைநிற்கின்ற, பொய் அன்பர் தாங்களும் - பொய்யாகிய வழிகளிற் சென்று அன்புசெய்கின்றவர்களும், மெய் - தத்துவஞானத்தை, உணர்ந்தார் - அறிந்துகொண்டார்கள்; ஏற்று - இது எத்தன்மைத்தான வியப்புடையது? (எ - று.)

யான் ஆழ்வார் பிரபந்தத்தை ஆசிரியருக்கு எவல் முதலியவற்றைச் செய்து படித்து உண்மைப்பொருளறிந்து அவர் அருள்பெற்றேன் என்னைப்போற் பெற்றவர்தாம்? ஆழ்வார்க்குப் பிற்பட்ட பலர்களும் இந்தப் பிரபந்தத்தினால் தத்துவஞானம் பெற்றார்கள். ஈதென்ன வியப்பு? என்பதாம். இயல், இசை - சினையாகுபெயர். எவலும், உம் - இறந்தது தழுவிய எச்சம். எற்றே, எல் - தே எனப்பிரித்து ஒளிபொருந்திய தெய்வமாகிய பிரானென்று கூட்டினும் அமையும். கைகொண்டு, கொடுமுன்றும்வேற்றுமைச் சொல்லுருபு, ஏற்று - குறிப்பு முற்று. (எஃ)

இயலைத் தொடுத்தின் னிசையைப் புணர்த்தெம்மை யிப்பிறனி மயலைத் துடைத்த பிரான்குரு கூர்மதி பைக்கொணர்ந்து முயலைத் துடைத்துத் தலுவைப் பதித்துமுத் தங்குயிற்றிக் கயலைக் கிடத்திக்கொல் சாளரத் தாடு கதவிட்டதே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

திணை—கைக்கிளை.

துறை—காட்சி; ஆண்பாடுகூற்று.

உரை :— இயலை - இலக்கணங்களை, தொடுத்து - திருவாய்மொழி யிற் புகுத்தி, இன் இசையை-இனிய இராகங்களை, புணர்த்து-கூட்டி, எம்மை—, இ - இந்த, பிறவிமயலை - பிறப்பினாலுண்டாகிய மயக்கத் தை, துடைத்த - போக்கின, பிரான் - நம்மாழ்வாவதரித்தருளிய, குருகூர் - திருக்குருகூரில், மதியைக்கொணர்ந்து- சந்திரனைப்பிடித்து வந்து, முயலை - அதிலுள்ள களங்கத்தை, துடைத்து - போக்கி, (அத னிடத்தில்), தலுவைப்பதித்து - இரண்டு வீற்களை அமைத்து, முத்தங் குயிற்றி - முத்துக்களைப் பதித்து, கயலை - இண்டு கயல்பீன்களை, கிடத்தி - வைத்து, சாளரத்தாடு - சன்னல்களுள்ளே வத்து, கதவு இட்டதேகொல் - கதவு தாழ்போடப்பட்டதோ? (எ-று.)

இலக்கண அமைதியும் இசை அமைதியுமுள்ள பிரபந்தஞ்செய்தருளின ஆழ்வாரது குருகூரில் சந்திரனிடத்தில் களங்கம்போக்கி விட்டும் முத்தம் மீனும் அமைத்து பலகணியினோடு வைத்தக் கதவிடப்பட்டதோ வென்றான் என்பதாம். எல்லா இலக்கணங்களுக்கும் இலக்கியமாகக்கொள்ளுதலால் இயலைத்தொடுத்தென்றார். இசையோடு கூறப்படுவதனால் இசையைப் புணர்த்தென்றார். படித்தலால் பிறப்பின் மயக்கம் நீங்குதல்பற்றி மயலைத்துடைத்தென்றார். களங்கத்துடைத்த மதி - முகத்திக்கு உவமை. தனு - புருவத்துக்கும், முத்துக்கள் - பற்களுக்கும், கயல்கள் - கண்களுக்கும் உவமையாதலால் இவையனைத்தம் உவமையாகுபெயர்கள். கொணர்ந்து, கொண - பகுதி. கொல்லென்னும் ஐயுடைச்சொல் பிரித்துக் கூட்டிப்பொருள் கொள்ளப்பட்டது.

கைக்கிளை - ஒருமருங்குபற்றிய அன்பு; அதாவது ஒருதலைக்காமம்; ஒப்பாருமிக்காருமில்லாத் தலைவன் வேட்டைமேலீட்டினுற்சென்று ஒரு தலைவியை நோக்கி மயங்கிய சிறப்புடைக் கைக்கிளையன்றி “அடியோர் பாங்கிலும்” என்ற விதிப்படியமைந்த அடியவன் தலைமகனுய்த் தெருவீற் செல்பவன் சாளரத்தின் லொருத்தியைக்கண்டு இருவரு மயங்கிய வழித்தலைவன் கூறியது. மெய்ப்பாடு - மருட்கை. பயன் - வியப்பினுள்ள மகிழ்தல். (அ)

இட்டத்தி லுந்தந்த முள்ளத் திலும்மெண் ணிலுமிருப்பின்
கிட்டத்தி லுமவளீ யாரு முருகுவர் கேணியிலும்
பட்டத்தி லுமபைந் தடத்திலு மோடைப் பழனத்திலுங்
குட்டத்தி லுங்கயல் பாயருந் கூர் குணங்களுக்கே.

உரை :-- கேணியிலும் - கிணறுகளிலும், பட்டத்திலும் - பட்டக் கால்களிலும், பைந்தடத்திலும் - பசிய குளங்களிலும், ஒடை - நீரோடைகள் சூழ்ந்த, பழனத்திலும் - பள்ளமாகிய வயல்களிலும், குட்டத்திலும் - ஆழமான குட்டைகளிலும், கயல்பாய் - கயல்மீன் பாய்ந்து குதிக்கின்ற, குருகூர் - குருகூரிலவதரித்த நம்மாழ்வாருடைய, குணங்களுக்கு - நல்லொழுக்கம் அமைந்த குணங்களைக்கண்டு, இருப்பின் கிட்டத்திலும் வலியாரும்-இரும்புகளுருக்குகின்ற உருக்குக்கிட்டானைக் காட்டிலும் வலிய நெஞ்சுடையவரும், இட்டத்திலும் - கருத்துக்களைச் சொல்லுமிடத்திலும், தந்தம் உள்ளத்திலும் - தங்கள் தங்கள் மனத்திலும், எண்ணிலும் - நினைப்பினும், உருகுவர் - கரைவார்கள் ; (எ - று.)

குருகூரழ்வாருடைய நல்லொழுக்கமமைந்த குணங்களைக்கண்டு கடின நெஞ்சுடையவரும் மனமுருகுவாரென்பதாம். பட்டம் - தண்ணீர்ப்பெருக்குக்காலத்திலும்மட்டும் ஏறிப்பாய்கிற மேட்டுநிலம். நீர்வளத் தால் மேடும் பள்ளமுமான வயல்களிலும் கிணறு குள முதலியவற்றிலும் ஏற்றத்தாழ்வின்றி மீன்கள் பாய்தல்போல ஆழ்வாரின் குணவிசேஷத் தால் அறிந்தோர் அறியாதோர்கொடியநெஞ்சர் முதலிய யாவரும் உருகுவாரென்று தொகைமொழியாற் கொள்க. இரும்பு - வன்றெடராயிற்று. ஓடையாகிய பழனம் என்றாக்கி இருபெயரொட்டென்றலுமாம். இதற்கு நீண்ட வயலென்று பொருள்கொள்க. குட்டம் - பண்பாகுபெயர்.

குணம்வேண்டுமேநற்குலம்வேண்டுமேயக்குலத்தொழுக்காம்
பிணம்வேண்டுமேசெல்வம்போபவேண்டுமேபெருந்தண்வகுள
மணம்வேண்டுந்தண்டெரியற்பெருமான்செய்யுண்மாமணியின்
குணம்வேண்டுமென்றறிவாரைக்கண்டாற்சென்றுகைதொழுமே.

உரை :—பெரும் - பெரிய, தண் - குளிர்ந்த, வகுளம் - மணம் - மகி
ழமலரின் மணமானது, வேண்டும் - விரும்பியுறைகின்ற, தண்தெரி
யல் - குளிர்ந்தமாலையுடைய, பெருமான் - நம்மாழ்வாரருளிச்செய்த,
செய்யுள் - பாடல்களாகிய, மாமணியின் - சிறந்த இரத்தினங்களுடைய,
கணம் - கூட்டத்தை, வேண்டும் என்று - கற்கவேண்டுமென்று, அறி
வாரை - அன்போடு படித்தறிந்தவரை, கண்டால் - தரிசித்தால், குணம்
வேண்டுமே - அவர்களுக்கு நற்குணங்கள் வேண்டுமோ? (வேண்டாம்)
நல் குலம்வேண்டுமே - நல்லகுலமாயிருக்கவேண்டுமோ? (வேண்டாம்)
அ குலத்து ஒழுக்காம் - அந்தக்குலத்தக்குரிய நடையாகிய, - பிணம்
பயனற்ற பிணம்போல்வதாம், வேண்டுமே - வேண்டுமோ? (வேண்
டாம்) செல்வம் பேய் - பொருளாகிய பிசாசும், வேண்டுமே - வேண்
டுமோ? வேண்டாம் ஆதலால், சென்று - உடனே அருகிற்சென்று,
கைதொழும் - கைகூப்பி வணங்குங்கள்; (எ - று.)

நம்மாழ்வாரருளிச்செய்த திருவாய்மொழிப் பிரபந்தத்தை அன்
போடு படிப்பவரைக்கண்டால் அவருடைய குணம் குலம் நடை பொரு
ள் யாவும் பார்க்கவேண்டியதில்லை உடனே சென்று வணங்குங்கள்;
என்பதாம். குணம் - அன்பு, பொருள், அடக்கம் முதலியன. குலம் -
அந்தணர் முதலிய உயர்சூலம். நடை - அவர்கள் தங்கள் மதத்திற்
கேற்பக்கட்டியதனால் பிணமென்றிகழ்ந்தார். பேய் - தான் பிடித்த
வரைத் தன் வசமாக்குதல் போலப் பொருளும் வீருயபினரை வசமாக்
குதலால் பேயென்றார். மணிக்கு மேற்கிறந்தபொருள் தோற்றத்தி
லில்லையாதலால் மணியை உவமித்தார். வேண்டுமே என்பவனவற்றி
லுள்ள ஏகாரங்கள் எதிர்மறைப்பொருளன. செல்வம்பேய் - இருபெய
ரொட்டி. பெருந்தண்வகுளம் - பண்புத்தொகை; பன்மொழித்தொடர்

தொழும்பாக் கியவினைத் தொல்லைப் பிறவிச் சுழியிடைநின்
றெழும்பாக் கியமுடைத் தாக்கவுந் தென்னிய லோடிசைந்து
கெழும்பாக் கெழுமிய கீர்த்தியை நானுங் கிளத்தியென்னுத்
தழும்பாக்க வும்வல்ல கோச்சட கோபன் றயாபரணே.

உரை :—தொழும்பு ஆக்கிய - என்னை அடிமையாகக்கொண்ட,
வினை - தீவினையிடுக்க, தொல்லை - பண்டைக்காலந்தொட்டுள்ள, பிரவி -
பிறப்பாகிய, (கடலிலுள்ள), சுழியிடை நின்று - தண்ணீரின் சுழலி
லிருந்து, எழும் - வெளியில் வரும்படியாகிய, பாக்கியம் - செல்வம்,
உடைத்து ஆக்கவும் - எனக்கு உடையதாக்கவும், தென் - அழகிய, இய
லோடு இசைந்து - இலக்கணத்தடனே பொருந்தி, கெழும் - விளங்
கிய, பா - பிரபந்தப்பாடல்களில், கெழுமிய - பொருந்திய, கீர்த்தியை -
கடவுளின் குணவிசேடங்களை, நானும் கிளத்தி - தினந்தோறும் சொல்
லிச் சொல்லி, என் நா - எனது நாக்கில், தழும்பு ஆக்கவும் - தழும்பு
ஏறச்செய்யவும், வல்ல கோ - வலியரான இறைவர், தயாபான் - கரு
ணையுடையவரான, சடகோபன் - நம்மாழ்வாரேயாம்; (எ - று.)

பிறவிப்பெருங்கடற் சுழியிலமுங்கிப் போகாம லெழுந்து நீண்டு வருந் திறமையுடையதாக்கவும் திவ்வியப் பிரபந்தங்களிலுள்ள கடவுளின் மகிமையைத் தினந்தோறும் கூறி எனது நாக்கில் தழும்பேறச் செய்யவுந் தருதியுள்ளவர் நம்மாழ்வாரே யென்பதாம். தவ்வே தான் செல்லும் வழியே என்னை யிழுத்தலால் தோழும்பாக்கிய வினையென்றார். மாறாமல் தொடர்ந்துவருதலால் தொல்லைப்பிறவியென்றார். இது பற்றியே “தொல்லைநம் பிறவி யெண்ணீற் றெருகடல் மணலுமாற்ற” என்றார் திருத்தக்கதேவரும். அதில் நின்று மீண்டவருமையாதலால் சுழியென்றார். ஏனைமொழிகளுக்குச் சிறப்புடை யிலக்கணம் அமையாமை நோக்கி அரிய பெரிய தெய்வத்தமிழ்க் குரிய இலக்கணத்திக்குத் தென்னியலென்றார். தொல்லை - பண்புப்பெயர். உடைத்து - குறிப்புமுற்றமேச்சம். வல்ல - குறிப்புப்பெயரோச்சம். கோஎன்னும் எழுவாய் ஆம் என்னும் ஆக்கத்தைக்கொண்டு முடிந்தது. (அரு.)

புரந்தலைக் கும்பொரு ரைக்குரு கூரென்னிற் கண்பனிக்குங்
கருந்தலைக் கொள்வருமுன் றும்முரு குங்குனி யாலுலகைப்
புரந்தலைக் கும்மினை தீர்த்தான் புனைமகிழ் பூவுமன்றி
மருந்தலைக் கொள்ளவும் போதுநங் காயுன் மகன்கருத்தே.

பொரு—அகப்புறப்பொருள்.

தலை—பெருந்தலை.

காவ—அறத்தோடு நிற்பல்.

துறை—செவிலிநற்றயக் கருத்தோடு நிற்பல்.

உரை:—நங்காய் - அன்னையே ! புரந்து - பரவி, அலைக்கும் - அலை மோதுகின்ற, பொருரை - ாமிரபர்ணி நதி குழிந்த, குருகூர் என்னில் - திருக்குருகூரென்று யாரேனுங் கூறினால், உன் மகன் - உன் புதல்வி, கண்பனி மல்கும் - கண்களில் நீர் பெருக்குவான் ; காரம் - கைகளை, தலைகொள்ளும் - தலையிற் குவித்துக்கொள்ளுவான் ; கருத்து உள் றும் - மனத்தில் தியானிக்கின்றான் ; (கருத்து) உருகும் - மனம் உருகுகின்றான் ; கலியால் - பாடல்சுளால், உலகை - இரந்தத் தமிழ்நாட்டினை, புரந்து - பாதுகாத்து, அலைக்கும் வினை - உயிர்களை வருத்துகின்ற தவினைகளை, தீர்த்தான் - நீக்கிநா நம்மாழ்வார், புனை - அணிந்துகொள் றுகின்ற, மகிழ் பூவும் அன்றி - மகிழ் மலரைச்சூடிக்கொள்ள விரும்புவது மல்லாமல், மாம் தலைக்கொள்ளவும் - அந்த மகிழ்மரத்தை அணைத் து மேற்கொள்ளவும், போதம் - செல்லுகின்றனள் ; (எ - அ.) இப்படியன்றி “உன்மகள் கருத்து இது” என்று வருவித்துமுடிப்பினுமையும்.

நங்காய் உன் மகள் குருகூரென்றவுடன் கண்ணீர் வடிக்கிறான் ; கைகூப்புவான் ; கருத்தில் நினைக்கிறான் ; மனங்கலாகிறான் ; அவ்வாழ்வார் குறிகிற பூவைச் சூடிக்கொள்வதுமன்றி அந்த மகிழ்மரத்தை அணைத்துக்கொள்ளவும் செல்கிறான் ; என்பதாம். நங்கை - எல்லாக் குணங்களும் நிறைந்தவள். இதன் ஆண்பால் - நம்பி. கிளவித்தலைவன் பெயர்குறவின் அகப்புறமாயிற்று. புறமெனவே அதன் பகுதியாகிய பெருந்தலையாம். தலைவனைப் பிரிந்த தலைவியின் சீரா வேறுபாட்டையறிந்து இது தெய்வத்தினாலறிந்தென்று அத்தெய்வத்துக்குச் சிறப்புச் செய்யப்புகுந்தபொழுது அதனை அறிந்த தலைவி அஞ்சித் தோழியிடத் துத் தன் காமநிலையைக்கூறத் தோழியாலறிந்த செவிலியானவள் பெற்ற தாய்க்கு நிகழ்ந்தமை வெளியிடத் தலையின் துறையாகும்.

கண்பனி மல்குமெனவே அன்பும் தலைக்கொள்ளுமெனவே ஆர்வமும்
உள்ளுமெனவே கூடற்குறிப்பும் உருகுமெனவே இன்பத்தின் மகிழ்ச்சி
யும் மரத்தலைக் கொள்ளப்போதமெனவே பிறரைக்கூற ஏதம்பயத்தலை
யும் குறிப்பிட்டமையறிச. (அச)

கருத்திற் கருணைவைத் தேகு மிதுவுங் கலைமறையோர்
திருத்திற் றொருமணந் தீருந் தினமய னீரினிதை
முருத்திற் செருந்தய லேயிவ னோடு முயற்கரும்பின்
குருத்திற் பிரசம்வைக் குங்குரு கூர்சென்று கூடுமினே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

கிணை—உரிப்பொருளாற்பாலை.

கிளவி—உடன்போக்கு.

துறை—பாங்கி தலைவனை உடன்படுத்தல்.

உரை :—(ஐயனே!) கருத்தில் - உமது மனத்திலே, கருணைவைத்
து - அன்பு பாபாட்டி, இவளோடு - இத்தலைவியைக் கைக்கொண்டு,
எகும் - செல்லக்கடவீர்; இதவும் - இப்படி நீர்கைக்கொள்ளுதலும்,
கலைமறையோர் - கல்லியற்சிற்றந்த அந்தணர்கள், திருத்திற்று - ஒழுங்கு
பட அமைத்ததாகிய, ஒரு மணம் - எண்வகை மணத்தொன்றாகிய
கார்த்தருவமேயாம்; தினம் மயல்தீரும் - இதனால் நாஸ்தோறும் உங்க
ருக்குண்டாகிய காமமயக்கமும் நீங்கும்; நீரில் - தண்ணீரருகில்,
நிறை - முளைத்தநிறைந்துள்ள, முருத்தின் - வெண்மையான அடிக்
குருத்தக்களையுடைய, செருந்து - நெட்டிக்கோரைகளுக்கு, அயலே -
பக்கத்திலுள்ள, கரும்பின் - கரும்புகளோடைய, குருத்தில் - குருத்துக்
களில், முயல் - முயற்கூடாகிய சந்திரன்போல, பிரசம் வைக்கும் -
தேனடைகள் வைக்கின்ற, குருகூர் - ஆழ்வாரவரித்த திருக்குருகூரை
சென்று - போய், கூடுமின் - அடையுங்கள்; (எ - று.)

ஐயனே! இவனைக் கைக்கொண்டு செல்வீராக; இப்பட்டிச்செல்வ
தும் கந்தர்வமணத்தின்பாற்படும்; உங்களுக்குண்டாகிய காமமயக்க
முந்தீரும்; ஆதலால் நீங்கள் திருக்குருகூரைப்போயடையுங்கள் என்ப
தாம். நீரில் முளைத்த நெட்டிக்கோரையோடு தோன்றி விளங்கிய
கரும்பில் தேனடைவைப்பதுபோல இந்தக்குடும்பத்தில் இருக்கிற தன்
னிற்சிற்றந்த விளங்கிய தலைவியிடத்தா அன்புவைப்பீர் என்று உள்ளுறை
யுவமங்கொள்க. இதனுள் நீர் தலைவியின்குடியாகவும் தோழி நெட்டிக்
கோரையாகவும் தலைவி கரும்பாகவும் தலைவனது அன்பு தேனடையா
சவும் உவமித்தமை காண்க. இவை முழுவதும் முதலொடு முதல்வந்த
மெய்யுவமம். எண்வகை மணமாகுள்:—பிரமம், பிராசாபத்தியம்,
ஆரிடம், தெய்வம், கார்த்தருவம், அசுரம், இராக்கதம், பைசாசம் என்
பன. தேனடையைச் சந்திரானாக வுவமித்தல் பண்டை வழக்கு. “அவ
னுந்தான், எனல்தனைத் தகிற்புகை யுண்டியங்கும், வானூர் மதியம்
வரைசேரினவ்வரைத், தேனினிரூவென வேணியிழைத்திருக்குங்கானக
நாடன் மகன்” என்பதனாலுமறிச. தலைவன் தலைவிகூரத்தில் செல்லு
தலால் திணை - பாஸையிற்று. தலைவனுடன் தலைவி செல்லுதலால்
உடன்போக்காயிற்று. இத்தறை - “போக்கும் வரைவும் மனைவிக்கட்
டோன்றும்” (தொல் - பொரு - ௨.௨௫) என்ற உழுவமைதிக்கு மாறா
கத் தோழி கூற்றாற்கூறியது: “ஒன்றித்தோன்றுந் தோழி மேன”
(தொல் - பொரு - ௩.௧.) என்பதனாற் கொள்க.

கூட்டங்க டோறுங் குருகைப் பிராங்குணங் கூறுமன்ப
நீட்டங்க டோறு மிருக்கப்பெற் றேமிருந் தெம்முடைய
நாட்டங்க டோறும் புனல்வந்து நாலப்பெற் றேமினிமேல்
வீட்டெங்க டோழர்க்கென் றேபெரும் போகம் வினைகின்றதே.

உரை :—கூட்டங்கள் தோறும் - தாம்தாம் கூடுமிடங்களிலெல்
லாம், குருகை பிரான் - திருக்குருகூரிலவதரித்தநம்மாழ்வாருடைய,
குணம் - சிறந்தகுணங்களை, கூறும் - சொல்லிப்புகழ்கின்ற, அன்பர் ஈட்
டங்கள் தோறும் - அடியார்களின்கூட்டங்களிலெல்லாம், இருக்கப்
பெற்றேம் - கூடியிருக்கலாயினேம்; இருந்து - அப்படிக்கூடியிருந்து,
எம்முடைய——, நாட்டங்கள் தோறும் - இரண்டுகண்களிலும்,
புனல் வந்து - கண்ணீர்பெருகி, நாலப் பெற்றேம் - வடியப்பெற்றேம்;
(ஆதலால்,) இனிமேல்——, வீட்டு - பரமபதத்தில், எங்கள் தோழர்க்
கு என்றே - (உள்ளவர்கள்) தங்கள்நண்பர்களுக்குவேண்டுமென்று
அமைத்தலால், பெரும் போகம் - பேரின்பநலமானது, விளைகின்றது -
(யாம்போகுமுன்) உண்டாயிருக்கிறது; (எ - று.)

கூடும்போதெல்லாம் குருகூர் நம்மாழ்வார் குணங்களைப்புகழுகிற
அடியார்கூட்டத்திற் சேர்ந்திருக்கப்பெற்றோம்; இருந்து அன்பினால்
கண்ணீர்பெருகப்பெற்றேம்; இனிமேல் பரமபதத்திற்கு யாம்வருகிறோ
மென்றறிந்து அங்குள்ளார் அமைத்தலால் அங்கே எமக்குப் பெரும்
போகம் விளைந்துகொண்டிருக்கிறது என்பதாம். குணம் - பிறரைவாழ்
விக்கக்கருதியகுணம். கண்ணீர்வடிதல் - அன்புமிகுதிபற்றி. ஆழ்வாரைத்
துதித்தலால் பிறவிப்பிணி நீங்குதலும் பரமபதத்திலுள்ளார் தங்கள் நண்
பரென்று அமைத்தலும் பேரின்பம் பெறுதலும் இதனால் கூறப்பட்டது.
அளவையிலின்பந்தருதலால் பெரும்போகமென்றார். தோறும் - தொ
ழிப்பயில்வுப்பொருளில்வந்த இடைச்சொல். (அசு)

வினையா தொழிய மருந்துமுண் டேயென் வினைதீனையின்
கோயாக் கிளர விளைகின்ற தாற்கிளை யாம்பிறவித்
தனையா சழியத் தடுத்துத்தென் பாலு வுழிநிதித்துக்
கனையா சறத்ததித் தாண்டான் குருகைமறிற் கார்ப்புனரே.

பொருள்—அகப்பொருள்.

தீனை—துறிஞ்சி.

கோவி—வரைவுமுடுக்கம்.

துறை—தீனையோடுவேறுத்து வரைவுகடாநல்.

உரை :—கிளை - தோன்றுதலையுடைய, பிறவி தனை - பிறப்பாகிய
பந்தத்தை, ஆசு அழிய - விரைவிற்கெடும்படியாக, தடுத்து - போக்கி,
தென் - தெற்கேசெல்லுகிற, பாலாவழி - பாலேவழியை, தடுத்து -
நீக்கிவிட்டு, களை - சீவினையை, ஆசு அற - அடியோடொழிய, தடுத்து
ஆண்டான் - நீக்கிஎன்னை ஆண்டருளிய நம்மாழ்வாரது, குருகையில் -
குருகூரில், கார் புனமே - பெரியதீனைக்கொல்லையே! என்வினை - என்
னுடையதீனையே, தீனையின் - தீனைப்பயிர்களாக, கிளையா - முளைத்து,
கிளர - நன்றாக, விளைகின்றது - முற்றிப்போகின்றது; வினையாதொழிய-
இப்படிமுற்றாமல் கஜிப்பிறந்தபடியேயிருக்க, மருந்தும் உண்டே - ஏதே
னும் மருந்துமிருக்கிறதோ? [சொல்லுவாயாக.] (எ - று.)

ஆண்டானது குருகூரிலுள்ள திணைக்கொல்லையே! எனது தீவினை தான் உங்களிடத்தில் திணைப்பயிராகமுளைத்துக் கதிர்முற்றிப்போகிறது; அப்படி முற்றுகிருக்கமருந்துமுண்டோ? உண்டாயிற் சொல்லிக்காணையென்பதாம். திவ்வியப்பிரபந்தத்தைப்படித்தால் யமனுக்குத்தப்பலாமென்பார் தென்பாலேவழிதடுத்தென்றார். பாலைவழி - நீருநீழலுமற்ற கொடியவழி. திணைமுற்றினமையால் தலைவியின்தமர் அத்திணையைக் கொய்துகொண்டு தங்கனையும் வீட்டிற்கழைத்துப்போவார்; முற்றுகிருப்பின் தாங்கள் அங்கே புனத்தைக்காத்திருக்கலாமென்பதுபற்றி விளையாதொழிய மருந்துமுண்டோவென்றான். இங்ஙனம் பிரியச்செய்வது தீவினையேயாதலால் அதனே திணைவடிவமாகியும் வந்துவருத்திற் றென்றான். கைகோள் - களவு. கேட்போர் - தலைமகன் சிறைப்புறத்தாளை திணைப்புனத்தையோக்கிச்சொல்லுவானாய் சொல்லியது. இடம் - முன்னிலை. காலம் - இறந்தகாலம். மெய்ப்பாடு - அழகை. பயன் - பகற் குறிவிலக்கல். ஒழிய, நழி - துணிவுப்பொருள்விகுதி. உண்டே, ஏ - வினா. கிளையா - உடன்பாட்டுவினையெச்சம். ஆல் - அசை. கிளையாம், ஆம் - சாரியை. கருப்பொருளாகிய திணையைக்கூறுதலால் திணை குறிஞ்சியாயிற்று. களவில்புணர்ந்தொழுகினால் புறத்தார்க்குத்தெரியுமேயென்றும் அப்படித்தெரிந்ததனால் தலைவனுக்கு ஊறுகிழுமேயென்றும் அஞ்சிப் பலவழியாலும் களவுப்புணர்ச்சிபுணராதபடிவிலக்கிக் கலியாணஞ்செய்யும்படி முயற்சிப்பதால் கிளவி வரைவுமுடுக்கமாயிற்று. வரைவு - கலியாணம். இங்ஙனம் நாளும்தனியிடத்தில் தலைவியைச்சேருதற்குத் தகுதியான இத்திணைக்கொல்லையிலுள்ளதினையும் கொய்யப்பட்டால் தலைவியை வீட்டுக்கழைத்துப்போய்வீடுவார்களே இனிக்குளவில்வாராதபடி மணமுடித்தால் நலமாகுமேயென்று குறிப்பிற்கூறுதலால் துறை - திணையொடு வெறுத்தவரைவுகடாதலாயிற்று. (அஎ)

புனம்பாழ் படுத்திப் புகழ்பாழ் படுத்தநல் லாற்புகுந்தென்
மனம்பாழ் படுத்தனை வாழ்தியன் நேவழு வாரகத
தினம்பாழ் படுத்த பிரான்சட கோப னின் னைக்கலியின்
சினம்பாழ் படுத்தநின் றுன்குன்று சூழ்கின்ற செந்தினையே.

பொருளும், திணையும் அவை. கிளவி—பகற்றிறியிடையீடு.

துறை—நேடுநற்கை, வறுங்குளநாடிமறுகல்.

உரை :—வழுவா - நீங்காத, நரகத்துநீனம் - நரகத்தின்தொகுதியை, பாழ்படுத்த - அன்பர்களுக்கில்லாமலழித்த, பிரான் - தலைவரும், இன்ன - துன்பத்தைச்செய்கின்ற, கலியின் சினம் - கலியின்கோபத்தை, பாழ்படுத்த - பாழாகச்செய்ய, நின்றான் - அவதரித்தவருமாகிய, சட கோபன் - நம்மாழ்வாரது, குன்று - மலையில், சூழ்கின்ற - சூழ்ந்துவிளைந்த, செந்தினையே - செவ்வியதினையே! புனம் பாழ் படுத்து - கதிர் கொய்தலால் கொல்லையைப்பாழாக்கி, புகழ்பாழ்படுத்தது அல்லால் - உனக்குண்டாகிய கீர்த்தியையும் பாழாக்கினதல்லாமல், புகுந்து - என்னிடத்துச்சார்ந்து, என்மனம் - எனதுமனத்தையும், பாழ்படுத்தனை - பாழாக்கினை; வாழ்தி - நீவாழ்வாயாக; (ஏ - து.) அன்று, ஏ - அசைகள். வாழ்தி அன்றே - இவ்வளவுகொடுமைசெய்தீர் வாழ்வாயல்லவோ? எனினும் அமையும்.

நம்மாழ்வார்மலையிற் சூழ்ந்து விளைந்துள்ள திணையே! புனத்தைப் பாழாக்கிப் புகழைக்கெடுத்துக்கொண்டதன்றி என் மனத்தையும்பா

மாக்கினை ; இப்படிப்பட்டீ வாழ்வாயாக ; என்பதாம். முற்றுதலால் குறவர் கொய்துகொண்டுபோனது நிமித்தமாகப் புனம்பாழ்படுத்து என்றான். அப்புணத்தக்கு அணியாகவிளங்கிய தலைவியை இவ்வயிற்செறித்ததற்கு ஏதுப்பட்டதனால் புனம்பாழ்படுத்துஎன்றுஎனினுமாம். தானும் தலைவியுள் கூடிதற்கு இடந்தந்ததனால் பெற்றபயன் இழந்தமையாம் புகழ்பாழ்படுத்ததென்றான். மெய்ப்பாடு - அழகை, பயன் - ஆற்றமைந்நுதல். பகலில் தலைவியைத்தனியிற்சேர்த்தருத்தகுதியாயிருந்த இடம் பாழாய்ப்போய்த் தலைவியைச்சேரவழியில்லாமையால் கிளவி - பகற்குறியிடையீடாயிற்று. தலைவியை வீட்டுக்கழைத்துப்போனபின் தலைவன் அவளிருந்ததினைக்கொல்லைக்குப்போய் அங்குத்தலைவியைக் காணாமையால் அவவிடத்தைக்கண்டு வருந்துதல் துறையின் கருத்து.

தினையொன் றியகுற்ற மற்றுணர்ந் தோர்மகி ழின்றிறத்தின் மனையொன் றியகொடி யாடுயின் றுலுந்தன் வாயடங்கா வினையொன் றியவன் றி லுக்கிடங் காட்ட விரிதலைய பனையன் றியுமுள தோதமி யேற்குப் பழம்பகையே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

தினை—பெருந்தினை.

துறை—மையுறு கண்ணி கையறு லெய்தல்.

கண்ட நோடியுட்கொண்ட புலம்புதல்.

உரை :—தினைஒன்றிய - தினையினளவுபொருந்திய, சற்றம் - பிழையும், அற்று - இல்லாமல், உணர்ந்தோர் - ஞானநிலையுணர்ந்தருளிய ஆழ்வாரது, மகிழின்திறத்தின் - மகிழ்மலர்மாலையிமித்தமாக, மனைஒன்றிய-வீட்டிலவருந்தியிருக்கிற, கொடியான் - கொடிபோன்ற இடையையுடைய எக்கத்தலைவி, துயின்றாலும் - தான் புலம்புகிறதின் மூலிதா நித்திரை செய்தாலும், (தூங்கவொட்டாமல்), தன் —, வாய்அடங்கா - வாய் ஓயாமல், வினை ஒன்றிய - கத்துதல்பொருந்திய, அன்றிலுக்கு - அன்றிற் பறவைக்கு, இடம்காட்ட - இருக்குமிடங்கொடுக்க, விரிதலைய - விரிந்த தலையையுடைய, பனை அன்றியும் - பனைமரமல்லாமலும், தமிழேற்கு - தனியாகியஎனக்கு, பழம்பகை - பழமையாகிய பகைமை, உளதோ - வேறென்றுண்டோ ? (எ - று.)

நம்மாழ்வார் மகிழ்மலர்மாலேவேண்டி நங்கன்தலைவருந்திச்சிறிதொரு பொழுது தூங்கினாலும் தூங்கவொட்டாமல் கத்துகிற அன்றிற் பறவைக்கு இருக்குமிடங்கொடுக்க விரிந்ததலையையுடைய பனைமரமல்லாமலும் எனக்குவேறு பழம்பகையொன்று உண்டோ ? இல்லையென்பதாம். எந்தத்தேவரைக்குறிப்பினுங்காமமுதலியன இல்லாதாரிலராதலின் அவரினுஞ்சிறந்தவரென்பதுதோன்றத்தினையொன்றிய குற்றமற்றென்றார். அன்றிற் பறவை பனை மரத்திலேயேயிருப்பதபற்றி அதல்லாமல் வேறொருபகைதனக்கில்லையென்றான். அன்றில் ஆண்பெண்பிரியாததொரு பறவை ; அது ஒன்றனைஒன்று புணர்ச்சிநிமித்தமாகவேயழைக்கும் ; அங்ஙனம் அழைக்கும்போது பிரிந்தவர்க்குக்காமமயக்கம் அதிகரிக்குமென்பதபற்றி இங்ஙனம்கூறுதல் வழக்கம். இது கிளவித்தலைவன்பெயர் கூறுதலால் அகப்புறமும் கந்தருவத்தின்வழுவிய பெருந்தினையுமாயிற்று. தலைவருந்து தலைநோக்கியதொழி தனக்குப்பகையாயிற்றென்று “தாயத்தினடையா” (தொல் - பொ 21). என்றவிதிபற்றியென்க, வாயு

டங்காவினை - கத்துதல். காட்ட என்னும்எச்சம் விரிஎன்னும் வினைப் பகுதிகொண்டது. ஓ - எதிர்மறை. (௮௧)

பகையாய் வருகின்ற மூன்றையும் வேரி னெடும்பறித்து
வகையாய் வருவன யாவையு மாற்றியிவ் வையமுய்யத்
தொகையா பிரர்க்கவி சொன்னோன் பெயர்சொல்லச் சூழ்பனியின்
புகையா மிருள்பின்னை பெந்நாட் கழியப் புகுகின்றதே.

போருள்—அகப்போருள்.

தீணை—குறிஞ்சி.

கிளவி—பிரிவுநிக் கலங்கல்.

துறை—கண்படை பெறுது கங்குல் நோதல்.

உரை:—பகையாய் வருகின்ற - தமக்கு உட்பகையாகி வருகிற, மூன்றையும் - காமம் வெகுளி மயக்க மென்னும் முக்குற்றங்களையும், வேரினெடும் - வேரோடும், பறித்து - பிடுக்கி யெறிந்து, வகையாய் - அதன் பகுதியாய், வருவன - வருகின்ற, யாவையும் - ஆகாமிய சஞ்சித பிராரப்த கருமங்களெல்லாவற்றையும், மாற்றி - போக்கி, ஓ - இந்த, வையம் உய்ய - உலகத்தினுயிர்கள் பிழைக்கும்படியாக, தொகை - தூறு தூறுகத் தொகுக்கப்பட்ட, ஆயிரம் கலி - ஆயிரம் பாடல்களை, சொன்னோன் - சொன்னவராகிய நம்மாழ்வாரது, பெயர் சொல்ல - திருப்பெயரைத் தியானிக்கவேண்டி, சூழ்பனியின் புகை - புகைபோலப் பணிபுரந்து சூழ்ந்திருக்கிற, ஆம் இருள் - குளிர்ச்சியோடு கூடிய இருட்டானது, பின்னை - பிற்பாடு, எந்நான் - எப்பொழுது, கழிய புகுகின்றது - நீங்கப் போகின்றது ? (௭ - ஹ.)

நம்மாழ்வாரைத் தியானிக்கவேண்டிப் புகை போலப் பணி சூழ்ந்த இருட்டானது எப்பொழுது நீங்கப் போகின்ற தென்பதாம். காமம் - பிறபொருளிட் செல்லுகிற பற்றுள்ளம். வெகுளி - சினம். மயக்கம் - நல்லது தீயதென்றறியா மயக்கம். இவை நீங்கவே மனம் தூய்மையாகு மென்பார். இவற்றின் வகையாவது இவை காரணமாக வருகின்றவைகளை யென்க. ஆகாமியம் - இனி வரப்போகும் வினை. சஞ்சிதம் - இப்பொழுது செய்யும் வினை. பிராரப்தம் - பழவினை. தலைவியை - இயற்கைப் புணர்ச்சிப் பின்பிரிந்த தலை மகன் இரவு நீட்டிப்பத்துயிலப் பெறாமை அந்தஇரவினைக் கடிந்து கூறுதல் இத்துறையாகும். இருளைக் கூறினமையால், திணை - குறிஞ்சி. கைகோள் - களவு. கூற்று - தலைவன் கூற்று. கேட்போர் - இல்லை. இடம் - தன்மை. காவம் - நிகழ்காலம். மெய்ப்பாடு - இளிவரல். பயன் - தன் ஆற்றாமை நீங்குதல். மூன்று - தொகைக் குறிப்பு. வையம் - இடவாகுபெயர். பின்னை - இடைச்சொற்றிரிப்பு. (௯௦)

புகுகின் றதுவிருள் போகின் றதுவண்ணம் பூவைகண்ணி
ருகுகின் ற தென்றுயி ரோய்கின்ற தாலுல கேழுமுய்யத்
தொகுகின் றவாயிரஞ்சொன்னோன்குருகைச்சொல்லா ல்லினங்கத்
தகுகின் றனரல்லர் மேன்மேலுங் காத றருமவரே.

போருள்—அகப்போருள்.

திணை—உரிப் பொருளால் நேயதல்.

கிளவி—வரைவு உடாதல்.

துறை—தலைவன் சிறைப்புகுத்தானாகத் தோழி செப்புதல்.

உரை:—இருள் புகுகின்றது - இருட்டானது வந்து கம்பிக்கொள் ளுகின்றது. வண்ணம் - இவளுடைய நல்ல நிறமும், போகின்றது - மா ற்படுகின்றது, பூவை - இந்தத் தலைவியினது, கண் - கண்ணிலிருந்து, நீர் உருகின்றது - நீரானது வடிகின்றது. என்று - என்பதாகக் கருதி, உயிர் - என்னுடைய உயிரானது, ஓய்கின்றது - சோர்வை யடைகின் றது; உலகு ஏழும் - ஏழலகங்களும், உய்ய - பிழைக்கும்படி, தொகு கின்ற - பத்துப் பத்துப் பாடல்களாகச் சேர்க்கப் படுகின்ற, ஆயிரம் - ஆயிரம் பாடல்களும், சொன்னேன் - அருளிச் செய்தவராகிய நம்மாழ்வாரவதரித்த, குருகை - திருக்குருகருக்குரிய, சொல்லால் - கீர்த்தி யால், விளங்கத் தருகின்றனர் - விளங்கத் தக்கவராகிய, மேல் மே லும் - மேலும் மேலும் அதிகமாக, காதல் தரும் அவர் - ஆசையைத் தருகின்ற தலைவர், அல்லர் - தகுதி யுடையாரல்லர்; (எ - று.)

இருள் வருகின்றது; தலைவியின் மாமை நிறம் மாறுகின்றது; இவள் கண்ணீர் வடிகின்றது; இவற்றைப் பார்த்து என்னுயிர் சோர்வ டைகின்றது; இவளுக்கு இங்ஙனம் காதலைக் கொடுக்கின்றவர் நம் மாழ்வாரது திருக்குருகருக்குரிய கீர்த்தியினால் விளங்கத்தக்கவ ரல் என்பதாம். முந்திய நாள் வரையிலும் இரவில் துன்புற்றவளாத லின் இன்றைத்தினமும் இரவுவந்தா லென்செய்வளோ வென்றஞ்சிப் புகுகின்றது இருள் என்றான். மாமை - மாந்தளிரின் தன்மை. சிறி து சிறிதாக உயிரின் வலிமை யொடுங்குதலால் ஓய்கின்ற தென்று நிகழ் காலத்தாற் கூறினான். மெய்ப்பாடு - அழகை, பயன் - வரைவு கடா தல். இரங்கலால் நினை - செய்தலாயிற்று. தலைவன் ஒருபுறமாக வரு ம்பொழுது அறியாதவன் போலத் தலைவியின் துன்பத்தைச் சொல்லுத லின் தலைவன் கேட்டு வரைவாளுதலின் கிளவி - வரைவு கடர்தலா யிற்று. துறையும்துவேயாகும். (௯௯)

தருமமுங் காமமுந் தாவி லுந்ம்பொழு ஞந்தணவாந்
கருமமு மாகிய காரணங் கண்டவந் காரணத்தின்
பெருமையு மாயப் பிணக்குந் தவிர்த்துறு பேதகுஞ்செய்யு
மிருமையுந் தீர்த்தபி ராண்ட கோபன்ற னின்னருளோ.

உரை:—இருமையும் தீர்த்த பிரான் - 'யான் எனது' என்னும் செ றுக்கு நீங்கிய தலைவராகிய, சடகோபந்தன் - நம்மாழ்வாரது, இன் அருள் - இனிய கருணையானது, தருமமும் - அறமும், காமமும் - இன்ப மும், தாலில் அரும் பொருளும் - கெடாத அரிய செல்வமும், தணவாந் கருமம் - ஆகிய - நீங்காத செய்கையுடையதாகிய, காரணமும் - கார ணமாகிய லீடும், கண்டு - செய்து, அவக்காரணத்தின் - பயனற்ற கார ணங்களின், பெருமையும் - பெருமைகளும், மாயப் பிணக்கும் - வஞ்ச னையுடைய மாறுபாடுகளும், தவிர்த்து - நீங்கும்படியாக, உறுபேதம் செய் யும் - மிக்க வேறுபாட்டைச் செய்யும்; (எ - று.) உம் - பிரித்துக்கூட் டப்பட்டது.

நம்மாழ்வாருடைய கருணையானது தருமார்த்தகாம மோட்ச மெ ன்னும் நான்குந் தந்து பயனற்ற காரணங்களின் பெருமையும் பிணக் கும்நீங்கும்படியான நல்ல வேறுபாடுகளைச் செய்யுமென்பதாம். செய்யு ளாதலால் காமம் பொருள் என முன்பின் மாற்றிவைத்தார். தருமமும், காமமும் பொருளாத் செய்யப்படுதலின் அரும்பொருளுள்ளார். அற த்தால் சேர்ப்பதே பொருளாதலால் வருத்தமில்லாத என்றார். பய

னற்றதொழிலின் மூலங்களின் பெருமையும் பிணக்கும் நீங்க எனவே நல்ல நெறியில் சேர்க்கு மென்பதுதானே பெறப்பட்டது. தவிர்த்து என்பதனைத் தவிர எனத் திரித்துக் கொள்க. “யானென தென்னுஞ் செருக்கறுப்பான் வானோர்க், குயர்ந்த வுலகம் புகும்” என்பதற்கு ஆழ் வாரே சாட்சி யெனக்கொண்டு இருமையுந் தீர்ந்த பிரானென்றார். (கஉ)

அருளிற் சிலமகி ழாயிழைக் கீவர்கொ லந்திவந்த

விருளிற் பிறிது துயருமுண் டோவிய லோடிசையின்

பொருளிற் சிறந்த வலங்கார வல்லியிற் போக்கிலுள்ளந்

தெருளிற் கரும்பொக்கு மாயிரம் பாப்பண்டு செப்தவரே.

பொருள்—அகப்புறப்பொருள்.

கிணை—பெருந்திணை.

துறை—இரவுதுயரார்த்தனை கூறல்.

உரை:—இயலோடு - இலக்கணத்தடன், இசையின்பொருளில் - இராகப் பொருளிலும், சிறந்த—, அலங்காரவல்லியில் - அலங்காரங்களமையப்பெற்றகொடி. போலவும், போக்கு இல் - நீங்காத, உள்ளம் - மனத்தால், தெருளில் - ஆராயுமிடத்து, கரும்பு ஒக்கும் - கரும்பை ஒத்த, ஆயிரம் பா - ஆயிரம் பாடல்களாலாகிய (திருவாய்மொழியை), பண்டு - முன்னாளில், செய்தவர் - செய்தருளிய நம்மாழ்வார், அருளில் - கருணையால், சில மகிழ் - சிலவாகிய மகிழ்மலர் மாலையை, ஆயிழைக்கு - ஆராய்ந்தணிக்த ஆபரணங்களை யுடைய நமது தலைவிக்கு, ஈவர்கொல் - கொடுத்தருளுவரோ? அந்தி வந்த இருளில் - மாலையில் வந்த இருளைக்காட்டிலும், பிறிது துயரும் உண்டோ - தன்பஞ்செய்யவல்லது வேறென்றுண்டோ? (எ - று.)

முன்னம் திருவாய்மொழி செய்தருளிய நம்மாழ்வார் தமது மகிழ்மலர் மாலையை நம் தலைவிக்குக் கொடுப்பாரோ? நேற்று இராத்திரி பட்டதன்பத்திற் கெல்லையில்லையாதலால் அவ்விருளைக்காட்டிலும் துன்பஞ் செய்வது வேறென்றுண்டோ? என்பதாம். தொடர்ச்சி பெறப் பாடினமையால் அலங்காரம் அமைந்த கொடி யென்றார். மனத்தால் ஆராயுந்தோறும் சுவை மிகுதலால் கருட்பொக்கு மென்றார். ஆயிழை - வினைத்தொகைப் புறத்திற் பிறந்த அன்மொழித்தொகை. துயரைச் செய்கின்ற இருளைத் துயரென்றது குறிப்பு மொழி. (கூஉ)

அவரே யயற்கு மரற்குமல் லாவம் ஈர்க்குமெல்லாம்

பவரேகை யிறறம் பணிகொள்ளு மோபடர் நீரினிட்ட

நவரேகை யுட்கொள்ளச் செய்ததல் லானம்பி மாறனைப்போ

லெவரே திருவா யிரமோக்க மாலை யிசைப்பவரே.

உரை:—(உலகத்தின் உயிர்கள் தம்பிறப்புக்களை), படர் - ஒடுகின்ற, நீரின் இட்ட - தண்ணீரிலெழுதப்பட்ட, நவம் - புதிய, ரேகை - எழுத்தை, உட்கொள்ள - மனத்திற்கொள்ள, செய்தது அல்லால் - செய்ததேயல்லாமல், பவம் - பிறப்பாகிய, ரேகையில் - வழியில், தம் பணி-தங்கள் தொழிலை, கொள்ளுமோ - கொள்வனவோ? (கொள்ளமாட்டா ஆதலால்), நம்பி - மாயோனபிசமாகிய, மாறனைப்போல் - நம்மாழ்வாரைப் போல, மோக்கமலை - மோட்சமாலையாகிய, திருவாயிரம் - ஆயிரம்பாடலாலாகிய திருவாய்மொழியை, இசைப்பவர் - பாடவல்லவர், எவரே - யாவரிருக்கிறார்கள்? (ஒருவருமில்லை அதனால்), அயற்கும் - பிரமதேவருக்கும், அரற்கும் - சிவபிரானுக்கும், அல்லா அமரர்க்கும் - மற்றுமுள்ள

தேவர்க்கும், எல்லாம் - முழுவதும், அவரே - அந்தமாயோனேசிறந்தவராவார்; (எ - று.)

உலகத்திலுயிர்கள் இத்திருவாய்மொழியைப்படித்துத்தம்பிறவியைநீர்மேலெழுத்தாகச்செய்துவிட்டனவன்றிப்பிறப்பிடத்தில் நாடினவில்லை; ஆதலால் மாயோன்வடிவமாகிய நம்மாழ்வாரைப்போல மோட்சமாலையாடினவர் யாவருளர்? அதனால் அந்த மாயோனையாவர்க்குந்தலைவரென்பதாம். நம்பி - எல்லாக்குணங்களும் நிறைந்தவன். மோட்சமலை - திருவாய்மொழிக்கு ஒரு பெயர். (கூச)

தவஞ்செய் வதுந்தழல் வேள்வி முடிபுடன்தம்மையொறுத் தெவன்செய்யு மெய்யன் குருகைப்பி ரானெம்மை யின்னமொரு பவஞ்செய்கை மாற்றிய பண்டிதன் வண்டமிழ்ப் பாவுமுண்டே யவஞ்செய்கை மாற்றச் செவியுண்டு நாவுண்டறிவுமுண்டே.

உரை:— மெய்யன் - உண்மை ஞானமறிந்தவரும், குருகைப் பிரான் - திருக்குருகிலவதரித்தவரும், எம்மை - எங்களை, இன்னம் - மறுபடியும், ஒரு பவம் செய்கை - ஒரு பிறப்பில்தோன்றுவதை, மாற்றிய - போக்கிய, பண்டிதன் - பாண்டித்திய முடையவருமாகிய நம்மாழ்வாரது, வன் - வளம்பொருந்திய, தமிழ்ப் பாவும் உண்டு - தமிழ்ப்பாடல்களுமுள்ளன; அவம் செய்கை மாற்ற - பயனற்ற செய்கையை மாற்றுவதற்கு, செவி உண்டு - காதுகள் உள்ளன; நா உண்டு - படிப்பதற்கு நாக்கு உண்டு; அறியும் உண்டு - அவற்றின் பயனை அறிவதற்கு அறிவுமுண்டு; (இங்ஙனமிருக்கையில்), தம்மை ஒறுத்து - தங்களை வருத்திக் கொண்டு, தவம் செய்வதும் - தவங்களைச் செய்வதும், தழல் - அக்கினி முகமாக, வேள்வி முடிப்பதும் - யாகங்களைச்செய்வதும், எவன் செய்யும் - என்ன பிரயோசனத்தைத்தரும்? (எ - று.)

நம்மாழ்வாருடைய பிரபந்தங்களும் அவற்றை ஆசிரியர்முகமாகக் கேட்க நமக்குச் செலிகளும், படிப்பதற்கு நாவும், பயனறிவதற்குப் புத்தியும் உள்ளனவாயிருக்க அந்தப் பிரபந்தங்களை ஆராய்ந்ததையும் பயனைக்காட்டிலும் தம்மை வருத்தித் தவங்களும் யாகங்களும் செய்வதனால் என்னபயன் என்பதாம். உண்மையாகப்பயன்படும் தூலைச் செய்ததனால் மெய்யனென்றார். அவரைத் தியானித்ததனால் தாமடைந்தபயனை உலகத்தாருக்குக் காட்டவேண்டி பவம்செய்கை மாற்றியவென்றார். பிறிதொரு மொழிக்கு இவ்வளவு வளப்பயில்லாமையால் வண்டமிழென்றார். எவன் - குறிப்பு வினாவின். மெய்யன் - குறிப்பு முற்றுப்பெயரெச்சம். உண்டு, என்பன் - குறிப்புமுற்று. (கூடு)

உண்டாட் டியலுந் திருமா லுருவை யுயர்த்துலகைத்

தொண்டாட் டியவந்து தோன்றிய தோன்ற றுறைக்குருகார்
நண்டாட் டியநங்கை நாட்டங்க ளாலிந்த நாட்டையெல்லாந்
திண்டாட் டியகண்கள் போற்செய்யு மோகய திங்குகளை.

பொருள்—அகப்பொருள்.

திணை—நெய்தல்.

கிளவி—குடந்தலைப்பாடு.

துறை—புகழ்தல்.

உரை:— உண்டாட்டு - மகிழ்ச்சிக்கொண்டு திருக்கூத்துக்கள் மூன்றையும், இயலும் - செய்தருளிய, திருமால் - திருமகள் கொழுநஞ்

கிய மாயோலுடைய, உருவை - அவதாரங்களை, உயர்த்து - உயர்வுசெய்து, உலகை - உலகத்தை, தொண்டு ஆட்டிய - அடிமையாகச்செய்து கொள்ள, வந்து தோன்றிய - அவதரித்த, தோன்றல் - நம்மாழ்வாரது, குருகூர் துறை-குருகூர் ரெல்லையிலுள்ள கடல்துறையிடத்து, நண்டு ஆட்டியநங்கை - நண்டுகளைப்பிடித்து விளையாடுகிற தலைவியினுடைய, நாட்டங்களால் - குறிப்புக்களால். இந்த நாட்டையெல்லாம் - இந்த உலகமுழுவதையும், திண்டாட்டிய - வருந்தச்செய்த, கண்கள்போல் - கண்களோப்போல, கயல்- கயல் மீன்கள், தீங்குசெய்யுமோ - தீமைகள் செய்யுமோ? [செய்யாவாம்.] (௭ - ௮.)

திருமாலின் அவதார வடிவங்களை யுயர்த்திக்கூறி உலகத்தை அடிமையாகக்கொள்ள அவதரித்த நம்மாழ்வாரது குருகூர்க் கடல்துறைவாய் தலைவியின் குறிப்புக்களால் இவ்வுலகை வருத்திய கண்களைப்போலக் கயல் மீன்கள் தீங்குசெய்யுமோ? செய்யாவென்பதாம். திருக்கூத்துக்கள் மூன்றாவன:— அல்லியம், மல், குடம்; அல்லியம் - குவலையாபீடத்தின் தந்தத்தை முறித்தபொழுது ஆடியது; இயம் அல்லாதது-வாத்தியமில்லாமல் ஆடியது அல்லியமாம். மல்லாடல் - ஆங்கு மல்லரைக்கொண்டு ஆடியது. குடம் - வாணசரண வென்ற மகிழ்ச்சியால் அவனது சோணிதபுரத்தின் தெருவில் கையில் குடமேந்தி ஆடியது. இவற்றின் விரிவைச் சுத்தானந்தப் பிரகாச முதலியவற்றிற்காண்க; இவை புறக்கூத்தின் பகுதிகளாம். கைகோள் - களவு. கூற்று-தலைவன் கூற்று. கிளவி - முற்கூறப்பட்டது. கருப்பொருளால் திணை நெய்தலாயிற்று. இடந்தலைப்பாட்டிப்புணர்ந்த தலைமகன்புணர்ச்சிக்குப் பின்னும் தனக்கு அவளிடத்திலுண்டாகிய அன்பின் மிகுதியாற் புகழ்ந்தானென்பது துறையின் கருத்து. மெய்ப்பாடு - உலகை. பயன்புகழ்தல்.

(கூசு)

நீயைக் கிழித்தொரு திங்கட் கொழுந்தெனச் செய்ததல்லாற்
பேயைக் கிழித்தென வன்றிற் பனைபிள வாருளவா
நோயைக் கிழிக்கும் வகுளநல் காரிந்த நுண்பிறவி
மாயைக் கிழியைக் கிழித்தெம்மை வாங்கிட வல்லவரே.

பொருள்—அகப்பறப்பொருள்.

நீனை—பெருந்தினை.

துறை—மாலே பெறுது வருந்திய தலைவ்

காதல் பைம்மிக்குக் கையறு வுரைத்தல்.

உரை:— இந்த—, நுண்பிறவி - அற்பப் பிறப்பாகிய, மாயைக் கிழியை - மாயாருபமான படத்தை, கிழித்து—, எம்மை - எங்களை, வாங்கிட - தம்முடைய பாதங்களில் சேர்த்துக்கொள்ள, வல்லவர் - வல்லவராகிய நம்மாழ்வார், நீயை - நெருப்பை, கிழித்து - துண்டாகக் கிழித்தெடுத்து, ஒரு திங்கள் கொழுந்தென - ஒரு இளஞ் சந்திரனாக, செய்ததல்லால் - செய்ததுமன்றி, அன்றில் பனை - அன்றில் பட்சிகள் இருக்கின்ற பனை மரத்தை, பேயை கிழித்தென - பேயை இரண்டாகக் கிழித்தாற்போல், பிளவார் - இருபிளவாகச் செய்தாரில்லை; உளவாம் நோயை - அவர் பிமித்தமாக அண்டாகிய காமநோயை, கிழிக்கும்—போக்கும்படியாகிய, வகுளம் - மகிழ்மாலையை, நல்கார் - கொடுத்தாரில்லை.

இச்சப் பிறவியைப்போக்கி நம்மை யடிமைகொள்ளத்தக்க நம்மாழ்வார் நெருப்பைத் திங்களாகச்செய்து விடுத்ததுமன்றி அன்றிலிருக்கும் பனையைப்பிளக்காமலும், அவர் நிமித்தமாகவுண்டாகிய காமநோயைப்போக்கத்தக்க மகிழ்மாலையுங் கொடுத்தாரில்லை என்பதாம். காமநோய் கொண்டார்க்கு நிலவு வெயில்போலச்சுடுதலால் திங்களைத் தீயென்றார். ஒன்றையொன்று புணர்ச்சிக்கு அழைக்கும் ஓசை காமமுடையார்க்குத் துன்பத்தைச் செய்தலால் அவ்வன்றிலிருக்கும் பனைமரங்களை பிளந்திலர் என்றார். பேய்க்குப் பனையை யுவமித்தல் “கருநெடும்பனங்காடு முழுமையும் காலும் கையுமுடையனபோல்வன” என்ற கவிஞ்சத்துப்பராணிச் செய்யுளாலக. மெய்ப்பாடு - அழகை. பறன் - ஆற்றாமை கீங்குதல். (௬௭)

வல்லம் புலியுழை வாயிற் கரும்பின் மறுபிறப்பைச்
கொல்லம் புலியோர் வஞ்சங் கொடார்கொடுங் கொழுதட்டிச்
சல்லம் புலியிட் டெதிரிடப் பாய்வது தாயென்றிந் கொ
ரில்லம் புலியுமுண்டம்புலி மீள வெழுகின்றதே.

பொருளும், தீயையும், துடையும் அவை.

உரை:—வல் - வலிய, அம்புலி - சந்திரனைப்போன்ற, முகம் வாயில் - முகத்தின்வாயிலுள்ள, கரும்பின் - கரும்புபோன்ற திவ்வியப் பிரபந்தங்களால், மறு பிறப்பை - உயிர்களுக்குண்டாகிய பிறப்புக்களை, கொல் - கொல்லவல்ல, அம் புலி - அழகியபுலிபோன்ற நம்மாழ்வார், ஓர் வஞ்சங் கொடார் - ஒப்பற்ற மகிழ்மாலையைத் தந்தாரில்லை; இங்கு - இவ்விடத்தில், தாய் என்ற - தாயென்று சொல்லப்படுகிற, ஓர் இல்லம் புலி - ஒரு வீட்டுப்புலியானது, கொடும் கோகு தட்டி - வளைந்ததோள் களைத்தட்டிக்கொண்டு, சல்லம் புலி இட்டு - முள்ளம்பன்றி போலொத்து, எதிரிடப்பாய்வது உண்டு - நேரேவந்து என்மேற்றாவி விழுவது முண்டு; (இதுபோதாமல்), மீள - மறுபடியும், அம்புலி எழுகின்றது - சந்திரனானது தோன்றுகின்றது; (௭ - ௮.) உம் - அசைநிலை.

தம்முடைய வாயிலுள்ள திவ்வியப்பிரபந்தத்தால் ஜனங்களின் மறு பிறப்பைப் போக்குபவராகிய நம்மாழ்வார் தாம் இங்கு வருவதற்கடையானமாக மாலையொடுத்தாரில்லை; தாய் வீட்டிலுள்ள புலிபோலப் பாய்ந்து என்றை வருத்துகின்றான்; இதுபோதாமல் சந்திரனும் உதய மாய்விட்டது; இனிமேல் நான் உயிர்பிழைப்பது எவ்விதமென்றான் என்பதாம். கரும்பு - உவமையாகுமெயர். இரண்டாமடியில் புலி - உவமையாகுமெயர். மூன்றாமடியில் புல்லிஎன்பது தொக்கது. தாயின் கொடுஞ்சொல் முட்போல தைத்தலால் அவளை முட்பன்றியின் தன்மையைக் கொண்டென்றான். புலிபோலக் கறுவுகொண்டு பாய்தலால் புலியை உவமித்தார். இது உவமைக்கு உவமையின் பார்ப்பு வழுவாகாதவாறு எப்படியென்றால் தாயாகிய புலியானது முட்பன்றியின் தன்மையடைந்து என்றதனாலே உவமைக்கு உவமையாகாமை வெளிப்படை. மெய்ப்பாடும் பயனும் அவை. இது புலியென்று ஒரு சொல்லே யுக்கிவந்தமையால் சொற்பொருள் பின்வரு நிலையணி. தாயைப் புலியென்றதற்கேற்பப் பாய்கின்றதென்றதனால் உருவகிவணி. விரகங்கொண்டு கலங்கிவிழுதலால் தாய்புலிபோலப் பாய்கின்றாளெனவும், அவள் வார்த்தைமுள்ளம்பன்றியின் முட்போலத்தைக்கின்றதென

வும், சந்திரனது நிலைவக்கண்டு விரகம் அதிகரித்தலால் அதுவுந்தோ
ன்றிற்றெனவும் வருந்திக் கூறினாயிற்று. (கூஅ)

எழுதிய நாளும் வினையுந் தொகுத்தெம்மை யிப்பிறவிப்
புழுதியி னாற்றிட்டு வைப்பரி தாற்புகழ் மெய்ப்புலவோர்
தொழுதிய னாயக னேதங் கனற்றுறை நீர்ப்பொருளை
வழுதிநன் னாடன் நிருவாய் மொழியெம் மனத்தனவே.

உரை:—புகழ் மெய்ப் புலவோர் - புகழுடைய உண்மையான கல்
விமான்கள், தொழுது நூயல் - வணங்கி நடக்கப்பெற்ற, நாயகன் -
தலைவரும், ஓதும் - சொல்லப்பெற்ற, கனல் தறை - யாகநெறிகள்
நீக்க, நீர்ப்பொருளை - நீரையுடைய தாவிப்பருணி சூழ்ந்த, வழுதி நல்
நாடன் - நல்ல பாண்டிநாட்டி. அவதரித்த நம்மாழ்வாருடைய, திருவாய்
மொழி - எம் மனத்தன - எம்மனத்திலேயுள்ளன; (ஆதலால்)
எழுதிய நாளும் - பிரமன் எமக்கு எழுதிவைத்த ஆயுளும், வினையும்-பழ
வினைத் தொடர்ச்சியும், தொகுத்து - சேரவைத்து, எம்மை - எங்களை,
சூப் பிறவி - இந்தப்பிறப்பாகிய, புழுதியில் நாற்று இட்டு - புழுதிக்கா
லில் நாற்றுவிறைத்துப் பயிராக்கி, வைப்பரிது - வைக்கமுடியாததாகும்.

புலவோரால் வணங்கப்படுபவராகிய நம்மாழ்வார் அருளிய திரு
வாய்மொழி எம்மனத்திடத்தன வாதலால் பிரமதேவர் எமக்கு ஒரு
ஆயுளைக்கற்பித்து அதற்கேற்பப் பழவினைகளுள் சேர்த்துப் புழுதியில்
நாற்றுப்பாவனைதுபோல இந்தப்பிறவியைச் செய்யமுடியாது என்ப
தாம். இம்மையிலனுபவிப்பதெல்லாம் பழவினைத்தொடர்ச்சியாதலால்
வினை - பழவினையென்க. நாற்றிட்டு நெற்பயன் கொள்ளுதல்போல
தூப்பிறப்பால் இன்னும் வினையைச் சேர்க்கச்செய்ய முடியாதென்று
கொள்க. வழுதி - கொடைவள்ளலுக்கும் பெயராதலால் பரோபகாரி
யாகிய ஆழ்வாரை வழுதி நன்னாடென்றார். வைப்ப - அகர்த்தொக்
கதி. ஆல் - அசை. தறையை இடைநிலைத் தீவகமாக்கி பின்னுங்
கூட்டி நீர்த்தறையென்றுங் கொள்ளலாம். (கூக)

மனையும் பெருஞ்செல்வ மும்மக் கருமற்றை வாழ்வுந்தன்னை
நினையும் பதமென நின்றபி ரான்குரு கூர்நிலன்
புனையுந் தமிழ்க்கனி யாலிரு னீங்கிப் பொருள் விளங்கி
வினையுந் திரிவுந் தனகுற்ற நீங்கின வேதங்கனே.

உரை:—மனையும் - மனைவியும், பெருஞ்செல்வமும் - மிக்கபொரு
ளும், மக்களும் - புத்திராதிகளும், மற்றைவாழ்வும் - மற்றுமுள்ளவாழ்வு
களும், தம்மை நினையும் பதம் என - வேண்டாதபடி தம்மையே தியா
னித்திருத்தலே நல்லதென, நின்றபிரான் - நிலையிட்ட தலைவராகிய,
குருகூர் நிமலன் - திருக்குருகூரில் அவதரித்தருளிய குற்றமற்ற நம்
மாழ்வார், புனையும் - பாடியருளிய, தமிழ்க்கவியால் - தமிழ்ப்பாடல்க
ளால், இருள் நீங்கி - அஞ்ஞான இருள் நீங்கிப்போய், பொருள் விளங்
கி - மெய்ப்பொருளான ஞானம் தோன்றப்பெற்று, வினையும் - இரு
வினைகளும், திரிவு உற்றன - அழிவடைந்தன; வேதங்கள் - குற
றம் நீங்கின - பொருள்விளங்காக் குற்றங்களெல்லாம் நீங்கலாயின.

தாரபுத்திரதனது எஷணத்திரயங்களும் மற்றுமுள்ள வாழ்வுகளும்
தம்மைத் தியானிக்கும் பதமாகின்ற நம்மாழ்வார் தமிழ்ப்பாடல்களா

ல், அஞ்ஞான நீங்கி நன் ஞானம் பெற்று வினைகளும் அழிந்தன : வேதங்களும் குற்றமற்று விளங்கினவென்பதாம். தம்மை நினைத்தவர்கள் எஷ்ணுதிகளாலும் பிறவாழ்வினாலும் அடையும் மகிழ்ச்சியிலும் மிகுத்துத் தம்மைத் தியானித்தலே மேற்கொள்ளுதலால் தம்மை நினைவும் பதமென நின்றவென்றார். மற்றைவாழ்வு - சுற்றத்தார் சேர்க்கை. என்னைவகைப்போகம் தசாங்கமுதலியனவுமாம். (க௦)

மன்றே புகழுந் திருவழுந் தூர்வன்னன் மாறனைமுன்
சென்றே மதூர கவிப்பெரு மாடென் றமிழ்தொடையி
லொன்றே பதிகம் முரைத்தவன் பொன்னடி யுற்றுநின்று
னென்றே பதிகம் பதிகம் தாக விசைத்துவனே.

உரை :—முன் - முன்னுளில், மாறனை - நம்மாழ்வாரை, மதூர கவிப்பெருமான் - மதூரகவியாழ்வார், சென்றே - அடைந்து, தென்தமிழ் தொடையால் - அழகிய தமிழ்ப்பாடலால், பதிகம் ஒன்றே உரைத்த - கண்ணிறன் சிறுத்தாம்பென்ற ஒரு பதிகம்பாடி, அவன் - அந்தமாயோ ஹுடைய, பொன் அடி-சிறந்த திருவடிகளே, உற்று நின்றான் என்றே - அடைந்து நிலைபெற்றவாழ்க்கின்றனரென்பதாக எண்ணி, மன்று புகழும்-உலகமெலாம் புகழ்கின்ற, திருவழுந்தூர்வன்னன் - திருவழுந்தூரில் உலகுய்யவந்த கம்பநாடர், பதிகம் - ஒரு பதிகம்போல, பதிகம் அது ஆக - பத்துப்பதிகமாக, இசைத்தனன் - பாடியருளினார் ; (௭ - ௩.)

முன்னுளில் நம்மாழ்வாரை மதூரகவிப்பெருமான் அடைந்து ஒரு பதிகம்பாடிப் பரமபதமுற்றொன்று இந்நாளில் கம்பநாடர் அவ்வொரு பதிகம்போலப் பத்துப்பதிகம் பாடியருளினாரென்பதாம். மன்று - சபையுமாம். “கவிபன் பிறந்தவர் காவேரி தங்குமூர், கும்பமுனி சாபங் குலைந்தவர் - செம்பதமத், தாதகத்து நான்முகனுந் தந்தையுங்கா ணன் மறையை, யோதவீத்து வாழ்முந் தூர்.” என்றதனால் கம்பர் திருவழுந் தூர்ப் பிறந்தமையறிக. தென்தமிழ்நாடெந் நாளுமுய்ய இராமாயணம் பாடிக்கொடுத்த பெருங்கொடையாளியாதலால் வள்ளலென்றார். மதூர கவியார் - நம்மாழ்வாரைத் துதித்து முத்திபெற்றவர். பதிகம் - பத்துப்பாடல்கள் சேர்த்துள்ளதென்ற ஒரு தொகைக்குறிப்புச்சொல். மன்றே, சென்றே ௭ - அசைநிலைகள். ஒன்றே, ௭ - எண். என்றே ௭ - தேற்றம். பதிகமது, அது - பகுதிப்பொருள் விருதி. (க௦௧)

சடகோபரந்தாதி

மூலமும் உரையும்,
முற்றுப்பெற்றன.



கம்பர் வாலாறும்

இந்நூல்செய்தகாரணமும்.

சோழநாட்டில் மூவலூர் ஆதித்தன்புதல்வரும் திருவழுந்தூரிற் பிறந்து உவச்செனெடுத்துவளர்க்க வளர்ந்தவருமாகிய இக்கம்பர் கதிராமங்கலத்தின் கீழ்பாதிமாகிய வெண்ணையூர்ச் சண்டையப்பின்னையிடத்து நட்புடையவராகி அவரால் ஆதரிக்கப்பெற்று இதன் வடபாலுள்ள 'நாணி' என்னுமாணரைத் தமக்கு முற்றுட்டாக (முழுதனுபவமாக)ப்பெற்று அங்கு வசித்துவருநாளில் இவரது கவிபாடுந்திறமையறிந்த அரசர் முதலாயினோர் வடமொழியிராமாயணத்தைத் தமிழில் மொழிபெயர்க்கும் படி கேட்க அப்படியே மொழிபெயர்த்துப் பாலகாண்டமுதல் உயுத்த காண்டம்வரையிலுள்ள ஆறுகாண்டங்களையும் தமிழில் செய்யுள்நடையாகப்பாடி சோழன்சபையிலரங்கேற்றத்தொடங்குகையில் பலரும் ஸ்ரீரங்கத்தில் அரங்கநாதன் சன்னிதியில் அரங்கேற்றதல் தகுதியாகுமென அப்படியே திருவரங்கஞ்சென்று அங்குள்ள கல்வியறிவுடைய பலருக்குந் தெரிவித்து அரங்கேற்ற எத்தனித்திருக்கும்பொழுது ஒரு நாள் இவரதுகணவில் அரங்கநாதன்தோன்றி "நம்சடகோபனைப்பாடினையோ?" என்றுகூறி மறைந்தருளினார். உடனே அஞ்சி நம்மாழ்வார் மீது இந்த அந்தாதியைப்பாடி அங்கு கூடிய அவைக்களத்தில் இதனை முதலில் அரங்கேற்றிப்பின்பு இராமாயணத்தையரங்கேற்றினாரென்பதாம்.

இவர் காளிதேவியாருக்கு அடிமைசெய்பவராதலின் இராமாயணம் பாடும்பொழுது காளிதேவியாரைப் பந்தம்பிடிக்கச்சொல்லிய வெண்பா :—

ஒற்றியூர் காக்க வுறைகின்ற காளியே
வெற்றியூர் காகுத்தன் மெய்ச்சரிதை—பற்றியே
நந்தா தெழுதுதற்கு நல்லிரவில் மாணுக்கர்
பிந்தாமற் பந்தம் பிடி.

இக்கம்பரது இயற்பெயரின்னதென்று விளங்கவில்லை; உவச்சரில் மேளம்கொட்டுகிற பகுதியாருக்குக் கம்பரென்றப்பட்டப்பெயருள்ளதென்று கல்வெட்டுக்களால் தெரிகிறதனால் இவரும் அப்பகுதியாரென்று ஊகிக்கப்படுகிறார். இவரிருந்தநாட்டுக்கு வெண்ணையூர்நாடென்ற பெயருளதாயிருந்தது. இவரின் பெருமையறிந்த அரசாங்கத்தார் அந்நாட்டினை இவர்பெயரால் மாற்றிவிட்டதனால் கம்பநாடென்று பெயராயிற்று. இங்ஙனமே முதலில் நித்தவினோத வளநாடென்ற ஒன்றனைப்பின்பு அருண்மொழித்தேவர் வளநாடென்று பெயரிட்டமையும் அறிக. இன்னும் இவர்சரித்திரம் ஆராய்ச்சி:விருப்பதால் பின்பு வெளியிடப்படும்.

இவர்காலம் :—இற்றைக்கு ஆயிரம்வருஷத்தின் முற்பட்டதென்பதாம்.

இவருடனிருந்த புலவர்கள் :—ஒட்டக்கூத்தர், நேயினாதர், பேராசிரியர், ஓளையார், புகழேந்தி முதல் ினோர்.

இவர்செய்த நூல்கள் :—இராமாயணம், காபரத்தாதி, ஏரெழுபது.

**சடகோபரந்தாதியின்
பிழையும் திருத்தமும்.**

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
* ௧	௪௧	திரு,	திரு
* ௨,	௪௨.	மகக்கள்க்கதணவனாகிய	மகள் கணவனாகிய மரயோ
௭	௪௩	மரயோஹக்கு ளம்,	ஹக்கு, தக்க - ளம்
௧௪	௪௪	வாராகிய	வாருமாகிய
௨௩	௨௩	நாகமே	நாகமே
௨௨.	௧௧	ள் உயிர்	ள் உயிர்
* ௩௩	௨.	தலைவி	தலைவி
௪௩.	௨௩.	சிகாமணி	சிகாமணி
௪௩	௩௦	நம்மாழ்வா	நம்மாழ்வா
௪௧	௧௨.	இருவினைப்பற்	இருவினைப்
௪௩	௪	மும்	டு
* ௪௩	௪	தொழும்	தொழும்

* இக்குறியிடப்பட்டவை சில பிரதிகளில்மட்டும் காணப்படும்.

குறிப்பு:—திருவேங்கடத்தந்தாதியிற் கூறியபடி இதற்கு முகவுரையும் துறைப்பொருள் விளக்கமும் எழுதாமைக்குக்காரணம் அவ்வ த்துறைப்பொருளை அவ்வவற்றின் கீழ் எழுதிவிட்டபடியில் முதலிற்குறிக்கப்படவில்லையென்பதையறிக.